

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

**L'ÉVASION DANS L'ÉCRITURE CREATIVE COMME UNE STRATÉGIE
VISANT À OPTIMISER LA PRODUCTION ÉCRITE DES TEXTES
ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES EN COURS DU FLE NIVEAU B2 DE
L'UNIVERSITÉ DE PAMPLONA : UNE RECHERCHE ACTION**

JHON EDINSON PABÓN ASCANIO

UNIVERSITÉ DE PAMPLONA

FACULTÉ D'ÉDUCATION

LICENCE EN LANGUES ÉTRANGÈRES ANGLAIS-FRANÇAIS

STAGE PROFESSIONNEL

PAMPLONA

2017

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

**L'ÉVASION DANS L'ÉCRITURE CREATIVE COMME UNE STRATÉGIE
VISANT À OPTIMISER LA PRODUCTION ÉCRITE DES TEXTES
ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES EN COURS DU FLE NIVEAU B2 DE
L'UNIVERSITÉ DE PAMPLONA : UNE RECHERCHE ACTION**

TUTEUR

PROF. LUCY DURÁN BECERRA

UNIVERSITÉ DE PAMPLONA

FACULTÉ D'ÉDUCATION

LICENCE EN LANGUES ÉTRANGÈRES ANGLAIS-FRANÇAIS

STAGE PROFESSIONNEL

PAMPLONA

2017

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

NOTE D'ACCEPTATION

SIGNATURE COMITÉ STAGE PROFESSIONNEL

SIGNATURE SUPERVISEUR STAGE PROFESSIONNEL

REMERCIEMENTS

Au cours de toute ma vie, la présence du Bon Dieu m'a toujours soutenu debout malgré les tempêtes et les vents orageux qui ont souvent croisé mon chemin. Grâce à sa divine omnipotence et à sa piété incommensurable envers mon être, j'ai accompli ce but académique, professionnel et personnel. Donc, pour les mérites de sa providence et de la grâce qu'il a tenu à bien me conférer par le moyen de son fils, du Saint-Esprit, de la Vierge Marie et du Saint-Michel Archange, je ne peux que le remercier de tout mon cœur. Sans sa bienveillance, ces mots n'auraient jamais été écrites.

À mes parents, mes grands-parents et mes frères j'attribue ce texte qui n'est que le sommaire de tout le sacrifice que j'ai assumé pour vous et par vous. Les mots me sont insuffisants pour reconnaître le soutien, l'accompagnement, l'inconditionnalité et l'amour que vous avez éprouvés pour que je réussisse à ce rêve.

Item, je me permets d'exprimer mes meilleurs sentiments et toute ma reconnaissance à mes collègues, camarades et amis qui ont toujours été à mes côtés, tantôt dans les moments les plus joyeux que les plus sombres de ce parcours.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

*Finally, I have only to manifest my immense gratitude to all the
instructors and all the teachers who have enriched my formation and the
construction of my professionalism ; to those who have deposited their confidence
in me. I will always keep in my heart each of your life lessons...*

*Arriving to materialize these thanks has been a feat of which only life
and the dispositions of the Good God are the artificers.*

Jhon Edinson Pabón Ascanio.

Stagiaire au PLEX.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

TABLE DES MATIÈRES

1	Présentation.....	7
2	Justification.....	10
3	Objectifs.....	11
3.1	Objectif général.....	11
3.2	Objectifs spécifiques.....	11
4.	Observation Institutionnelle.....	12
4.1	Localisation typographique.....	13
4.2	Autorités institutionnelles.....	13
4.3	Documents institutionnels.....	14
4.4	Généralités du règlement académique.....	23
4.5	Distribution des installations.....	24
4.6	Calendrier académique de l'Université de Pamplona.....	25
4.7	Horaires de cours des enseignantes du cours Français Avancé II.....	26
4.8	Aspects pédagogiques observés.....	27
5	CHAPITRE I: COMPOSANTE PÉDAGOGIQUE	34
5.1	Introduction.....	34
5.2	Questions de recherche.....	38
5.3	Question principale.....	38
5.4	Questions spécifiques.....	38
5.5	Objectifs.....	39
5.6	Objectif général.....	39
5.7	Objectifs spécifiques.....	39
5.8	Justification.....	40
5.9	Cadre théorique.....	42
5.10	Révision littéraire.....	57
	5.10.1 Le développement de la production écrite chez l'élève à travers la pédagogie par projets.....	57
	5.10.2 Le rôle de de l'écriture créative dans le développement de la production écrite.....	59
5.8	Méthodologie.....	61
5.9	Instruments de collecte de données.....	64
5.10	Méthodologie interne du projet.....	68
6	CHAPITRE II: COMPOSANTE DE RECHERCHE	71
6.1	Introduction.....	71
6.2	Justification.....	71
6.3	Problème.....	73
6.4	Objectifs généraux.....	75
6.5	Objectifs spécifiques.....	75
6.6	Cadre théorique.....	76
6.7	Population.....	88

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

6.8 Résultats attendus.....	91
6.9 Autoévaluation de la pratique pédagogique.....	92
6.10 Réalisation.....	93
6.11 Évaluation.....	96
6.12 Ateliers de réflexion.....	97
7. CHAPITRE III : COMPOSANTE DE SERVICE COMMUNAUTAIRE.....	100
7.1 Introduction.....	100
7.2 Justification	102
7.3 Objectifs.....	104
7.4 Objectif général.....	104
7.5 Objectifs spécifiques.....	104
7.6 Méthodologie.....	105
8. CHAPITRE IV: COMPOSANTE ADMINISTRATIVE.....	108
8.1 Introduction.....	108
8.2 Justification.....	109
8.3 Objectifs.....	110
8.4 Objectif général.....	110
8.5 Objectifs spécifiques.....	110
8.6 Méthodologie.....	111
9. BIBLIOGRAPHIE.....	112
10. SITOGRAPHIE.....	117

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Présentation

Au sein du programme de Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français, le stage professionnel constitue l'étape ultime du processus de formation de ses étudiants et bâti le pont qui les conduit vers l'exercice réel du métier d'enseignant de langues. Ainsi, le stage se permet de procurer aux étudiants l'espace et le temps nécessaires à s'entraîner à l'enseignement d'une langue étrangère, tout en mettant en pratique les éléments théoriques acquis jusqu'à ce point-ci. C'est dans ce cadre que la recherche apparaît comme le fondement académique qui soutient le processus de stage professionnel en offrant aux étudiants les linéaments et le guide dont il faut pour concrétiser le projet.

De cette façon, le stage prend forme sous la perspective d'un travail rigoureux écrit qui permet aux étudiants de réunir toutes les connaissances, compétences et qualités requises par le métier d'enseignant dans le but de réussir à mieux construire, solidifier et raffermir sa perception en tant qu'agent formateur. Pour ce faire, cette proposition de recherche se tisse autour de deux concepts essentiels pour un enseignant : 1) l'esprit réflexif et 2) l'autoévaluation, ce qui marque un schéma en tout ce qui concerne la reconstruction et l'optimisation de l'enseignant.

Étant donné que le projet présent s'inscrit à ce contexte académique, il se donne le but de continuer à suivre cet esprit d'organisation méthodologique et académique du Programme et, par conséquent, il cherche à s'insérer à la démarche que ce dernier propose. Ainsi, afin de mieux expliciter la façon dont ce projet répond au contexte universitaire où il est censé de se développer, quatre composantes articulatives s'exposent comme suit :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Chapitre I : Composante pédagogique

Cette première phase du projet a pour but l'implémentation d'une stratégie en cours du FLE qui facilite ou optimise le processus d'enseignement-apprentissage, à partir d'une problématique spécifique relevée à l'égard. Au cas de cette proposition, ce chapitre se permet de suggérer l'implémentation de l'écriture créative dans le but de franchir le niveau de langue B2, en ce qui concerne ponctuellement la compétence de production écrite, vu qu'elle est déterminée par la complexité du texte académique et littéraire.

Chapitre II : Composante de recherche

Ce chapitre présente la contrepartie au premier, puisque celui-ci se centre sur la perception de l'enseignant et sur sa manière d'exécuter son métier. Pour y arriver, cette deuxième composante se sert de la pensée réflexive et critique dont un enseignant doit s'approprier afin de bien dégager son travail.

Chapitre III : Composante de service communautaire

Ce chapitre stipule un travail d'extension à la communauté qui cherche à combler des vides académiques hors du noyau où ce projet compte se développer. Pour ce qui du service à être offert, le projet se centrera sur un ensemble d'étudiants de la Licence en Langues Étrangères qui ont besoin de réaffirmer son processus d'apprentissage.

Chapitre IV : Composante administrative

Cette composante met en valeur le compromis du stagiaire face au milieu éducatif où il compte développer son travail de pratique intégrale. Un tel compromis est lié aux

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

activités et aux rencontres des enseignants et des apprenants qui enrichissent les processus
académiques à entreprendre de manière générale.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Introduction

Dès nos jours, le français est devenu une langue de renommée internationale et fait partie des langues officielles des plus importantes organisations et institutions gouvernementales au monde. Cependant, l'Organisation Internationale de la Francophonie estime à « 274 millions le nombre de locuteurs de français dont 212 millions en font un usage quotidien sur les 5 continents ». Ces statistiques font de la langue française « la 5^e langue la plus parlée dans le monde »¹.

En Colombie, la diffusion de la langue galloise s'est principalement manifestée au sein des centres d'éducation supérieures, autrement appelés *universités* dans le pays, ainsi qu'auprès du réseau d'Alliances Colombo-Françaises qui en comptent à présent sur 12, distribuées en 16 villes capitales sur tout le territoire. Une telle diffusion linguistique est excipée par la (Loi No 115, 1994). Cette dernière inflige la formation des citoyens dans une langue étrangère, ce qui n'exclut pas pour autant le français, malgré l'hégémonie exercée par l'anglais.

Ainsi, dans le cadre de l'éducation supérieure en Colombie, où le français est le plus vivant, la perspective actionnelle a été adoptée comme fil méthodologique conducteur de formation académique en FLE. Le Programme de Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français de l'Université de Pamplona n'en fait guère l'exception. Depuis son aube, cette nouvelle approche a marqué le labeur formateur en langues étrangères de cette université colombienne. Similairement, l'approche actionnelle se décompose et se montre à travers la pédagogie par projet ; une perspective pédagogique qui se conçoit comme un espace où «

¹« La francophonie », récupérée de www.organisationinternationaldelaFrancophonie.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

l'élève se trouve dans une situation authentique d'expérience, qu'il soit engagé dans une activité continue à laquelle il s'intéresse pour elle-même » (A. Hougardy, S. Hubert, et C. Petit, 2001 :1). Dans cet ordre d'idées, la perspective de la pédagogie par projets s'avère la preuve irréfutable de la présence de la démarche actionnelle dans le déroulement académique du Programme et, surtout de son domaine du FLE.

C'est sous cette perspective et dans ce contexte que cette proposition de recherche pédagogique cherche à agir réciproquement en deux sens. Le premier cible le stagiaire chargé de développer le projet ci-présent et de lui permettre de se fournir des derniers éléments dont il a besoin pour finir son processus de formation. Le deuxième se penche sur la population estudiantine de l'université qui est censée de bénéficier à l'aide des composantes pédagogique et administrative contemplée dans ce projet, qui sont d'ailleurs deux instruments de coopération dans leur apprentissage et formation.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Justification

Les étudiants en langues étrangères sont des enseignants en formation, non seulement au niveau linguistique mais aussi aux niveaux culturel, social, politique, autogestionnaire, académique, entre autres. Pour cette raison, il est bienfaisant pour les futurs enseignants (toujours des étudiants) d'aller plus loin en ce qui concerne la gestion de leur formation en tant qu'acteurs autonomes et conscients. De ce fait, l'accompagnement d'un projet pédagogique et de recherche, qui soit articulé à la pratique intégrale, a été considéré comme un moyen de parvenir à un esprit d'autoréflexion, d'autocritique et de valuation du métier d'enseignant. La symbiose générée entre pratique et proposition théorique soutient et renforce la qualité des professionnels en formation qui entreprennent leur dernière étape de formation.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Objectifs

Objectif général

Fomenter le franchissement du niveau B2 en production écrite à travers l'évasion dans l'écriture créative chez des étudiants de la Licence en Langues Étrangères de l'Université de Pamplona.

Objectifs spécifiques

Contribuer au franchissement du niveau B2 dans la production écrite d'un cours du FLE à travers l'implémentation d'écriture créative.

Implémenter la réflexion comme outil transformateur des processus pédagogiques propre de la pratique intégrale.

Promouvoir chez les étudiants le développement d'un esprit critique leur permettant d'analyser leur travail pédagogique.

Créer un espace d'accompagnement académique et humain aux étudiants de A1 au B2. Faire partie en intégralité du domaine administratif de la Licence.

Sensibiliser les étudiants aux textes académiques et littéraires par le biais de l'écriture créative.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

OBSERVATION INSTITUTIONNELLE

Pour initier le processus de stage, il est essentiel de bien connaître le contexte où celui-ci est censé d'être réalisé. Pour en faire, l'observation apparaît comme un instrument considérablement utile au bornage des éléments qui permettent de se placer sur le contexte et de s'y approcher. Le crédit et la valeur de mener à bien une observation institutionnelle donnent au stagiaire la convenance de s'approprier des conditions qui définissent la nature du projet à formuler et à développer au long du processus de stage.

L'observation institutionnelle de cette proposition de projet a lieu au sein de l'Université de Pamplona et se développe dans le cadre du Programme de Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français.

Localisation typographique

L'Université de Pamplona est située à Pamplona, une petite ville qui se trouve au sud-est du Département Norte de Santander, en Colombie. En tant qu'institution d'éducation supérieure, ce centre éducatif voit le jour en 1970 grâce à la vision du Révérend Père José Rafael Faría Bermúdez. Depuis 1971 l'Université de Pamplona décerne des diplômes à caractère professionnel conformément au décret No 1550 délivré par le Ministère de l'Éducation National. Dès nos jours, cette institution demeure un centre de formation professionnel public avec une attention académique aux niveaux national et international.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

À l'aube de cette institution, son programme académique s'est penché sur les licences et le raffermissement de la filière éducative dans la région. Nonobstant, l'Université de Pamplona compte actuellement sur une offre académique assez élargie qui répond aux nouvelles exigences du monde professionnel tant dans la région que dans le pays.

Outre cela, le Projet Éducative Institutionnel (P.E.I) de ce centre d'études supérieures indique que ce dernier s'engage à l'accomplissement des buts académiques, sociaux et productifs qui contribuent à l'amélioration du contexte régional et national que l'Université de Pamplona encharne.

Autorités institutionnelles

Tableau 1 Autorités institutionnelles de l'Université de Pamplona.

Fonctionnaire	Poste
Ivaldo Torres Chávez	Chef d'établissement
Laura Patricia Villamizar Carrillo	Vice-recteur Académique
René Vargas Ortegón	Vice-recteur Administratif y Financier
Oscar Eduardo Gualdrón Guerrero	Vice-recteur de Recherche
Benito Contreras Eugenio	Doyen de la Faculté des Sciences de l'Éducation
Sonia Patricia Gómez	Directrice du Département de Langues et Communication
Lucy Durán Becerra	Directrice du Programme de Licence en Langues Étrangères Anglais-Français

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Documents institutionnels

Les documents institutionnels du centre éducatif, auxquels cette projet s'inscrit, délimitent la nature du fonctionnement du contexte en question. Le fait de les présenter trouve son importance dans la reprise des conditions éducatives à traiter que le projet se permet de faire pour être en mesure de se donner forme. De tels documents se divisent en deux échelons : 1) L'Université de Pamplona et 2) Le Programme de Licence en Langues Étrangères, anglais-français. En règle générale, cet ensemble de documents englobent le Projet Éducatif Institutionnel de l'Université de Pamplona (P.E.I), le Projet Éducatif du Programme (P.E.P), les fondamentalités du règlement académique, la philosophie pédagogique de l'université et du programme, les principes de travail du professorat du programme et le plan d'étude du programme.

Projet Éducatif Institutionnel (P.E.I.)

Le Projet Éducatif Institutionnel (P.E.I) constitue la carte de navigation éducative que l'Université de Pamplona suit dans le but d'atteindre ces objectifs académiques, sociaux et productifs. Ce document se tisse sous une perspective de modernisation consolidant, renforçant et amplifiant la projection du leadership régional, national, binational et international de ce centre d'études. Afin d'y arriver, le (P.E.I.) fait l'objet d'une vision consciente du futur et de la nécessité d'insérer une telle vision dans la pratique courante de l'université.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

D'autre part, vu que ce document a pour but l'orientation des décisions missionnaires et formatrices du contexte académique, la communauté universitaire est priée de penser à un redimensionnement de ses structures internes et de sa dynamique extérieure afin qu'il puisse y avoir un lien direct avec d'autres institutions et groupes sociaux. Selon le (P.E.I), ceci a le but d'enrichir la vocation de l'Université de Pamplona de former dans tous les domaines et niveaux sociaux, ainsi que de réaffirmer la stimulation d'espaces flexibles axés sur un esprit ouvert à la démocratie, à l'exigence, à la qualité et à l'excellence.

Mission de l'Université de Pamplona

L'Université de Pamplona, dans son rôle en tant qu'institution publique, se souscrit à la formation compréhensive et innovative de ses étudiants, tout en partant de la recherche comme une pratique centrale, destinée à la génération de connaissances dans les champs scientifique, technologique, informatique, artistique et des humanités, avec une responsabilité environnementale et sociale.

Vision de l'Université de Pamplona 2020

Être une université d'excellence, de leadership académique, de recherche et de technologie avec un impact international et une culture d'internationalisation via un management transparent, efficient et effectif.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Principes et valeurs de l'Université de Pamplona

L'Université se reconnaît comme un espace de controverse nationale, régi par le respect à la liberté de conscience, d'opinion, d'information, d'enseignement, de recherche et de cathèdre, orientées par les exigences des critères éthiques qui se traduisent par une véritable convivialité universitaire. De même, le PEI de l'Université de Pamplona établit une série de principes et de valeurs qui appuient les traits caractérisant sa propre nature. Parmi ces principes et valeurs se relèvent les suivants :

Principe d'autonomie

L'Université de Pamplona se réserve le droit de se procurer et modifier ses statuts, ses règlements et d'autres normes et d'autorités qui permettent le développement et la restructuration de ses programmes académiques.

Principe de liberté de cathèdre et d'apprentissage

L'Université de Pamplona établit que ses processus éducatifs sont axés sur l'autonomie de la créativité, de l'esprit critique et réflexif et du leadership qui met en valeur la proactivité et les talents des étudiants.

Principe d'intégration académie-science-recherche

L'Université de Pamplona préconise la formation, l'entraînement et le perfectionnement professionnel de ses étudiants sous l'égide de la recherche comme une tâche inhérente à la condition de tout enseignant universitaire.

Principe d'excellence académique et administrative

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

L'Université de Pamplona se permet de dessiner, d'adopter et d'exécuter des plans et des programmes dans le but d'aménager son centre d'études aux exigences de la postmodernité, de la compétitivité, de la qualité, de l'accréditation et de la reconnaissance de la communauté suivant des changes qualifiés et permanents.

Principe de la pratique de valeurs

L'Université de Pamplona évoque la fomentation, la motivation et la stimulation de ses différents domaines universitaires sous le critère d'intégration et d'optimisation des rapports interpersonnels, de sorte qu'il y ait une contribution au développement de l'éducation en intégralité qu'elle-même s'attribue comme noyau de sa mission.

Principes ligaturés à la qualité et à l'excellence

Afin d'assurer l'exercice de l'autonomie, l'autorégulation et l'amélioration continue, comme des éléments fondamentaux de la qualité institutionnelle et de ses programmes, l'Université de Pamplona accueille certains principes contemplés par le Système d'Accréditation. Ces principes sont les suivants :

Universalité

Ce principe fait référence à la dimension plus intrinsèque du travail d'un centre d'études : la dimension humaine. Pour cette raison, l'Université de Pamplona possède une dimension universelle de la connaissance, car elle nourrit le métier académique de l'éducation supérieure sans pour autant se soucier de contextes géographiques fermes ou d'autre types.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Intégralité

Ce principe constitue le noyau de l'accomplissement des tâches de l'Université de Pamplona et il implique la considération et l'adoption de toutes les valeurs universellement acceptées par le service d'éducation supérieure.

Équité

Ce principe stipule que l'institution est motivée par un esprit de justice impartiale qui régit la prise de décisions à l'égard des systèmes de l'évaluation et des formes de reconnaissance du mérite académique, dans un contexte plus général de l'attention continue aux exigences du service éducatif public.

Idéalité

Ce principe constitue la capacité que l'institution s'attribue dans le but d'accomplir ses objectifs, ses tâches et la mission qui se dérive des évocations inscrites au Projet Éducatif Institutionnel (P.E.I.). Ce propos met en évidence un caractère de compromis et de responsabilité.

Responsabilité

La responsabilité remarque un critère qui réaffirme l'affrontement des conséquences dérivées des actions entreprises par l'institution. Cette capacité se retrouve intimement rivetée au sens d'autonomie que l'université accepte comme devoir et comme défi et, non seulement comme un droit.

Cohérence

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Ce principe correspond à l'adéquation des politiques et des moyens dont l'institution dispose et allude au degré de corrélation existant entre la pensée de l'université et ce qu'elle arrive à matérialiser de cette pensée.

Transparence

Ce principe désigne la capacité de l'institution pour expliciter sans subterfuge quelques conditions internes d'opération et ses résultats comme ingrédient fondamental des processus académiques.

Pertinence

Ce principe établit que l'institution s'en sert pour répondre aux besoins de l'environnement qu'il faut traiter proactivement et pertinemment.

Efficacité

Ce principe met le point sur la correspondance entre les propositions formulées et les réussites obtenues par l'Institution.

D'ailleurs, l'Institution propose quelques valeurs qui fonctionnent comme descripteurs qui aident à guider la communauté académique :

L'excellence et l'engagement.

Le pluralisme.

Le respect.

La liberté de pensée.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

La responsabilité sociale.

L'humanisme.

La participation.

La Pensée Pédagogique

L'Université de Pamplona conçoit sa Pensée Pédagogique Institutionnelle comme les principes et les linéaments généraux qui orientent le métier académique universitaire, de sorte que les processus de formation intégrale, auxquels l'Institution s'est engagée dans sa mission et sa vision, puissent se développer en pleine forme. En outre, cette pensée pédagogique tient à bien se tisser autour de huit composantes que la délimite et la définissent :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

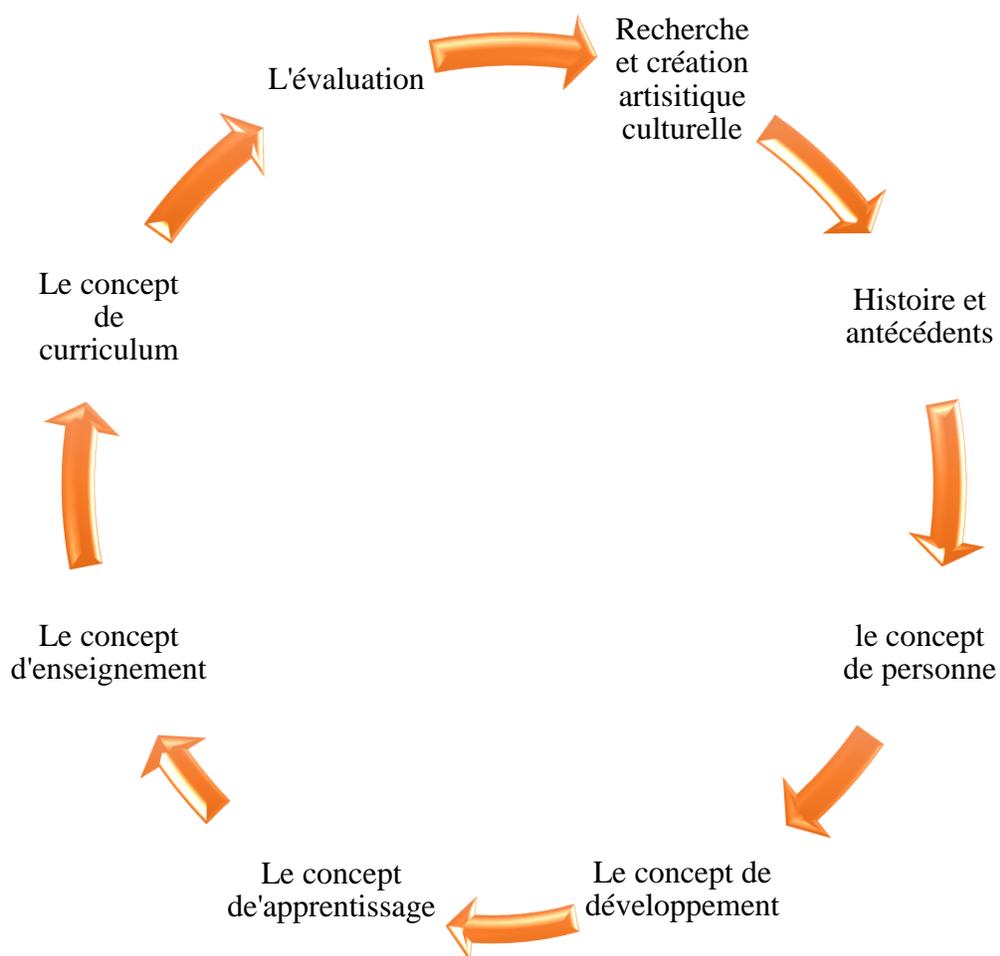


Figure 1 Composantes de la Pensée Pédagogique Institutionnelle

D'autre part, la (P.P.I.) expose ses propos en stipulant concrètement une série de compromis qui permettent de mieux élucider les résultats qui peuvent être attendus. Ces compromis sont les suivants :

Le développement régional.

Le développement intégral.

La formation pour l'apprentissage.

La démocratie et la paix.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

De même, dans le cadre de la (P.P.I.) certaines valeurs sont proposées afin de donner un guidage académique à la communauté de l'Université de Pamplona. Ces mêmes valeurs sont partagées avec celles du (P.E.I.), ce qui permet de constater qu'il y a une corrélation et une correspondance directes entre ces deux cartes de démarche institutionnelles :

L'excellence et l'engagement.

Le pluralisme.

Le respect.

La liberté de pensée.

La responsabilité sociale.

L'humanisme.

La participation.

Généralités du Règlement Académique

Par voie du décret No 186 du 2 décembre 2005, l'Université de Pamplona présente et met à jour son respectif Règlement Académique Estudiantin. De ce fait, le Conseil Supérieur de l'Université de Pamplona, dans l'utilisation légitime de ses attributions légales, certifie dix chapitres qui composent le Règlement Académique comme suit :

Chapitre I : Présentation des généralités.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Chapitre II : Présentation de l'admission.

Chapitre III : Présentation de l'inscription.

Chapitre IV : Présentation de l'administration académique.

Chapitre V : Présentation de l'évaluation en trois conditions :

Évaluation partielle.

Évaluation finale.

Évaluation de rattrapage.

Chapitre VI : Présentation des projets de fin d'études.

Chapitre VII : Présentation des droits et des devoirs des étudiants.

Chapitre VIII : Présentation des stimules et des privilèges.

Chapitre IX : Présentation des dispositions spéciales.

Chapitre X : Présentation du processus disciplinaire.

Distribution des installations

Le professorat de la Licence en Langues Étrangères se distribue comme suit :

23 enseignants au total (français-anglais).

12 enseignants en français.

11 enseignants en anglais.

5 enseignants travaillent à temps plein.

18 enseignants travaillent à temps partiel.

Tableau 2 Distribution des enseignants

Enseignant(e)	Niveau d'études	Temps dédié au programme	Type de contrat (Selon son sigle en espagnol)
---------------	-----------------	--------------------------	---

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Gabriel Eduardo Cote Parra	Doctorat	100%	TC
Myriam Edilma Gómez Filigrana	Spécialisation	100%	TC
Magdaleydy Martínez Cáceres	Master	100%	TC
Patricia Sylvie Mazeau	Master	100%	TC
Carlos Alberto Jaimes Guerrero	Master	100%	TC
Judith Cecilia Albarracín Trujillo	Master	100%	TCO
Claudia Judith Mosquera Muñoz	Master	100%	TCO
Favio Sarmiento Sequeda	Master	100%	TCO
Daniel Ricardo Pedraza Ramírez	Licence	100%	TCO
Marjorie Verónica Arcinegas Vera	Master	100%	TCO
Diana Carolina Barón Gutiérrez	Licence	100%	TCO
Edwin Yesid Barbosa Ariza	Spécialisation	100%	TCO
Gonzalo Alberto Vargas Jauregui	Master	100%	TCO
Laura Marcela Torres Álvarez	Master	100%	TCO
Jose Yesith Contreras Mora	Spécialisation	100%	TCO
Iván Darío Vargas González	Licence	100%	TCO
Lucy Durán Becerra	Master	100%	TCO
María Fernanda Padilla Stand	Licence	100%	TCO
Mayeini Katherine García Parada	Master	100%	TCO

Calendrier académique de l'Université de Pamplona

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Selon le décret No 34 du 7 avril 2017, le Conseil Académique de l'Université de Pamplona, approuve le calendrier des activités académiques pour la deuxième période de l'année scolaire 2017, tout en s'appuyant sur le 34^e article du Statut Général. Ce calendrier a été disposé et réglé comme suit :

Tableau 3 Généralités du calendrier

Début des cours	Le 8 août 17
Première période	Du 8 août au 16 septembre 17 (6 semaines)
Deuxième période	Du 18 septembre au 21 octobre 17 (5 semaines)
Troisième période	Du 23 octobre au 25 novembre 17 (5 semaines)
Évaluation du corps enseignant	Du 6 au 11 novembre 17 (1 semaine)
Clôture du semestre	Le 25 novembre 17

Horaires de cours des enseignantes du cours Français Avancé II

Horaires correspondant à l'enseignante Myriam Edilma Gómez Filigrana

Code	Cours	Nomenclature du cours	Nombre d'étudiants inscrits	Jour	Début	Clôture	Salle de classe
162212	Français	B	25	Mardi	06 :00	09 :00	RG203

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

	Avancé II			Mercredi Jeudi	13 :00 08 :00	14 :00 10 :00	SV200 SVR200
--	--------------	--	--	-------------------	------------------	------------------	-----------------

Horaires correspondant à l'enseignante Lucy Durán Becerra

Tableau 4 Horaires du cours Français Avancé II

Code	Cours	Nomenclature du cours	Nombre d'étudiants inscrits	Jour	Début	Clôture	Salle de classe
162212	Français Avancé II	A	25	Lundi	18 :00	21 :00	SVR309
				Mercredi	14 :00	17 :00	RG204
				Vendredi	12 :00	14 :00	SVR201

J. Aspects pédagogiques observés

Le Projet Éducatif du Programme de Langues Étrangères, Anglais- Français

Pour son Projet Éducatif, le Programme de Licence en Langues Étrangères propose des pratiques et des expériences éducatives qui permettent la formation intégrale et des compétences socio-affectives simples contribuant à la construction d'un sujet analytique et critique. Le Projet Éducatif du Programme (P.E.P.) oriente l'agir du programme et permet de fournir une transformation de la société et de son environnement en prévision de nouveaux lieux et tendances de développement.

Ainsi, le (P.E.P.) de ce programme présente 5 descripteurs qui le définissent :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.



Figure 2 Composantes du PEP.

Le modèle pédagogique du Programme

Le modèle pédagogique du Programme englobe et définit des aspects qui caractérisent et donnent forme à son essence et aux objectifs qu'il consacre. Ces aspects touchent un fondement théorique de la méthodologie pédagogique et didactique de langues, des

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

processus d'enseignement-apprentissage et des tendances éducatives qui cherchent à répondre aux exigences du monde du travail actuel. Ces aspects ou caractéristiques sont :

Le (P.E.I.) et la pensée pédagogique.

Des conceptions sur l'apprentissage qui appuient la méthodologie d'enseignement.

Des fondements théoriques.

Des tendances d'apprentissage.

Des tendances d'enseignement.

L'appropriation et l'implémentation des postulats du modèle pédagogique dans les activités du programme.

La formation intégrale.

L'autonomie.

L'approche réflexif.

Des modalités de pratiques pédagogiques.

L'approche actionnelle.

La pédagogie par projets.

L'approche de la recherche et la problématisation de la connaissance.

Mission du programme de Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français

La licence en Langues Étrangères, Anglais-Français, de l'Université de Pamplona, engagée avec le développement humain responsable et soutenable, assume la formation intégrale

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

d'enseignants chercheurs idéaux, réflexifs et compétents dans le champ de l'enseignement et de l'apprentissage des langues étrangères dans un contexte local et globalisé.

Vision du programme de Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français 2020

Être un programme leader en formation et recherche en langues et cultures étrangères, avec un impact national et international.

Stratégies d'enseignement-apprentissage

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

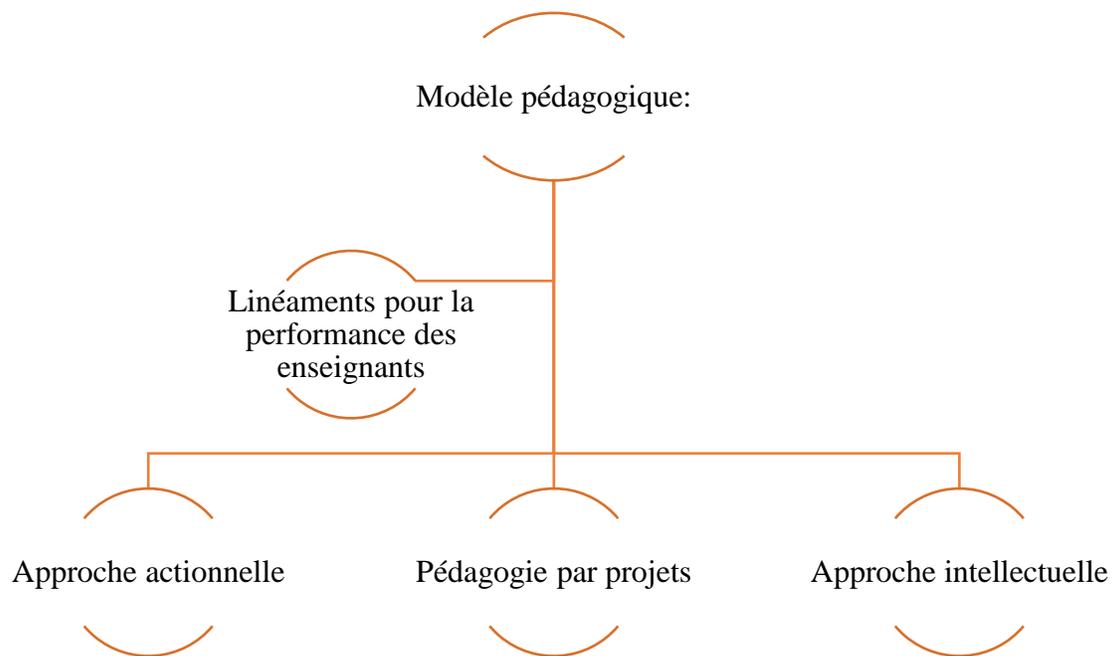


Figure 3 . Modèle pédagogique : Linéaments pour la performance des enseignants du Programme Langues Étrangères, Anglais-Français.

Plan d'études

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Le plan d'études de la Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français compte sur 163 crédits distribués en quatre composantes de formation qui orientent le développement de compétences et d'habiletés pédagogiques requises pour l'enseignement et les pratiques professionnelles, garantissant l'excellence académique des professeurs. La structure du plan d'études est présentée à la communauté académique à l'aide du schéma suivant :

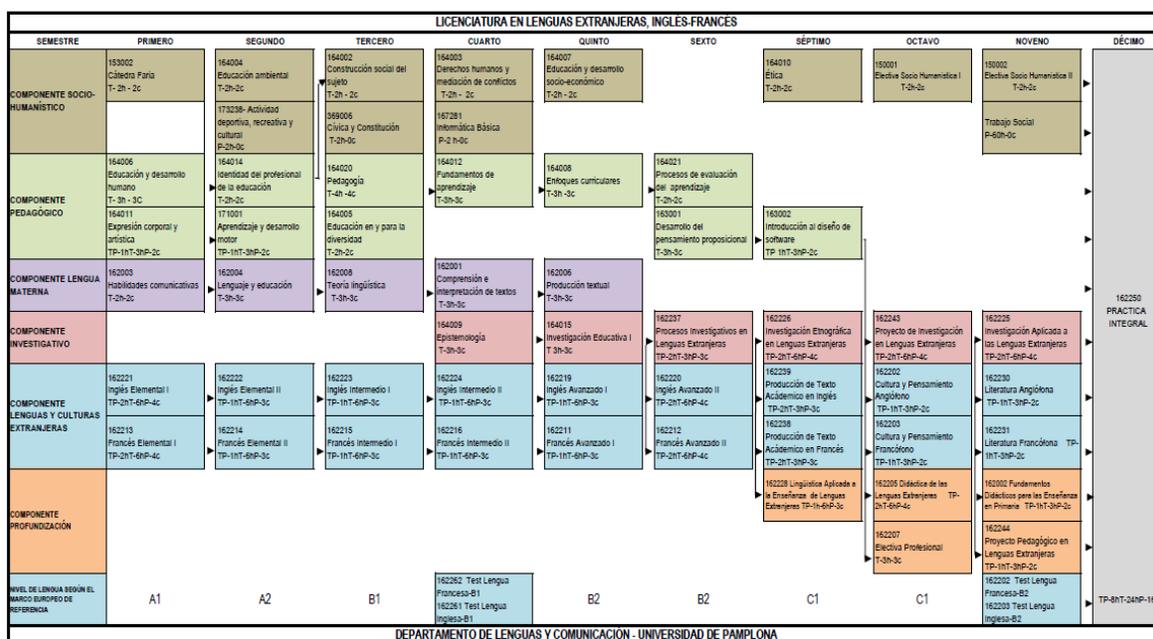


Figure 4 Schéma du plan d'études du Programme de Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français.

Culture de l'autoévaluation

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Le processus d'autoévaluation défini par l'Université pour ses programmes académiques est établi selon les Linéaments d'Accréditation de Programmes de Licences du CNA 2012 et se base sur l'approche intégrale et une perspective systématique autour de la dynamique suivante : Évoquez ce qui est fait, faites ce qui est évoqué, prouvez-le et optimisez-le.

L'Université de Pamplona a défini le processus d'autoévaluation à travers la résolution 898 du 7 novembre 1995, qui implante la première commission d'autoévaluation institutionnelle.

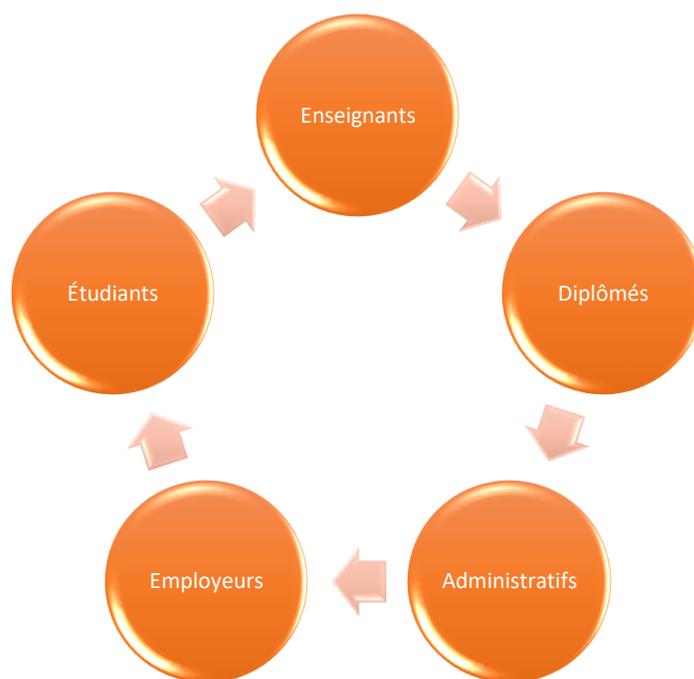


Figure 5. Descripteurs de la Commission d'Autoévaluation Institutionnelle.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Observation des cours :

Avant d'amorcer l'exécution des séances de classe en tant que stagiaire, une semaine d'observation a été accordée à 5 cours. L'objectif de cette dernière s'est centré sur le contact avec le milieu, la découverte de la classe et la lecture des documents établis pour la démarche du cours. Lors de cette semaine, en tant que stagiaire, il m'a été possible de délimiter une série d'éléments qui ont servi à la structuration finale de la proposition à implémenter dans la composante pédagogique :

Le cours est amorcé avec des étudiants qui se trouvent dans le niveau B1 de langue selon le (CECRL) en FLE.

L'objectif des étudiants vise à franchir le niveau B2 de langue en FLE.

D'après la proposition des contenus programmatiques et la méthode à implémenter (Echo B2 Méthode de Français), la plupart des projets envisagés se centre sur la production écrite.

Le cours adoptera un projet global de production écrite qui se sert du blog ; un projet qui peut s'adapter à la proposition de la composante pédagogique de cette étude de stage, car elle se base sur la production écrite boostée par une expérience d'écriture créative..

CHAPITRE I : COMPOSANTE PÉDAGOGIQUE

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

L'Évasion dans l'Écriture Créative comme une Stratégie visant à optimiser la Production Écrite des Textes Académiques et Littéraires en Cours du FLE niveau

B2 : une recherche action

Introduction

Nul doute que l'écriture est un aspect crucial et déterminant dans le cadre de la formation professionnelle des enseignants en langues étrangères. Lorsque ces derniers atteignent un niveau de langue B2, la progression de la compétence de production écrite les confronte à « des textes relativement longs, extraits de quotidiens, de magazines, d'essais et d'ouvrage d'intérêt général ou à caractère littéraire », ainsi qu'à « des productions écrites développées et argumentées » (Girardet & Cible, 2014). Dès lors, l'exigence, qu'une telle compétence suppose dans les conditions présentées ci-dessus, se complexifie et finit par requérir un traitement didactique plus approfondi.

Sous ce rapport, le Cadre Commun de Référence pour les Langues, désormais (CERCL), se permet également de stipuler, qu'au niveau B2, l'utilisateur ou apprenant doit être en mesure « d'écrire des textes clairs et détaillés sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en faisant la synthèse et l'évaluation d'informations et d'arguments empruntés à des sources diverses » (p.51).

À ce point, tels dépistages laissent entrevoir un trait omniprésent d'extension et d'élargissement de la capacité de production écrite dans la langue cible (FLE), tout en

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

exigeant un agencement de travail encore plus grand, tant de la part des enseignants que des étudiants ou apprenants.

Outre les considérations antérieurement exprimées, il faut mentionner que le (CERCL) offre des éclaircissements en profonde relation avec cette proposition. Ceux-ci se divisent en deux catégories : 1) écriture créative et 2) essais et rapports. Quant à la première, le cadre s'attend, au niveau B2, à ce que l'apprenant puisse « écrire des descriptions élaborées d'événements et d'expériences réels ou imaginaires en indiquant la relation entre les idées dans un texte articulé et en respectant les règles du genre en question » [...p.52] et « écrire une critique de film, de livre ou de pièce de théâtre ». De même, pour ce qui est de la deuxième catégorie, le cadre s'attarde sur la capacité à être acquise par l'apprenant « *d'écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation de façon méthodique en soulignant de manière appropriée les points importants et les détails pertinents qui viennent l'appuyer* » (p.52). De cette sorte, les descripteurs susmentionnés font nécessairement appel aux exigences linguistiques auxquelles l'enseignant et l'apprenant devraient évidemment faire face. Sous cette perspective, il s'avère indispensable de se servir à nouveau du (CERCL), vu que ce dernier propose quelques considérations importantes à l'égard. Tout d'abord, il exprime, qu'en termes de maîtrise du vocabulaire, chez l'utilisateur ou apprenant « l'exactitude du vocabulaire est généralement élevée bien que des confusions et le choix de mots incorrects se produisent sans gêner la communication » (p.89). En deuxième lieu, le cadre explicite, en termes de correction grammaticale, qu'il doit exister « un bon contrôle grammatical ; des bévues occasionnelles, des erreurs non systématiques et de petites fautes syntaxiques peuvent encore se produire mais elles sont rares et peuvent souvent être corrigées

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

rétrospectivement » (p.90). En conséquence, les étudiants (futurs formateurs), arrivant à la phase introductive et à la préparation du niveau B2, s'exposeront à une transition de niveau de langue qui entraîne un fort changement de perspective sur la production écrite, dû à la nature des textes à être abordés.

Cette approche s'inscrit et correspond au programme académique universitaire où cette proposition est insérée, étant donné qu'il est fécondé sous les paramètres du franchissement du niveau B2 de langue. Dans cette optique, cette proposition de projet s'attache au développement des textes académiques et littéraires par le biais de la stimulation de la créativité et l'inventivité rédactionnelle des étudiants concernés, dans le but d'optimiser le processus et les résultats compris dans leur transition vers le niveau B2 de langue adscrite au (CERCL). Ainsi, le projet s'attendra à ce que chaque étudiant y involucre développe des compétences propres au niveau B2 concernant des aspects linguistiques tels que la grammaire et le vocabulaire, de même que des compétences paralinguistiques liées à la connaissance de certains types de textes soutenus. D'ailleurs, ce projet sera orienté par l'approche actionnelle et cette dernière par la pédagogie par projets à son tour. Cette perspective, qui « s'appuie sur les possibilités qu'elle offre de s'aventurer au-delà de disciplines et ainsi de mobiliser les compétences transversales des étudiants »

(Reverdy, 2013 :1), permettra aux étudiants d'atteindre leur but académique par des tâches. Comme résultat, cette étude a l'attention d'aboutir à un spicilège littéraire qui est censé d'être exposé sous forme d'un blog.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Questions de recherche

Question principale

- Comment l'écriture créative contribue-t-elle au franchissement du niveau B2 en production écrite d'un cours du FLE ?

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Sous-Questions :

- Comment la pédagogie par projets favorise le développement de la production écrite en cours du FLE ?
- Quels aspects de la production écrite académique et littéraire au niveau B2 de langue sont améliorés à travers l'écriture créative en cours du FLE ?

Comment perçoivent-t-ils les apprenants l'implémentation de l'écriture créative en cours du FLE ?

Objectifs

Objectif général :

- Contribuer au franchissement du niveau B2 dans la production écrite d'un cours du FLE à travers l'implémentation d'écriture créative.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Objectifs spécifiques :

Identifier le rôle la pédagogie par projets sur le développement de la production écrite en cours du FLE niveau B2.

Analyser les aspects de la production écrite académique et littéraire qui sont améliorés à travers l'écriture créative en cours du FLE au niveau B2.

Connaître la perception des apprenants du niveau B2 sur l'implémentation de l'écriture créative en cours du FLE.

Justification

Les étudiants concernés dans cette étude sont priés d'entreprendre une transition entre le niveau de langue B.1.2 au niveau de langue B2. Selon les requêtes de ce dernier, il faut que les apprenants conviennent à traiter, comprendre et rédiger des textes académiques et littéraires demandant un étendu grammatical et lexical complexe. Pour cette raison, il

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

s'avère vital de viser à chercher des moyens épaulant et renforçant l'assimilation de telles exigences.

Grâce au temps accordé au processus d'observations au sein des cours impliqués dans le projet, il a été possible d'aviser que les contenus programmatiques et la méthode à employer comme fil conducteur présentent un travail assez profond en ce qui est de la production écrite. Ainsi, des textes argumentatifs, des essais, des pièces de théâtre, de commentaires entre autres, et la structuration de ces derniers constitueront la colonne vertébrale du cours ciblé et de la préparation à l'épreuve DELF B2. D'ailleurs, cette observation a également permis de dévoiler que la qualité rédactionnelle de quelques textes plus simples, comme c'est le cas d'une lettre de demande, n'atteignent pas les standards minimaux requis, même si ce type d'exercice écrit s'encadre dans le niveau B.1.2 de langue. Les principales difficultés relevées sont en étroite relation avec une carence de vocabulaire soutenu, la conjugaison correcte des verbes élémentaires et une méconnaissance de la structure et des formules propre du texte. Probablement, les entraves d'apprentissage rencontrées par les étudiants sont issues du manque de conscience de la maîtrise langagière dont ils ont besoin pour transiter favorablement à un niveau de langue supérieur.

Afin de répondre aux besoins d'optimisation de la compétence de production écrite niveau B2, il serait jugé bénéfique pour les étudiants de 6e semestre de la Licence en Langues Étrangères de l'Université de Pamplona de trouver des espaces de création, d'inventivité et de créativité rédactionnelles qui allèchent leurs intérêts et qui soient inscrits au programme académique à suivre. En ce sens, l'ébauche centrale de cette étude n'est que

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

celle de concevoir une série d'ateliers appuyés sur l'écriture créative permettant aux étudiants d'élaborer un spicilège littéraire composé de contes courts pour une exposition ouverte, la publication en ligne sur un blog et une narration en vidéo. À travers ce projet semestriel, les étudiants utiliseront le format du conte court et ses nouvelles tendances d'écriture comme un espace où ils pourront articuler les différents types de textes académiques et littéraires à travailler au long de leur processus. De cette façon, chaque élève y concerné aura l'occasion d'explorer de nouveaux styles d'approchement au texte académique et littéraire, de déclencher leur créativité rédactionnelle, de mieux prendre conscience des textes à travailler et de les réarticuler, ce qui s'attend à ce que l'escalade du seuil B2 soit effective.

Cadre théorique

Les concepts et les fondements qui constituent la base de cette étude délimitent et composent la nature de cette proposition. Partant, il est considéré indispensable d'exposer chacun des éléments sous-étude afin de mieux mettre en contexte le lecteur.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Pédagogie par projets

Selon Reverdy (2013 : 1) cette pédagogie « est devenue une pratique quotidienne dans l'enseignement professionnel et dans l'enseignement supérieur et elle a été introduite dans d'autres types de filières de certains pays ». Également, cette perspective pédagogique évoque son intérêt à partir de la possibilité de travailler à partir de plusieurs disciplines ainsi que d'impulser des compétences transversales à tous les niveaux dans le but de faciliter un apprentissage gestionnaire (Reverdy, 2013). Cet intérêt est relevé du fait que cette approche a été aussi perçue comme un moyen de faire travailler les étudiants par (Perrenoud, 1999).

Tenant compte d'autres apports, il est possible d'affirmer que « cette pratique pédagogique organise l'enseignement de façon à faire vivre aux étudiants un ensemble d'activités d'apprentissage qui vise une réalisation précise » (Guay, 2002 : 1). John Dewey, cité par (Hougardy, A. Hubert, S et Petit, C. 2001), déclare que cette pédagogie est caractérisée par la présence de quatre éléments :

Il fait référence à la possibilité de placer l'élève dans un environnement d'expérience authentique qui lui permet d'entreprendre des activités qui lui intéressent.

Il démarque que cet espace doit permettre l'identification des problèmes à partir de la réflexion

Le troisième concerne la disposition des ressources à observer et à trouver des solutions.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Le quatrième donne l'opportunité aux étudiants d'appliquer leurs idées et de valider leurs résultats. Ainsi, la pédagogie par projet laisse entrevoir que sa structure est marquée par la résolution de problèmes depuis la réflexion et l'analyse par étudiants.

Le projet

La notion de projet se divise selon (Puren 2013 : 4) en quelques composantes cruciales :

Action

Unité de sens au sein de l'agir social ou « d'usage » en langue-culture étrangère, contrairement à la tâche, qui correspond à l'agir scolaire ou « d'apprentissage ». Dans la simulation, par exemple, on fait coïncider tâche et action, en demandant à l'apprenant d'agir en classe comme s'il était un acteur social.

Activité

Elle désigne de manière très générale ce que fait l'élève au cours de son apprentissage ; que ce soit à un niveau très abstrait (celui des opérations cognitives) ou très concret (souligner les mots inconnus dans un texte, apprendre par cœur un poème).

Compétence

Capacité d'agir. Contrairement aux connaissances dites « déclaratives », les connaissances dites « procédurales » sont celles qui sont mobilisables par l'action. Ainsi, la connaissance déclarative d'une règle de grammaire (on sait l'énoncer) n'implique pas qu'on soit capable

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

de l'appliquer pour produire une phrase grammaticalement correcte (agir d'apprentissage).

Mais, les compétences sont souvent déclinées en fonction de leur domaine : les quatre « compétences langagières » correspondent ainsi à la capacité à comprendre et s'exprimer à l'oral et à l'écrit.

Configuration didactique

Ensemble historique regroupant en cohérence un objectif social de référence langagière et culturelle, une action sociale de référence, une tâche scolaire de référence et une construction didactique correspondante.

Consigne : Énoncé du concepteur de manuel ou de l'enseignant présentant la tâche à réaliser, en particulier son objectif et le dispositif.

Dispositif : Ensemble des moyens mis en place pour parvenir à réaliser une ou plusieurs tâches de manière optimale. Il concerne en particulier :

Le support : dialogue ou texte de base, image à commenter, ensemble de documents faisant partie d'un dossier de civilisation : Le guidage, qui indique la procédure à suivre pour réaliser la tâche. Ceci démarque l'aide, ou l'apport extérieur à la tâche destiné à en faciliter la réalisation.

Le matériel : manuels, cahiers d'exercices, exercices enregistrés, dictionnaires, encyclopédies, livres de grammaire, magnétophones, ordinateurs, grandes feuilles blanches avec des marqueurs.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

L'espace : disposition des tables, déplacements des apprenants et de l'enseignant en classe, utilisation d'autres espaces tels que la bibliothèque de l'établissement, la salle informatique, le domicile de chaque élève pour le travail personnel, etc.

Le temps : durée fixée en classe pour une tâche, répartition du travail sur plusieurs séances, délais impartis pour effectuer un travail, activités revenant périodiquement, rythme plus ou moins lent ou plus ou moins soutenu imposé à une activité, planning couvrant des périodes plus ou moins longues, utilisation du temps hors classe, etc.

Les acteurs : constitution des groupes, alternance et articulation entre le travail individuel et le travail en grand groupe, en groupes restreints ou en groupes de deux (« binômes » ou « tandems »).

Opération cognitive : Type d'activité intellectuelle : repérer, identifier, définir, comparer, associer, classer, sélectionner, induire, déduire, appliquer, et transposer. Les mêmes mots apparaissent souvent dans les consignes mais pour désigner l'objectif de la tâche.

L'écriture créative

Avant d'entrer dans le concept d'écriture créative, il faudrait réviser le concept pur d'écriture. À l'égard, (Paré 1984 :16) propose une idée d'écriture intéressante en déclarant qu'elle « est avant tout un instrument de création, d'exploration et d'émergence. Avant d'être un produit, c'est un processus, grâce auquel chacun de nous peut entrer en contact avec son expérience de la réalité, sa compréhension des événements, sa relation à l'univers ».

En ce qui concerne l'écriture créative en cours de langue étrangère, il est possible d'affirmer qu'elle est par les temps qui courent une stratégie et une approche assez

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

répandues. En fait, le CECRL offre des pistes à l'égard, où l'écriture créative apparaît comme un élément intégré aux savoirs de l'apprenant-utilisateur. Ces pistes s'exposent sous forme d'échelle et s'accordent aux niveaux de langue. Pour ce qui est du niveau B2, le CECRL considère qu'un apprenant à ce niveau « peut écrire une critique de film, de livre ou de pièce de théâtre » (p.52). Également, le CECRL lie le concept d'écriture créative au celui de la tâche lorsqu'il affirme que « la nature des tâches peut être extrêmement variée et exiger plus ou moins d'activités langagières ; elles peuvent être créatives (la peinture, l'écriture créative) » (p.121).

D'autre part, selon Tardieu et (Van Hoorne 2003), cité par (Torres-Moya 2015 :70), l'écriture créative est exercée à prendre la forme « d'une approche pédagogique abordant l'écriture sous une forme ludique, déliée dans un premier temps des contingences grammaticales, destinée à susciter chez l'apprenant, en y incluant la notion de plaisir, un réel désir d'écrire et d'être lu ».

La créativité

La créative est l'un des éléments à considérer lorsque le concept d'écriture créative est repris. D'après (García-Debanc 1996 :70) « ce terme réhabilite la part de l'imagination créative dans la formation de l'individu, au même titre que celle de l'intelligence conceptuelle et des entraînements cognitifs »

Les étapes du processus de créativité

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

La créativité n'est pas un ensemble d'outil dont l'apprenant dispose comme un tout, mais c'est un processus linéaire défini par quatre étapes importantes selon l'approche cognitiviste : « la préparation, l'incubation, l'illumination et la formulation/vérification » (Gaël Vanasse et Noël-Gaudreault, 2004 : 240).

Par ailleurs, selon (Desrosiers-Sabbath 1993 : 90), cité par (Gaël Vanasse et Noël-Gaudreault 2004 : 241) « l'étape de préparation se subdivise en trois états psychologiques : le détachement, l'engagement et l'ajournement ».

États psychologiques	Définitions
Détachement	L'individu use de son habileté à se servir de son cerveau droit pour visualiser et percevoir le problème.
Engagement	L'individu amasse des données pour analyser la situation.
Ajournement	L'individu trouve des idées de solutions.

Tableau 5. Adaptation du tableau de la préparation dans le processus de créative proposé par (Desrosiers-Sabbath, 1993 : 90)

L'atelier d'écriture

L'atelier d'écriture se définit comme « lieu et de travail et de production de textes » (Gaël Vanasse et Noël-Gaudreault, 2004 : 243), cité par (Garcia-Debanc, 1989). Pour Ricardou (1989) l'atelier devient un espace favorable qui rend l'écriture, ses processus et la mise en commun des écrits plus simples. En outre, l'atelier est le chemin ou le moyen dont le rédacteur peut se servir pour maîtriser des capacités scripturales (Garcia-Debanc, 1989).

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Sous une perspective psychologique, l'atelier a l'avantage de tisser et de conformer des espaces où l'animateur offre des méthodes barbituriques aidant à apprendre à bien ou mieux écrire (Bing, 1982 ; Rossignol, 1996).

Les habiletés cognitives et affectives influençant le processus de créativité	
Habiletés cognitives Définitions	
Fluidité	Capacité de produire une quantité d'idées.
Flexibilité	Capacité d'avoir non pas une vision linéaire d'un problème, mais plutôt une vision multiple d'une résolution de problème.
Originalité	Capacité de se distancier par rapport à une norme.
Élaboration	Capacité de produire des œuvres particulièrement inédites, nouvelles et personnelles.
Efficacité	Capacité de convaincre les autres que ses idées ont du sens.
Habiletés affectives Définitions	
Spontanéité	Aptitude à assumer pleinement sa façon d'être
Sens de l'humour	Aptitude à ne pas prendre trop au sérieux ses échecs puisqu'il y en aura sûrement d'autres au cours de sa vie.
Ouverture à l'expérience	Aptitude à vouloir expérimenter dans un autre champ d'intérêt que le sien.
Curiosité	Aptitude à comprendre ce qui ne fonctionne pas pour s'enrichir de nouvelles expériences et connaissances.
Capacité d'abstraction	Aptitude à faire des transferts analogiques d'un domaine à un autre.
Imagination	Aptitude à s'abandonner pour associer des éléments loufoques entre eux.
Intuition	Aptitude à penser sans raison logique, sans argumentation rationnelle valable.

Tableau 6. Habiletés cognitives et affectives influençant le processus de créativité et des habiletés cognitives par (Gaël Vanasse et Noël-Gaudreault, 2004 : 243).

Déroulement de l'atelier d'écriture

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Par rapport à Baudoin (2004 :166), l'atelier d'écriture a lieu au fil de trois étapes concrètes :

Un inducteur d'écriture est proposé, en général par l'animateur ;

Un laps de temps prédéfini est consacré à l'écriture, seul ou en groupe ;

Un temps de lecture permet d'écouter tout ou partie des productions.

La production écrite

Cette compétence représente le noyau de cette étude. Par conséquent, il est pertinent de se rapporter aux aperçus du (CERCRL). Ce dernier énonce que « dans les activités de production écrite (écrire, ou expression écrite) l'utilisateur de la langue comme scripteur produit un texte écrit qui est reçu par un ou plusieurs lecteurs » (p.51).

De telles activités peuvent varier et prendre la forme de plusieurs types de textes comme suit :

Exemples d'activités de production écrite
Remplir des formulaires et des questionnaires
Écrire des arTICEles pour des magazines, des journaux, des bulletins, etc.
Produire des affiches
Rédiger des rapports, des notes de service, etc.
Prendre des notes pour s'y reporter
Prendre des messages sous la dictée, etc.
Écrire des textes libres
Écrire des lettres personnelles ou d'affaires, etc.
Une échelle est proposée pour illustrer la production orale générale et des sous-échelles pour illustrer <ul style="list-style-type: none"> – l'écriture créative – essais et rapports.

Tableau 7. Adaptation des exemples pour la production écrite par (Conseil de l'Europe, 2001 : 51).

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Vis-à-vis de la production écrite, le CERCL présente une liste de descripteurs qui élucident ce qui pourrait être pris comme des sous-compétences à être aussi acquises par l'utilisateur. Ainsi, les descripteurs se présentent à l'aide de catégories différenciées et en accord avec le niveau de langue B2 :

Descripteurs	Indications
Production générale	Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement. Je peux écrire des lettres personnelles pour décrire expériences et impressions.
Étendue linguistique générale	Possède une gamme assez étendue de langue pour pouvoir faire des descriptions claires, exprimer son point de vue et développer une argumentation sans chercher ses mots de manière évidente.
Cohérence	Peut utiliser un nombre limité d'articulateurs pour lier ses phrases en un discours clair et cohérent bien qu'il puisse y avoir quelques « sauts » dans une longue intervention

Tableau 8. Adaptations des descripteurs pris de (Conseil de l'Europe, 2001 : 28, 51, 87).

Les TICE en cours de langues

Les TICE ont à présent une place privilégiée dans le milieu éducatif et dans les cadres métrologiques de l'enseignement et de l'apprentissage. En fait, les TICE se visualisent dans une « une multiplicité de plates-formes existe en ligne, plus ou moins larges et plus ou moins ouvertes, certaines directement dédiées aux échanges

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

linguistiques » (Chachkine, 2014 :1). L'avantage principal des TICE, selon cette même auteure, réside dans la possibilité d'une « nouvelle génération d'outils dont les usages sont avant tout destinés à communiquer, collaborer, et construire des communautés » (p.1).

Les réseaux sociaux sont le plus remarquable type de technologie du web 2.0.

Chachkine (2014 :2) expose pareillement que le web social comprend « en plus des réseaux sociaux, les blogues, les wikis, les messageries instantanées, les forums, les espaces de discussion, les sites de partage de documents, les mash-ups (combinaison de plusieurs applications Web), les flux RSS, les lecteurs de flux et agrégateurs, les sites de partage de signets ou encore les mondes virtuels et jeux en réseau »

D'ailleurs, par rapport aux possibilités du web 2.0, ce dernier renvoie « davantage au partage et à la création collective de contenus » (Pegrum, 2010), cité par (Chachkine, 2014).

Le blog

S'il faut définir le terme « blog » étymologiquement, il convient de dire que le mot provient de deux mot anglaises : web et log. Ainsi, le blog n'est qu'un site web qui sert à s'exprimer en employant d'articles datés qui sont censés d'être commentés et des documents multimédias tels que des images, des vidéo-clips, des fichiers et d'audios. Grâce à tous ces atouts, l'usage du blog s'adapte très bien à l'enseignement-apprentissage (Réseau Canopé, 2015).

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Particulièrement, le blog représente un support pédagogique qui s'inscrit pleinement aux exigences demandées par les compétences que le niveau B2 recueille. Ceci s'explique par huit objectifs spécifiques consacrés dans le schéma suivant :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

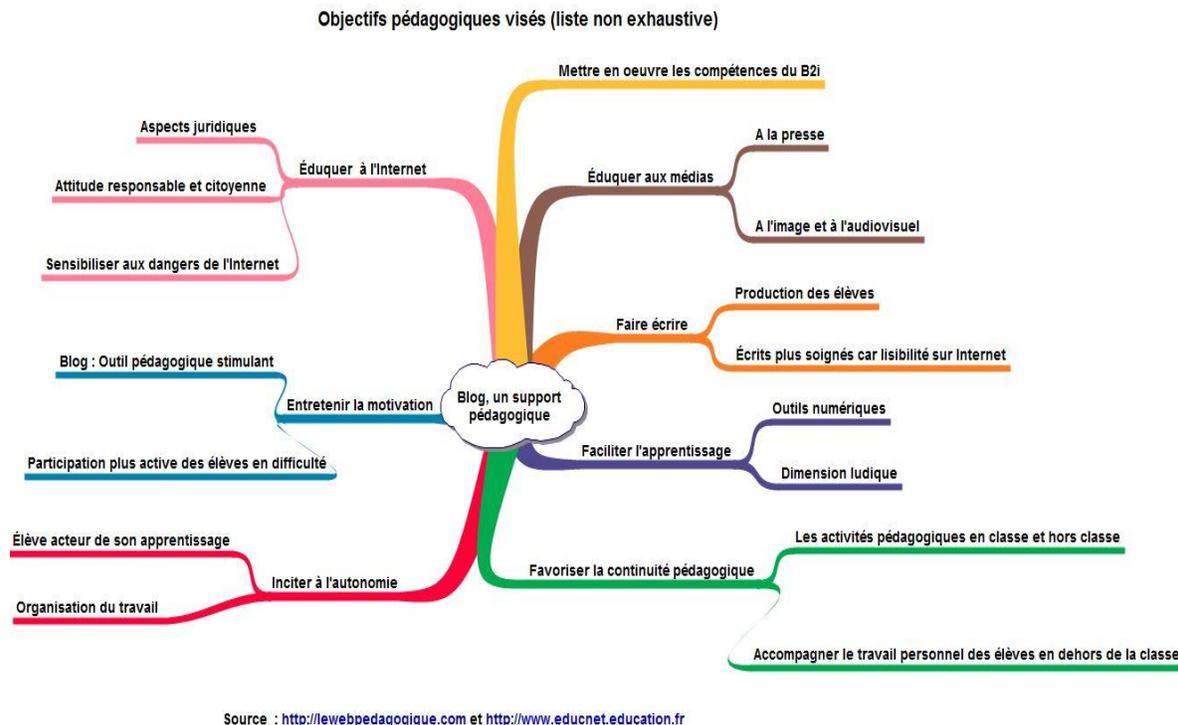


Figure 6. Objectifs pédagogiques du blog pour le niveau B2²

Le conte court

L'une des formes les plus tangibles de matérialiser l'écriture créative est le conte court. Ce type de narrative peut tout d'abord se présenter oralement ou de manière scripturale. D'une part, le conte traverse les siècles et s'acclimate à un ensemble de types de textes littéraires tels que l'épopée, la saga, la comptine, le mythe, la fable entre autres.

² Adaptés des sites web <http://lewebpedagogique.com> et <http://educnet.education.fr>, cité par (Réseau Canopé, 2015).

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

C'est pour cette raison que le conte se crée en tant qu'œuvre oratoire en deux voies : 1) la narrative et 2) la fiction. Nonobstant, le conte traverse la mémoire et l'imagination des relateurs (Nâlân Genç- Ahenk-Erkan, 2011).

Par ailleurs, pour mieux comprendre le terme, le Robert de 1968, cité par Nâlân Genç- Ahenk-Erkan (2011 : 554), définit le conte comme « récit de faits réels » et le différencie du terme « histoire » comme « fiction et récits d'aventures imaginaires, destinés à distraire ». Pourtant, le conte peut être aussi compris comme un ensemble où la fiction et la réalité cohabitent selon les mêmes auteurs, car le conte est enfin « une voix anonyme » [...p.54] qui « se caractérise par sa fiction avouée car il se transmet oralement ».

Le pouvoir du conte en FLE

Le conte, en tant qu'élément écrit, constitue un éventail d'opportunités et de possibilités. Conformément à Nâlân Genç- Ahenk-Erkan (2011 :554), « l'une des utilisations la plus praticable et adaptable du conte est de fournir un support à la production écrite en favorisant les stratégies d'anticipation de récit ». Par surcroît, le conte peut aussi se traduire par un élément didactique à implémenter en cours. Ceci établi un autre avantage significatif : « des exercices ludiques et créatifs donneront aux professeurs de FLE des outils pratiques pour favoriser prise de parole, échanges, écoute, travail de groupe et production d'un écrit dans leurs classes » (Nâlân Genç- Ahenk-Erkan, 2011 : 556). Les possibilités du conte en cours du FLE sont innumérables, car, en ce qui touche l'apprentissage des langues étrangères, le conte « donnera non seulement une contribution

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Révision littéraire

Un grand éventail d'études a été mené sur l'acquisition de compétences multiples et langagières chez des étudiants, notamment à travers l'implémentation de la pédagogie par projets qui est ancrée sur la production écrite et l'écriture créative à plusieurs niveaux éducatifs. Au long de cette révision littéraire, les projets les plus contributives au sujet d'étude, en langue française, sont exposés. Telles études sont divisées en deux catégories : en premier lieu, celles qui prennent des projets basés sur le développement de la production écrite, étant ces dernières majoritairement orientées vers l'oralité, l'écriture et la communication en français comme L2 et, en deuxième lieu, celles qui portent sur l'écriture créative spécifiquement.

Le développement de la production écrite chez l'élève à travers la pédagogie par projets

Lavry (2003) s'est intéressé à l'acquisition des savoirs et des savoir-faire à travers l'implémentation des projets sur la langue écrite. Dans ce cas, la transition entre l'élaboration d'un journal en papier et d'un cyberjournal a entraîné les étudiants participants à mettre en œuvre des compétences et des connaissances aux niveaux langagière. De nouveaux savoirs et des savoir-faire acquis ont été réutilisés tout au long des deux étapes autour desquelles ce projet a eu lieu, l'une dédiée à la réalisation du journal en papier et l'autre au cyberjournal consécutivement. Comme résultat, l'auteur a pu remarquer que les participants ont étendu leur éventail de possibilités en démontrant du progrès dans l'écriture et la lecture, ainsi que dans la manipulation des ressources informatiques employés pendant l'étape correspondant à la réalisation du cyberjournal.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

De même, Niwese (2012) confirme que, dans le cadre de la pédagogie par projet, des ateliers d'écriture dirigés aux populations défavorisées se sont avérés efficaces au moment de mobiliser et améliorer la qualité des compétences basiques de production écrite. Ces ateliers concernent aussi la prise de conscience des rapports interpersonnels et intra-personnels, car le partage des idées et l'opportunité de pouvoir écrire des autobiographies et des récits sur leur entourage a permis aux participants de reconnaître la place de l'écriture dans la société et son impact sur eux-mêmes. Par ailleurs, la pédagogie par projets orientée vers l'écriture touche aussi (Garnier, 2005), où l'élaboration des écrits type récits ou contes fictifs, avec un but défini par le groupe exécuteur des mêmes, cherchait à sensibiliser des étudiants à la lecture, à les rendre plus actifs et à donner du sens aux apprentissages. Selon les résultats de l'étude, le fait de produire et publier des productions inédites a éveillé tout d'abord la motivation chez les étudiants à continuer d'écrire et de gérer leurs propres moyens pour créer et reproduire leur matériel. Ceci a impliqué un processus dont ils étaient les acteurs principaux et qui a, en conséquence, mis le point sur un travail depuis l'autonomie, tenant toujours compte la maîtrise des pré-savoirs tels que structurer une narrative. D'autre part, l'acquisition des nouveaux savoir-faire comme : corriger l'orthographe et la syntaxe d'un texte ou le digitaliser à l'aide d'un outil informatique.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Le rôle de de l'écriture créative dans le développement de la production écrite

Mouginot (2014) prend l'atelier de littérature, une modalité de l'atelier d'écriture, comme une forme de didactique à possibilités multiples, tout en considérant que ce dernier est en mesure de générer une coexistence entre l'écriture créative et la classe de langue, dû à la perception de contrariété suscitée entre les deux par l'auteur. Sous cette optique, l'étude présente l'implémentation de l'atelier d'écriture dédié à l'expérience littéraire et de mise à jour du sujet-écrivain, aussi conçu comme l'apprenant. Pour en faire, l'auteur s'est soucié de la présence de l'écriture créative dans le matériel pédagogique destiné à l'enseignement du FLE, l'historicité des ateliers d'écriture contemporains ; la littérature spécialisée » (Mouginot, 2014 : 106). Comme résultat, les esquisses de cet article ont permis de conclure « *qu'une simple importation des pratiques existantes en Français Langue Maternelle, (désormais FLM) n'est pas suffisante et aboutit à ignorer les spécificités de la classe de FLE et de ses acteurs* » (p.107). Partant, la réflexion sur l'association entre l'écriture créative et la classe de langue « la formation des enseignants devraient inclure plus systématiquement des ateliers d'écriture, non pas à des fins de transfert direct dans les classes mais pour éprouver en vrai la singularité de ces espace-temps

Par ailleurs, Dammartin-Normand et Le Groignec (2015) s'est centré sur les pistes et les signales pourvues par l'atelier qui transforment potentiellement les représentations, les pratiques et les rapports des étudiants vers l'écriture. Ainsi, la démarche de l'étude a implémenté l'atelier pour activer les représentations et les orientations issues du processus créatif d'écriture. Conséquemment, les auteurs de cet article ont trouvé que « dans l'atelier et le travail sur l'expression par le biais de l'écrit est remis en lumière le véritable enjeu de

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

la compétence langagière, à envisager comme globale, holistique, pluri-littératiée et pluri-style ».

Méthodologie

Ce troisième chapitre est consacré à la présentation de la méthodologie qui guidera le déroulement et la réalisation de ce projet. Cette méthodologie est divisée en six parties : l'approche, le design, le milieu, la population, l'échantillon et les instruments de collecte de données.

Type de recherche

Cette proposition de recherche adopte pour sa démarche une approche qualitative, conçue par Denzin et Lincoln (2005 :3) comme une « activité permettant de comprendre et d'interpréter des phénomènes encadrés dans un contexte naturel à travers la mise en place des pratiques et des matériels tels que l'observation, les journaux de bord, l'entretien etc. ». D'autre part, cette approche est définie comme « un moyen d'explorer et de comprendre les significations que des individus et des groupes donnent à un problème social et humain » (Creswell, 2009 :4). De même, cette approche conduit à une interprétation inductive des données tenant compte les contributions des participants et la perspective subjective du chercheur dans un milieu éducatif (Creswell, 2007). Ainsi, l'approche qualitative nous permettra d'implémenter la pédagogie par projet dans le but d'analyser le développement d'un apprentissage autonome chez un groupe d'étudiants de FLE.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Le design

Cette proposition de recherche repose sur la recherche-action, un concept que Mills (2011) définit comme un ensemble systématique de processus réalisés par des professeurs et d'autres individus dans le milieu éducatif et dont le but principal est d'améliorer la façon dont un tel milieu opère. En plus, (Creswell, 2012) affirme que ce design vise à la résolution d'un problème ou d'une impasse permettant aux enseignant-chercheurs de créer des changements positifs répercutant la pratique enseignement-apprentissage. D'autre part, ce design porte sur la transformation et l'émancipation des individus à partir de l'auto-développement et l'auto-détermination. Ceci se rapporte, en conséquence, à la démarche de cette proposition, étant donné qu'elle s'appuie sur un contexte d'éducation supérieure où l'apprentissage des étudiants cherche à s'enrichir de nouvelles perspectives.

Population

Ce projet de recherche pédagogique est mené au sein du Programme de Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français, inscrit à la Faculté d'Éducation de l'Université de Pamplona. Ce programme professionnel a pour mission la formation intégrale des futurs enseignants et chercheurs en langues étrangères. Il est composé d'une totalité de dix semestres à la fin desquels les étudiants doivent avoir acquis le niveau C1 stipulé par le (CECRL) dans les deux langues enseignées (Anglais et Français), ainsi que des compétences socio-culturelles et socio-humanistiques qui constituent des éléments requis pour le métier d'enseignant. De même, il faut souligner que cette étude est particulièrement orientée vers le processus d'enseignement-apprentissage du FLE du programme d'éducation supérieure en question.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

La population sous étude est un ensemble d'environ 50 étudiants se situant entre les niveaux B1.2 et B2, âgés de 18 à 21 ans, du Programme Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français de l'Université de Pamplona. Selon le (CECRL) ces deux niveaux, réunissant environ 670 heures d'apprentissage, conçoivent l'apprenant comme un « utilisateur indépendant ». Le premier niveau stipule ainsi que l'apprenant « peut raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée ». D'autre part, le deuxième constate également que l'apprenant « peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités » (Conseil de l'Europe, 2001 : 25).

Par ailleurs, les niveaux choisis pour la population à être étudiée, dans le contexte du Programme où cette recherche-action aura lieu, correspondent à un cours spécifique : Français Avancée II (sixième semestre).

L'échantillon :

Les participants de ce projet ont été principalement choisis à travers une observation non-participante développée pendant une semaine dans deux groupes du cours Français Avancé II. À partir de ce processus d'observation, cinq étudiants ont été choisis de chacun de groupes (A et B), à partir de leur participation contemplée en cours.

Instruments de collecte de données

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Le questionnaire

D'après Vilatte (2007) le questionnaire est « Le questionnaire est l'une des trois grandes méthodes pour étudier les faits psychosociologiques. C'est une méthode de recueil des informations en vue de comprendre et d'expliquer les faits ». Ainsi, cet instrument sera implémenté 2 fois (au début et à la fin de l'implémentation du projet pédagogique) dans le but de collecter d'abord, les pré-savoirs de la part des participants par rapport à l'écriture créative et finalement leurs perceptions à propos de l'implémentation des projets de classe tout au long des séances de classe su semestre.

Dans ce projet, ce type de questionnaire est utilisé en trois étapes. Tout d'abord, un questionnaire de type diagnostique sera appliqué dans le but de connaître les pré-savoirs des participants par rapport à l'écriture créative et à l'atelier littéraire. En deuxième lieu, cet instrument sera utilisé pour arriver à connaître le processus de travail autonome mené par les participants en-dehors des ateliers en cours, ce qui se rapporte au travail autonome. De même, l'application de ce deuxième questionnaire sera effectuée dans le but de chercher à identifier la perception des étudiants sur le processus mené avec l'approche actionnelle, la conception de l'apprentissage autonome et les projets de classe proposés qui seront y développés.

Journal de bord :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

D'après Khamis (2014) le journal de bord est un instrument simple permettant la prise de notes sur des réflexions, des questions, des remarques, des points positifs et négatifs, ainsi que sur l'évolution des processus d'enseignement-apprentissage. D'autre part, le journal de bord « est un support écrit ou informatique (ou les deux) dans lequel un [étudiant ou chercheur] consigne tout son travail intellectuel [y inclus ses réflexions] selon une structure thématique qui lui est propre » (Prégent, 2001, p. 44), cité par (Proulx et al 2012). Dans cette recherche-action, cet outil servira à suivre le déroulement des ateliers et le progrès en cours de la mise en œuvre de la pédagogie par projets, ce qui se reflétera dans la dynamique de classe, ainsi que dans les contributions et l'implication des participants dans les activités proposées pour le cours. En plus, cet instrument est de même divisé en deux parties : la première concerne la prise de notes libre et la deuxième prend la forme d'une narrative. Les résultats qui seront retenus à partir de ce document seront repris des réflexions consacrées dans la composante pédagogique.

L'analyse des documents :

L'analyse des documents ou l'analyse de contenu constitue « un ensemble d'instruments méthodologiques de plus en plus raffinés et en constante amélioration s'appliquant à des « discours » extrêmement diversifiés et fondé sur la déduction ainsi que

l'inférence ». D'ailleurs, cet instrument suit un parcours chronologique comportant 5 étapes : « la préanalyse, l'exploitation du matériel ainsi que le traitement des résultats, l'inférence et l'interprétation » (Wanlin, 2007 : 249). Cet instrument fait, donc, partie de tous les

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

ateliers à mener pendant la collecte de données et permettra le recueil et l'analyse de productions écrites élaborées par les participants. Chaque production écrite est analysée en termes de grammaire, acquisition et utilisation adéquate du lexique, qualités des informations cohésion, pertinence et correspondance avec les objectifs fixés. Afin de mieux guider la mise en place de cet instrument, la Grille d'évaluation de la production écrite B2, extraite du DELF B2 est retenue.

Il faut bien éclaircir que le développement de chaque instrument compte suivre les deux tableaux d'horaires suivant. Le premier correspond aux dates générales du semestre (2017-II) et le deuxième se penche sur les activités propres du cours ciblé.

Semaine	Date	Activité
0	31 juillet – 4 août	Semaine d'induction au stage professionnel
1	7-11 août	Observation du cours et observation institutionnelle
2	14-18 août	Rédaction du projet pédagogique
3	21-25 août	Correction et soutenance du projet pédagogique
4	28 août- 1 septembre	Première semaine de classes
5	4-8 septembre	Deuxième semaine de classes
6	11-16 septembre	1^{ère} semaine des examens
7	18-22 septembre	Troisième semaine de classe
8	25-29 septembre	Quatrième semaine de classes
9	2-6 octobre	Cinquième semaine de classes
10	9-13 octobre	Sixième semaine de classes
11	16-21 octobre	2^{ème} semaine des examens
12	23-27 octobre	Septième semaine de classes
13	30 octobre -03 novembre	Huitième semaine de classes
14	06-10 novembre	Neuvième semaine de classe
15	13-17 novembre	Dixième semaine de classes
16	20-25 novembre	3^{ème} semaine des examens

Figure 14. Horaires du semestre adaptés du Règlement Académique.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

PROJETS DU SEMESTRE					
	PROJETS	PRODUITS/LIVRABLES	Modalité de travail	DATES	%
1.	Blog de réflexion	Commentaire	Individuelle		
2.	Évasion dans le théâtre	Présentation la nuit des Molières (Video)	En groupe Orale	13 sept	5%
3.	Évasion dans les romans De la réalité au roman	Production écrite blog	Individuelle écrit		
4.	Évasion dans la poésie	Café poème	En groupe	27 nov	
5.	Évasion dans les romans Cocktail pour un polar	Production écrite blog	Individuelle Ecrit		
6.	Chanteclair	1 vidéo 2. Une chanson groupe 3. Une chanson traduite Une chanson revisitée 4. Logistique	En groupe et individuelle orale	14 Novembre	
7.	Portrait de l'humanité	Une vidéo	En groupe Ecrit / Orale Video	27 septembre	
8.	Défense du patrimoine	Production écrite Blog	individuelle		
9.	Société parfaite	Création et description d'une société	En groupe		
10.	C'est quoi l'histoire	Personnage	Individuelle		
11.	Préparation DELF B2	Présentation DELF B2		Le 16 novembre	
12.	Bain linguistique	Activité d'immersion	Groupe	Le 28	

Figure 15. Horaires des projets du semestre du cours Français Avancé II pris de la fiche institutionnelle FGA-23 v.02.

Analyse :

Les données qui seront recueillies à travers les instruments cités antérieurement sont censés d'être analysés par le moyen de l'analyse typologique, qui d'après (LeCompte & Preissle, 1993 : 257), constitue à « décortiquer l'ensemble d'éléments observés en groupes ou catégories à partir d'un canon spécifique qui permette la désagrégation du phénomène sous-

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

étude ». Les catégories seront présentées et analysées pour la composante pédagogique et la composante de recherche.

Méthodologie interne du projet pédagogique

Dans le but de propitier une association entre théorie et pratique, ce projet s'axe sur la littérature et l'approche actionnelle comme méthodologie d'enseignement. Afin de mener à bien cette union qui aboutit à l'atelier littéraire, ce projet prend le cadre des Exploitations du document littéraire en classe de FLE engendré par (Pelvrène et Scrick, 1982).

Les exploitations du document littéraire en classe de FLE <i>(d'après Pelvrène & Scrick 1982)</i>
Lecture (dont travail sur la phonétique et la prosodie).
Compréhension et explication de texte.
Fixation et enrichissement du vocabulaire.
Introduction, mise en contexte ou révision de savoirs grammaticaux.
Support d'activités d'expression écrite (thématique, rédaction, stylistique) ou orale (recueil des impressions, discussion, débat, conversation).
Résumé.
Modèle pour des expressions écrites à caractère récréative (pastiche, jeux poétiques).
Analyse littéraire.
Civilisation.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Figure 16. Cadre des exploitations du document littéraire en classe de FLE d'après (Pelfrêne et Scrick, 1982).

Malgré la clarté offerte par (Pelfrêne et Scrick, 1982), il reste des pièges et des obstacles potentiels auxquels il faut réfléchir en avance. Nonobstant, Cuq & Gruca (2005 : 419) proportionne une liste d'écueils méthodologiques qui peuvent se montrer clarifiant lors de la conduite des ateliers littéraires.

Les écueils méthodologiques (d'après Cuq & Gruca 2005 : 419)
<i>« présence ou absence totale de textes littéraires d'une méthode à l'autre »</i>
<i>« cantonnement aux morceaux choisis, généralement très courts ; pas de texte « long » ou formant une unité textuelle, ni de groupement de textes sur un même type de textes ou sur une série de variations linguistiques sur un thème identique »</i>
<i>« oubli quasi généralisé de la littérature francophone »</i>
<i>« exploitation du littéraire sous l'hégémonie de l'approche globale de la situation générale de communication »</i>
<i>« incohérence au niveau de l'appareil pédagogique : certains textes « faciles » sont accompagnés d'un questionnement alors que d'autres, plus complexes, sont donnés dans leur nudité et présentés sans aucune piste pour favoriser un accès »</i>
<i>« absence de véritable articulation lecture-écriture ou de réelles applications des ateliers d'écriture »</i>

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

<i>« amnésie dans le questionnaire quant aux théories, notamment linguistiques, qui ont déjà fait leurs preuves dans les applications de classe langue maternelle (...) ou quant aux théories sur l'intertextualité qui pourraient mettre en relief l'interculturalité du phénomène »</i>
<i>« absence totale d'activités de réflexion sur les possibles de la langue et sur tous les phénomènes qui assurent la « littéarité » d'un texte de fiction par opposition aux autres types d'écrits, soit médiatiques, soit fonctionnels, soit scientifiques »</i>
<i>« aucun instrument ou outil d'analyse que l'apprenant pourrait progressivement s'approprier pour devenir autonome dans ses entrées en littérature »</i>

Figure 17. Liste d'écueils méthodologiques lors de la conduite de l'atelier littéraire suggérée par (Cuq et Gruca, 2005 :419).

Dans le but de mettre en route le développement de l'écriture créative en cours de FLE, une certaine quantité de productions écrites ont été proposées à l'intérieur du cours. Le développement de ce travail qui permet d'implémenter la proposition de la composante pédagogique s'est fait en suivant le fil conducteur de la classe et de ses contenus afin d'assurer l'impact de la position chez les étudiants ciblés. De cette façon, une symbiose a été établie entre la théorie retenue pour ce projet, « l'exploitation du document littéraire en classe de FLE, d'après Pelfrêne & STICEk, 1982 et les thématiques à traiter dans tous les cours.

Pour ce faire, le développement des activités propose relever les thématiques, les exercices et les consignes conçues sur le livre Écho B2, leçons 5, 6 et 7. L'articulation générée pour arriver à mettre en route et à matérialiser ce projet on propose l'exemple suivant :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Activité 1 : Narrez et expliquez une expérience surnaturelle.				
Étape d'exploitation du texte selon ³	Consigne didactique	Texte introductif retenu	Instruments/moyens d'application	Activité proposée
Lecture à voix haute des textes : « Imaginer la ville »	Expliquer un Comportement social, leçon 5, Expliquer un comportement social, p. 54.	« Le retour du surnaturel », Frédéric Granier, TGV Magazine, novembre 2008.	Des gifs allusifs au thème central : le surnaturel. Texte sensibilisateur. Fiche pédagogique pour développer un exercice d'écriture créative. Le blog.	Visionnement et analyse des images liées au surnaturel. Lecture collective et partagée d'un texte introductif. Mise en commun du lexique retrouvé sur le texte par rapport au surnaturel, à illustrer : La quête du Graal Les esprits du vent Les Elfes Rêves prémonitoires. Druide Puisatier
Compréhension et explication de texte	Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Expliquer un Comportement social, p. 54.	« Le retour du surnaturel », Frédéric Granier, TGV Magazine, novembre 2008.	Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Expliquer un Comportement social, p. 54. : 3) Lisez l'arTICEle « Le retour du surnaturel ». Quelle sont : Les manifestations ? Les causes ?	Réalisation et mise en commun d'un exercice de compréhension écrite contemplé dans Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Expliquer un Comportement social, p. 54. : 3) Lisez l'arTICEle « Le retour du surnaturel ». Quelle sont : Les manifestations ? Les causes ?
Fixation et enrichissement du vocabulaire	Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Simulations, p. 55.	Encadré d'explication lexicale : « Problèmes psychologiques » contemplé dans l'Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Simulations, p. 55.	Lecture d'en encadré d'explication lexicale	Lecture, mise en commun orale et corrections de l'encadré « Problèmes psychologiques » Les troubles de la personnalité. Les troubles psychologiques
Introduction, mise en contexte des savoirs ou révision de savoirs grammaTICEaux	Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Ressources, p. 51.	Encadré d'explication lexicale : « Quelques façons d'exprimer la cause »	Lecture et mise en commun de l'encadré d'explication lexicale « quelques façons d'exprimer la cause » contemplé dans l'Écho B2	Réalisation de l'exercice numéro 6 contemplé dans l'Écho B2 Méthode de Français, ressources, p. 51.

³ Étapes d'exploitation de texte adaptées de (Pelfrène & Stick, 1982).

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

		contemplé dans l'Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Ressources, p. 51.	Méthode de Français, Leçon 5, Ressources, p. 51. Une fiche pédagogique créée pour indiquer les paramètres de réalisation de l'exercice 6 contemplé dans l'Écho B2 Méthode de Français, ressources, p. 51. Le blog du cours.	Rédigez une explication. À partir des notes suivantes et de vos propres réflexions. Rédigez une explication des causes du phénomène de Facebook. L'exercice se centre sur la consigne suivante : <i>Problème</i> : le succès extraordinaire des réseaux sociaux sur Internet de type Facebook. Publication du texte sur le <u>blog</u> du cours.
Support d'activités d'expression écrite (thématique, rédaction, stylistique) ou orale (recueil des impressions, discussions, débat, conversation)	« L'Auberge », Le Horla, Maupassant, p.86 « La Chute de la Maison Usher », Nouvelles Histoires extraordinaires, Edgar Allain Poe, p. 57-5 « Les Travailleurs de la mer », Hugo, p.242-243	« Le retour du surnaturel », Frédéric Granier, TGV Magazine, novembre 2008. Des extraits d'ouvrage : L'Auberge, Maupassant, 1986. P. 86 La chute de la maison Usher, Edgar Allain Poe, 1839. P. 57-5. Les travailleurs de la mer, Victor Hugo, 1866. p.242-243.	Proposer la lecture des extraits de littérature mystérieuses et surnaturelle afin de montrer aux étudiants des modèles de rédaction d'une narrative. Le plan d'un développement de la page 25 du livre Écho B2, leçon 3. Les façons d'exprimer la cause qui sont contemplées sur la page 51 du livre Écho B2, leçon 5. Le vocabulaire du comportement psychologique qui se trouvent sur les pages 53 et 55 du livre Écho B2, leçon 5.	Offrir aux étudiant une fiche pédagogique les aidant à concrétiser une narrative où il présente une expérience naturelle fictive ou réelle qui nécessite une explication.
Résumé	Publication et partage de la narrative sur un blog de réflexion écrite qui se manifeste sous forme de recueil écrit.			
Modèle pour des expressions écrite à caractère récréative (pasTICEhe, jeux poétiques).	Extraits de littérature mystérieuses et gothique.			
Analyse littéraire.	Approchement du texte introductif	Exploration et discussion de l'image du thème (Le surnaturel)	Intériorisation et adaptation du a) lexique exprimant et b) celui appuyant le thème. Lexique à propos du surnaturel.	Réflexion et composition du texte.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

			Lexique exprimant la cause et le comportement psychologique.	
Civilisation	Les étudiants connaissent la thématique qui entourent le surnaturel et l'explication des causes d'un phénomène social.			

Constats et remarques :

Le tableau ci-dessus présenté permet de dévoiler que la théorie de (Pelfrêne & STICEk, 1982) s'adapte au rythme et à la démarche du cours du FLE où elle est appliquée, car le développement du texte conduit au travail de la thématique qui est à la fois une transition entre la compréhension écrite et la production écrite.

Résultats

L'intervention pédagogique

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Le développement de cette composante implique forcément l'organisation, la planification, l'exécution et la réflexion des cours, raison pour laquelle il s'avère d'extrême importance compter sur une démarche pédagogique générale qui soit en mesure d'offrir aux stagiaires-chercheurs des éléments théoriquement appuyés de sorte que la proposition puisse être mise en œuvre efficacement. Dans le cas de ce projet, la proposition pédagogique à implémenter et développer en cours présente la mobilisation de l'écriture créative pour améliorer la qualité de la production écrite en FLE (niveau B2) et de cette façon réussir à franchir le niveau B2 de langue en cette compétence. Pour ça, le projet s'articule avec le plan du projet d'écriture établi par le cours (Français Avancé II) où cette proposition se développent, qui n'est que le projet du blog où les productions écrites des étudiants sont publiées. En conséquence, sa démarche est destinée à suivre trois étapes spécifiques selon il fut stipulé par (Cuq, 2003). Pour l'application de cette démarche théorique d'intervention, des leçons de travail pourvues par livre Écho B2 Méthode de Français furent retenues comme fil conducteur. Ces leçons et le travail qu'elles entraînent se fait donc selon les trois étapes mentionnées au-dessus :

La mise en situation : cette étape propose des activités de compréhension globale, orale et écrite détaillée afin de sensibiliser les étudiants au sujet à travailler, ainsi qu'une production partielle. Dans le cas du projet, cette étape se concentre sur les sous-étapes suivantes :
Sensibilisation orale et écrite à un facteur socioculturel déclencheur proposé par la méthode de travail en suivant des activités telles que :
Lecture d'un article de presse sur un sujet déterminé (ex : « Le climat et l'histoire » / « Compte à rebours pour sauver Lascaux ». P 56).

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Exercice d'écoute renforçant le thème communiqué dans la lecture (ex : « L'interview : Notre journaliste interroge Frédéric Denhez, ingénieur en environnement, auteur de l'Atlas de la menace climatique (Éditions Autrement) ». P. 57).

Le traitement de la langue : dans cette étape le cours se concentre sur la favorisation du repérage et de la conceptualisation des aspects linguistiques. Dans le cas de ce projet, cette deuxième étape retient les activités telles que :

Introduction à un sujet grammatical et lexical proposé par la méthode en abordant les activités suivantes :

Application des ressources linguistiques : (ex : lecture de l'encadré « Quelques expressions introduisant des conséquences » et de l'encadré « Détérioration – Réparation – Protection » P. 59-63).

Développement des exercices mettant en valeur le contenu langagier proposé par l'ensemble de la leçon (ex : 2. Faire un état des lieux. Complétez avec les mots de la rubrique 1 de l'encadré « Décrire une évolution » P. 58).

La production finale : cette phase peut s'accomplir soit de façon écrite ou de façon orale. Dans ce projet, cherchant à répondre à son objectif central, ces productions sont liées à l'implémentation de l'écriture créative en cours de langue et à l'utilisation du blog comme facilitateur des processus d'écriture et de publication des textes académiques.

Adaptation de la consigne du projet de la méthode (ex : « Vous choisirez un élément du patrimoine en péril, vous prendrez sa défense dans un document (tract, article de presse ou blog, page internet, etc.) ». P. 60.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Chacune des trois phases d'intervention pédagogique est attribuée à la préparation des étudiants en cours pour qu'ils arrivent à écrire créativement des textes à publier sur leurs blogs comme activité centrale et aboutissant du projet. Les trois phases se distribuent au fil d'une semaine de classe qui se compose à la fois de trois cours au total pour chaque groupes ex aequo. Partant, les trois phases proposées par (Cuq, 2003) sont appliquées tel que le cadre suivant l'expose :

Tableau de l'intervention pédagogique selon (Cuq, 2003) appliquée à la séquence de classe hebdomadaire du projet.

Jour de la semaine	Type de cours	Groupe	Heures du cours	Phase	Activité exemplifiée
Lundi	Cours courant	Groupe A	3 heures	La mise en situation	Lecture d'un article de presse sur un sujet déterminé (ex : « Le climat et l'histoire » / « Compte à rebours pour sauver Lascaux ». P 56).
Mardi	Laboratoire	Groupe B	3 heures	La mise en situation	Exercice d'écoute renforçant le thème communiqué dans la lecture (ex : « L'interview : Notre journaliste interroge Frédéric Denhez, ingénieur en

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

					environnement, auteur de l'Atlas de la menace climatique (Éditions Autrement) ». P. 57).
Mercredi	Cours courant	Groupe B	3 heures	Le traitement de la langue	Application des ressources linguistiques : (ex : lecture de l'encadré « Quelques expressions introduisant des conséquences » et de l'encadré « Détérioration – Réparation – Protection » P. 59-63).
Jeudi	Cours courante	Groupe B	2 heures	La production finale	Adaptation de la consigne du projet de la méthode (ex : vous choisirez un élément du patrimoine en péril, vous prendrez sa défense dans un document (tract, article de presse ou blog, page internet, etc.).
Vendredi	Cours courant	Groupe A	2 heures	La production finale	Adaptation de la consigne du projet de la méthode (ex : « Vous choisirez un élément du patrimoine en péril, vous prendrez sa défense dans un document (tract, article de presse ou blog, page internet, etc.) ». P. 60.

En outre, l'intervention pédagogique de ce projet est attendue s'aboutir en deux étapes principalement : 1) la fiche pédagogique. Celle-ci est présentée à la fin des trois étapes d'intervention, c'est-à-dire à la fin de l'étape du produit final dans le but de pourvoir aux étudiants les instructions ultimes qui permettent de réaliser et rendre le texte requis comme

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

production écrite. La deuxième s'accorde aux publications des textes et à la mise à jour du blog. Finalement, la troisième étape. Cette dernière constitue l'évaluation du travail fait à l'aide de la grille d'évaluation du DELF B2 de production écrite, étant donné que la nature de la proposition pédagogique respecte intégralement travail les objectifs du niveau B2 de langue, ainsi que les descripteurs déterminant son franchissement. Également, l'étape finale s'appuie sur une grille adaptée de ces descripteurs dans le but de créer une image représentant un équivalent qualitatif des données quantitatives fournies par de la grille d'évaluation du DELF B2.

Stratégie pédagogique de la composante

Méthodologie interne du projet pédagogique

Dans le but de propitier une association entre théorie et pratique, ce projet s'axe sur la littérature et l'approche actionnelle comme méthodologie d'enseignement. Afin de mener à bien cette union qui aboutit à l'atelier littéraire comme stimulant de la créativité scripturale, ce projet prend le cadre des Exploitations du document littéraire en classe de FLE engendré par (Pelfrène et Scrick, 1982). Cette théorie se compose de neuf pas qui subissent un traitement pédagogiquement depuis un point de vue didactique dans le but de faciliter un tel traitement du texte littéraire et académique en cours qui agisse en tant que point

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

déclencheur pour l'écriture créative chez l'ensemble d'étudiants sous études. Ces neuf pas constitutifs sont les ultérieurs :

Les exploitations du texte littéraire en classe de FLE d'après (Pelfrêne & Sctrick, 1982).
Lecture (dont travail sur la phonétique et la prosodie).
Compréhension et explication du texte.
Fixation et enrichissement du vocabulaire.
Introduction, mise en contexte ou révision des savoirs grammaticaux.
Support d'activités d'expressions écrite (thématique, rédaction, stylistique) ou orale (recueil des impressions, discussion, débat, conversation).
Résumé.
Modèle pour des expressions écrites à caractère récréatif (pastiche, jeux poétique).
Analyse littéraire.
Civilisation.

La didactisation de cette théorie se fait selon le plan du cours et le projet d'écriture qui s'inscrit à cette proposition d'implémentation pédagogique comme telle, ce qui veut dire que le développement textuel du cours (appuyé sur la méthode Écho B2) retient ses neuf étapes pour la conception finale des activités qui mènent à la publication des textes sur le blog.

La proposition d'implémentation, à travers la théorie de (Pelfrêne & Sctrick, 1982), est censée de permettre le travail sur la production de huit textes tout au long du semestre comme le stipule le chronogramme suivant :

Textes à aborder en employant la théorie d'après (Pelfrêne & Sctrick, 1982)

Catégories du texte	Texte 1	Texte 2	Texte 3	Texte 4	Texte 5	Texte 6

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Consigne du texte	Racontez un fait surnaturel	Commentez le succès de Facebook	Défendez votre patrimoine	Écrivez un conte pour utiliser le vocabulaire des sciences.	Construisez votre société parfaite	Écrivez un conte pour exprimer des sentiments
Type de texte	Littéraire	Académique	Académique	Littéraire	Académique	Littéraire
Genre	Conte (histoire courte)	Explication	Article de blog	Conte (histoire courte)	Article de blog	Conte (histoire courte)
Origine didactique du texte	Leçon 5 Facteur communicatif : Comprendre et expliquez le monde Facteur socioculturel : Le retour du surnaturel Facteur linguistique : Expression de la cause/ expression des problèmes psychologiques	Leçon 5 : Facteur communicatif : Comprendre et expliquez le monde Facteur socioculturel : Le succès des réseaux sociaux. Facteur linguistique : Expression de la cause	Leçon 6 : Facteur communicatif : Analyser des comportements ou des faits de société. Facteur socioculturel : Défense du patrimoine en danger. Facteur linguistique : Expression de la conséquence/ Expression de la détérioration-réparation-protection	Leçon 7 : Facteur Communicatif : Exposer les causes et les conséquences d'un fait naturel ou scientifique. Facteur socioculturel : Les avances technologiques. Facteur linguistique : Raisonner par hypothèses et déduction	Leçon 8 : Facteur Communicatif : Décrire une organisation sociale ou politique. Facteur socioculturel : L'utopie d'une société parfaite. Facteur Linguistique : Le développement descriptif.	Leçon 9 : Facteur communicatif : Exprimer vos émotions et vos sentiments lors d'un évènement. Facteur socioculturel : Les passions par les sports. Facteur linguistique : L'expression des sentiments et des émotions/ expression de la peur.
Date prévue	Le 3 septembre	Le 15 septembre	Le 3 octobre	Le 9 octobre	Le 17 octobre	Le 22 octobre

Catégories du texte	Texte 7	Texte 8
Consigne du texte	Écrivez la biographie d'une personnalité de votre choix	Écrivez le début de votre roman
Type de texte	Littéraire	Littéraire
Genre	Texte biographique	Extrait de roman

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Origine didactique du texte	<p>Leçon 10 :</p> <p>Facteur communicatif : Faire un exposé sur la vie et l'œuvre d'une personnalité</p> <p>Facteur Socioculturel : Les séries télévisées francophones.</p> <p>Facteur Linguistique : L'emploi des temps dans le récit au passé/l'expression De l'antériorité et de la postériorité.</p>	<p>Projet de l'unité 3</p> <p>Facteur communicatif : Écrire un roman.</p> <p>Facteur socioculturel : Extraits de la littérature française</p> <p>Facteur linguistique : L'emploi du passé simple.</p>
Date prévue	Le 29 octobre	Le 5 novembre

Malgré la clarté offerte par (Pelfrène et Scrick, 1982), il reste des pièges inhérents et des obstacles potentiels auxquels il faut réfléchir en avance. Donc, afin de considérer tous ces aspects de la conduite du projet, Cuq & Gruca (2005 : 419) proportionne une liste d'écueils méthodologiques qui peuvent offrir un ensemble de descripteurs aidant à détecter des empêches lors de la réalisation des ateliers littéraires en cours menant à la production écrite.

Les écueils méthodologiques (d'après Cuq & Gruca, 2005 : 419)
« Présence ou absence totale de textes littéraires d'une méthode à l'autre ».
« Cantonnement aux morceaux choisis, généralement très courts ; pas de texte <i>long</i> » ou formant une unité textuelle, ni de groupement de textes sur un même type de textes ou sur une série de variations linguistiques sur un thème identique ».
« Oubli quasi généralisé de la littérature francophone ».
« Exploitation du littéraire sous l'hégémonie de l'approche globale de la situation générale de communication ».
« Incohérence au niveau de l'appareil pédagogique : certains textes « faciles » sont accompagnés d'un questionnement alors que d'autres, plus complexes, sont donnés dans leur nudité et présentés sans aucune piste pour favoriser un accès ».

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

« Absence de la véritable articulation de lecture-écriture ou de réelles applications des ateliers d'écriture ».
« Amnésie dans le questionnaire quant aux théories, notamment linguistiques, qui ont déjà fait leurs preuves dans les applications de classe langue maternelle (...) ou quant aux théories sur l'inter-contextualité qui pourraient mettre en relief l'interculturalité du phénomène ».
« Absence totale d'activités de réflexion sur les possibles de la langue et sur tous les phénomènes qui assurent la « littéraire » d'un texte de fiction par opposition aux types d'écrits, soit médiatiques, soit fonctionnels, soit scientifiques ».
« Aucun instrument ou outil d'analyse que l'apprenant pourrait progressivement s'approprier pour devenir autonome dans ses entrées en littéraires ».

L'application tangible de la théorie d'après (Pelfrêne & Scrick, 1982)

Dans le but de mettre en route le développement de l'écriture créative en cours de FLE, une certaine quantité de productions écrites ont été proposées à l'intérieur du cours. Le développement de ce travail qui permet d'implémenter la proposition de la composante pédagogique se fit en suivant le fil conducteur de la classe et de ses contenus afin d'assurer un impact éducatif dans le processus d'apprentissage des étudiants ciblés. De cette façon, une symbiose fut établie entre la théorie retenue pour ce projet, « Les exploitations du document littéraire en classe de FLE, d'après (Pelfrêne & Scrick, 1982) et les thématiques à traiter dans tous les cours.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Pour ce faire, le développement des activités propose de relever les thématiques, les exercices et les consignes conçues sur le livre Écho B2, leçons 5, 6, 9, 10 et 11, qui s'exprime dans la démarche du projet comme son fil didactique conducteur.

Ainsi, afin de mieux montrer l'articulation entre la méthode du cours, les trois phases de l'intervention pédagogique et la théorie de (Pelfrêne & Scrick, 1982), un tableau d'analyse fut créé. Ce tableau s'applique à la production d'un texte à publier sur le blog et recueille tout le processus que cette dernière activité implique. Partant, le lecteur peut apprécier la façon dont l'application de la théorie des exploitations du texte littéraire se manifestent à l'intérieur du cours. L'illustration suivante montre les tableaux remplis à la suite de la réalisation des premiers trois textes développés jusqu'à présent.

Annexe 2 :

Travail d'application pour le premier texte :

Activité 1 : Narrez et expliquez une expérience surnaturelle.				
Étape d'exploitation du texte selon ⁴	Consigne didactique	Texte introductif retenu	Instruments/moyens d'application	Activité proposée
Lecture à voix haute (dont travail sur la phonétique et la prosodie)	Expliquer un Comportement social, leçon 5, Expliquer un comportement social, p. 54.	« Le retour du surnaturel », Frédéric Granier, TGV Magazine, novembre 2008.	Des gifs allusifs au thème central : le surnaturel. Texte sensibilisateur. Fiche pédagogique pour développer un exercice d'écriture créative. Le blog.	Visionnement et analyse des images liées aux surnaturel. Lecture collective et partagée d'un texte introductif. Mise en commun du lexique retrouvé sur le texte par rapport au surnaturel, à illustrer :

⁴ Étapes d'exploitation de texte adaptées de (Pelfrêne & Stick, 1982).

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

				La quête du Graal Les esprits du vent Les Elfes Rêves prémonitoires. Druide Puisatier
Compréhension et explication de texte	Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Expliquer un Comportement social, p. 54.	« Le retour du surnaturel », Frédéric Granier, TGV Magazine, novembre 2008.	Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Expliquer un Comportement social, p. 54. : 3) Lisez l'article « Le retour du surnaturel ». Quelle sont : Les manifestations ? Les causes ?	Réalisation et mise en commun d'un exercice de compréhension écrite contemplé dans Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Expliquer un Comportement social, p. 54. : 3) Lisez l'article « Le retour du surnaturel ». Quelle sont : Les manifestations ? Les causes ?
Fixation et enrichissement du vocabulaire	Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Simulations, p. 55.	Encadré d'explication lexicale : « Problèmes psychologiques » contemplé dans l'Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Simulations, p. 55.	Lecture d'en encadré d'explication lexicale	Lecture, mise en commun orale et corrections de l'encadré « Problèmes psychologiques » Les troubles de la personnalité. Les troubles psychologiques
Introduction, mise en contexte des savoirs ou révision de savoirs grammaticaux	Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Ressources, p. 51.	Encadré d'explication lexicale : « Quelques façons d'exprimer la cause » contemplé dans l'Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Ressources, p. 51.	Lecture et mise en commun de l'encadré d'explication lexicale « quelques façons d'exprimer la cause » contemplé dans l'Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Ressources, p. 51. Une fiche pédagogique créée pour indiquer les paramètres de réalisation de l'exercice 6 contemplé dans l'Écho B2 Méthode de Français, ressources, p. 51. Le blog du cours.	Réalisation de l'exercice numéro 6 contemplé dans l'Écho B2 Méthode de Français, ressources, p. 51. Rédigez une explication. À partir des notes suivantes et de vos propres réflexions. Rédigez une explication des causes du phénomène de Facebook. L'exercice se centre sur la consigne suivante : <i>Problème</i> : le succès extraordinaire des réseaux sociaux sur Internet de type Facebook. Publication du texte sur le blog du cours.
Support d'activités d'expression écrite (thématique, rédaction,	« L'Auberge », Le Horla, Maupassant, p.86 « La Chute de la Maison Usher », Nouvelles Histoires	« Le retour du surnaturel », Frédéric Granier, TGV Magazine, novembre 2008.	Proposer la lecture des extraits de littérature mystérieuses et surnaturelle afin de montrer aux étudiants des modèles de rédaction d'une narrative.	Offrir aux étudiant une fiche pédagogique les aidant à concrétiser une narrative où il présente une expérience naturelle

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

stylistique) ou orale (recueil des impressions, discussions, débat, conversation)	extraordinaires, Edgar Allain Poe, p. 57-5 « Les Travailleurs de la mer », Hugo, p.242-243	Des extraits d'ouvrage : L'Auberge, Maupassant, 1986. P. 86 La chute de la maison Usher, Edgar Allain Poe, 1839. P. 57-5. Les travailleurs de la mer, Victor Hugo, 1866. p.242-243.	Le plan d'un développement de la page 25 du livre Écho B2, leçon 3. Les façons d'exprimer la cause qui sont contemplées sur la page 51 du livre Écho B2, leçon 5. Le vocabulaire du comportement psychologique qui se trouvent sur les pages 53 et 55 du livre Écho B2, leçon 5.	fictive ou réelle qui nécessite une explication.
Résumé	Publication et partage de la narrative sur un blog de réflexion écrite qui se manifeste sous forme de recueil écrit.			
Modèle pour des expressions écrites à caractère récréative (pastiche, jeux poétiques).	Extraits de littérature mystérieuses et gothique.			
Analyse littéraire.	Rapprochement du texte introductif	Exploration et discussion de l'image du thème (Le surnaturel)	Intériorisation et adaptation du a) lexique exprimant et b) celui appuyant le thème. Lexique à propos du surnaturel. Lexique exprimant la cause et le comportement psychologique.	Réflexion et composition du texte.
Civilisation	Les étudiants connaissent la thématique qui entourent le surnaturel et l'explication des causes d'un phénomène social.			

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Annexe 3 :

Travail d'application pour le deuxième texte

Activité 2 : Expliquez et commentez le succès de Facebook.				
Étape d'exploitation du texte selon⁵	Consigne didactique	Texte introductif retenu	Instruments/moyens d'application	Activité proposée
Lecture à voix haute du texte intitulée « Le retour des femmes à la maison, les raisons d'un nouveau comportement ».	Lisez le texte et en dégager le thème pour une discussion.	« Le retour des femmes à la maison, les raisons d'un nouveau comportement ».	Texte sensibilisateur. Exercices 1) proposé dans la section « ressources » dont la consigne était : Lisez le texte ci-dessus. Recherchez et classez dans le tableau les mots qui expriment l'idée de cause. Formulez différemment cette idée de cause. P. 50	Lecture du texte sensibilisateur. Discussion autour du thème proposé « « Le retour des femmes à la maison, les raisons d'un nouveau comportement ».

⁵ Étapes d'exploitation de texte adaptées de (Pelfrène & Stick, 1982).

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Compréhension et explication de texte	Lisez le texte ci-dessus. Recherchez et classez dans le tableau les mots qui expriment l'idée de cause. Formulez différemment cette idée de cause. P. 50	« Le retour des femmes à la maison, les raisons d'un nouveau comportement ».	Le remplissage du tableau proposé par le point numéro 1 de la section ressources.	Lisez le texte ci-dessus. Recherchez et classez dans le tableau les mots qui expriment l'idée de cause. Formulez différemment cette idée de cause. P. 50. Nuancez l'expression de la cause selon trois catégories : Noms et expressions nominales Verbes. Conjonctions.
Fixation et enrichissement du vocabulaire	Lisez l'encadré « quelques façons d'exprimer la cause » p. 51, et en poser des exemples.	L'encadré explicatif « quelques façons d'exprimer la cause »	Texte explicatif et illustrant de 5 formes d'exprimer la cause.	Les étudiants lisent chaque forme d'exprimer la cause selon l'encadré. Par chaque étape, les étudiants posent des exemples propres afin d'assurer et mécaniser la compréhension des constructions lexicales et grammaticales.
Introduction, mise en contexte des savoirs ou révision de savoirs grammaticaux	Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Ressources, p. 51.	Encadré d'explication lexicale : « Quelques façons d'exprimer la cause » contemplé dans l'Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Ressources, p. 51.	Lecture et mise en commun de l'encadré d'explication lexicale « quelques façons d'exprimer la cause » contemplé dans l'Écho B2 Méthode de Français, Leçon 5, Ressources, p. 51. Une fiche pédagogique créée pour indiquer les paramètres de réalisation de l'exercice 6 contemplé dans l'Écho B2 Méthode de Français, ressources, p. 51. Le blog du cours.	Réalisation de l'exercice numéro 6 contemplé dans l'Écho B2 Méthode de Français, ressources, p. 51. Rédigez une explication. À partir des notes suivantes et de vos propres réflexions. Rédigez une explication des causes du phénomène de Facebook. L'exercice se centre sur la consigne suivante : <i>Problème</i> : le succès extraordinaire des réseaux sociaux sur Internet de type Facebook. Publication du texte sur le blog du cours.
Support d'activités d'expression écrite (thématique, rédaction, stylistique) ou orale (recueil des impressions, discussions,	Une vidéo intitulée « le phénomène Facebook », tirée de la chaîne YouTube Euronews (en français).	« Le retour des femmes à la maison, les raisons d'un nouveau comportement ». Une vidéo intitulée « Le phonème Facebook », tirée de la chaîne Facebook	Une fiche pédagogique pour la réalisation de l'exercice. La consigne du point numéro 6 de la section « ressources » : Rédiger une explication. À partir des notes suivantes et de vos propres réflexions, rédigez une explication des causes du phénomène.	Faire l'exercice numéro 6 proposé par la section « ressources » en cours. Lecture de la fiche pédagogique destinée à la réalisation de la dernière version de l'article à publier sur le blog.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

débat, conversation)		Euronews (en français)	La vidéo intitulée « le phénomène Facebook », tirée de la chaîne YouTube Euronews (en français) comme point déclencheur pour la rédaction du commentaire sous forme d'article de blog.	La vidéo proposée comme point de départ.
Résumé	Publication et partage d'un article de blog où les étudiants exposent intuitivement et réflexivement les possibles causes du succès du Facebook à partir d'un texte et d'une vidéo déclencheur.			
Modèle pour des expressions écrites à caractère récréatif (pastiche, jeux poétiques).	<p>Texte (article de presse) : « Le retour des femmes à la maison, les raisons d'un nouveau comportement ». Ce modèle a contribué à trouver des éléments rédactionnels authentiques pour faire une explication et commentaire d'un phénomène social.</p> <p>Texte oral (vidéo YouTube à caractère journalistique) : « Le phonème Facebook », tirée de la chaîne Facebook Euronews (en français) Ce modèle détient des éléments pour enrichir les arguments à exposer dans le texte du blog.</p>			
Analyse littéraire.	Rapprochement du texte introductif	Exploration et discussion de l'image du thème (Le surnaturel)	Intériorisation et adaptation du a) lexique exprimant et b) de celui appuyant le thème. Les constructions lexicales et grammaticales exprimant la cause et le comportement psychologique.	Réflexion sur le thème. Mécanisation du contenu langagier. Contact avec des textes déclencheur. Suivre une consigne introductrice et une consigne de réalisation
Civilisation	Les étudiants se rapprochent des phénomènes de la vie tout en essayant d'expliquer leurs causes.			

Annexe 4 :

Travail d'application pour le troisième texte.

Activité 2 : Expliquez et commentez le succès de Facebook.				
Étape d'exploitation du texte selon⁶	Consigne didactique	Texte introductif retenu	Instruments/moyens d'application	Activité proposée
Lecture et travail sur le texte « Le climat et l'histoire ».	Lisez le texte et développez les exercices proposés pour la lecture.	« Le climat et l'histoire ».	Texte sensibilisateur. Exercices 1) proposé dans la section « Interactions » dont la consigne était : Lisez « le climat et l'histoire ». Faites un tableau clair et simple de étapes de cette évolution	Lecture du texte sensibilisateur voix haute. Remplissage du tableau proposé pour la compréhension de la lecture.

⁶ Étapes d'exploitation de texte adaptées de (Pelfrène & Stick, 1982).

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

				Discussion et mise en commun du texte.
Compréhension et explication de texte	Discussion : Mener un tour de table où vous prenez une position à propos des arguments et des idées exposées dans le texte « L'avis d'un statisticien ».	« L'avis d'un statisticien ».	Le texte « L'avis d'un statisticien ». La consigne de débat proposé à propos du texte « L'avis d'un statisticien ».	-Discussion 1. Au vu des pièces du dossier que vous venez de découvrir, répondez à la question posée en introduction. 2. Le climat peut-il expliquer certains événements de l'histoire ? 3. Que feriez-vous en cas de changement du climat de votre région ?
Fixation et enrichissement du vocabulaire	Lisez les encadrés et en poser des exemples : « Décrire une évolution ». « Quelques expressions introduisant des conséquences »	« Décrire une évolution ». « Quelques expressions introduisant des conséquences »	Deux textes explicatifs et illustrant : 10 constructions pour décrire une évolution. 5 constructions pour introduire la conséquence.	Les étudiants lisent chaque forme d'exprimer la conséquence selon l'encadré. Par chaque étape, les étudiants posent des exemples propres afin d'assurer et mécaniser la compréhension des constructions lexicales et grammaticales. Les étudiants écrivent des phrases en sous-groupes de travail pour mettre en pratique le lexique et les constructions grammaticales exprimant détérioration – réparation – protection. (Les phrases sont partagées à l'orale après les avoir écrites).
Introduction, mise en contexte des savoirs ou révision de savoirs grammaticaux	Lecture du texte « Compte à rebours pour sauver Lascaux ».	Article de presse : « Compte à rebours pour sauver Lascaux »	La consigne du point numéro 2 du texte : 2 Lisez l'article en vous aidant des définitions suivantes pour la compréhension des mots difficiles. . Introduction : qu'on ne peut pas effacer - couvert de petites tâches.	Réalisation de l'exercice numéro 6 contemplé dans l'Écho B2 Méthode de Français, ressources, p. 51. Rédigez une explication. À partir des notes suivantes et de vos propres réflexions. Rédigez une explication des causes du phénomène de Facebook. L'exercice se centre sur la consigne suivante :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

			<p>Paragraphe 1 : compte à l'envers (en allant vers zéro) qui se trouve sur les parois des rochers - éléments naturels utilisés comme colorants.</p> <p>Paragraphe 2 : transformation de la vapeur d'eau en gouttes d'eau</p> <p>Paragraphe 3 : radical, dur- isolé - une copie.</p> <p>Paragraphe 4 : en forme de fils - supprimer totalement. Situ</p>	<p><i>Problème</i> : le succès extraordinaire des réseaux sociaux sur Internet de type Facebook.</p> <p>Publication du texte sur le blog du cours.</p>
<p>Support d'activités d'expression écrite (thématique, rédaction, stylistique) ou orale (recueil des impressions, discussions, débat, conversation)</p>	<p>Lecture du texte « Compte à rebours pour sauver Lascaux » et le développement du point 1 du même.</p> <p>D'après le titre, faites des hypothèses sur le contenu de l'article.</p> <p>Visionnage de la vidéo « LA GROTTTE DE LASCAUX », tirée de la chaîne YouTube PATRICK LACOSTHARE.</p> <p>Répondez à des questions sur la crise que vit la grotte de Lascaux.</p>	<p>Le texte « Compte à rebours pour sauver Lascaux ».</p> <p>La vidéo « LA GROTTTE DE LASCAUX », tirée de la chaîne YouTube PATRICK LACOSTHARE.</p> <p>Fiche pédagogique adapté de la consigne proposée par la méthode :</p> <p>Défense du patrimoine</p> <p>Un quartier typique de votre ville est à l'abandon. Un monument pas très spectaculaire mais témoin émouvant du passé n'est pas très entretenu et tombe en ruine.</p> <p>Le coin de forêt où vous avez l'habitude d'aller pique-niquer va être défiguré par la construction d'une usine. Vous choisirez un élément du patrimoine en péril, vous prendrez sa défense dans un document (tract, article de presse ou blog, page Internet, etc.) que vous rédigerez. Vous y exposerez : 01, état</p>	<p>Textes de lecture à caractère socioculturel</p> <p>Une consigne de projet. (Fiche pédagogique adapté de la consigne proposée par la méthode) :</p> <p>Défense du patrimoine</p> <p>Un quartier typique de votre ville est à l'abandon. Un monument pas très spectaculaire mais témoin émouvant du passé n'est pas très entretenu et tombe en ruine.</p> <p>Le coin de forêt où vous avez l'habitude d'aller pique-niquer va être défiguré par la construction d'une usine. Vous choisirez un élément du patrimoine en péril, vous prendrez sa défense dans un document (tract, article de presse ou blog, page Internet, etc.) que vous rédigerez. Vous y exposerez : 01, état des lieux ; ses causes et ses conséquences ; La valeur culturelle, historique, esthétique, environnementale du lieu : -la nécessité de le sauver.</p>	<p>Faire l'exercice numéro 5 proposé par la section « projet » en cours.</p> <p>Lecture de la fiche pédagogique destinée à la réalisation de l'article descriptif.</p> <p>Rédaction du texte final selon les indication e la fiche pédagogique.</p>

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

		des lieux ; ses causes et ses conséquences ; La valeur culturelle, historique, esthétique, environnementale du lieu : ·la nécessité de le sauver.		
Résumé	Publication et partage d'un texte descriptif et argumentatif où les étudiants exposent un patrimoine en danger qu'ils doivent protéger.			
Modèle pour des expressions écrites à caractère récréative (pastiche, jeux poétiques).	Texte (article de presse) : « Compte à rebours pour sauver Lascaux ». Ce modèle a contribué à avoir l'aperçu de la façon dont il faut écrire un texte qui expose et défend un patrimoine en danger.			
Analyse littéraire.	Rapprochement du texte introductrice.	Exploration et discussion de l'image du thème (Le surnaturel)	Intériorisation et adaptation du a) lexique exprimant et b) de celui appuyant le thème. Les constructions lexicales et grammaticales exprimant la cause et le comportement psychologique.	Réflexion sur le thème. Mécanisation du contenu langagier. Contact avec des textes déclencheur. Suivre une consigne introductrice et une consigne de réalisation
Civilisation	Les étudiants connaissent le patrimoine que l'Unesco a déclaré en danger et réfléchissent sur les raisons qui justifient la préservation de ces lieux.			

Observations et réflexions des interventions pédagogiques appuyées sur les neuf pas de (Pelfrène et Scrick, 1982) pour les exploitations du texte littéraire.

L'observation du processus de production écrite menée à l'aide des tableaux présentés au-dessus sur l'invention pédagogique permet de constater qu'il y a une symbiose articulatoire entre les trois aspects essentiels de la séquence classe qui marche effectivement et en pleine communication. Dès générer un enchaînement pédagogique dont les leurs mécanismes contribuent en communion aux objectifs du projet pédagogique qui s'y insère n'est guère facile. Néanmoins, les tableaux antérieurement exposés font preuve, tout d'abord,

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

de la compatibilité qu'il existe entre les neuf pas proposés par (Pelfrène et Scrick, 1982) pour les exploitations du texte littéraire et les quatre étapes de la structure de la Méthode de Français Écho B2. En deuxième lieu, cette symbiose s'articule finalement au trois étapes de l'intervention pédagogique suggérées par (Cuq, 2003), étant ces dernières les plus globales. D'après les observations appliquées au processus réalisé jusqu'à présent, la raison ou le motif de cette articulation réside dans le fait que tous les trois composantes (Les trois étapes globales de l'intervention pédagogique, les neuf pas pour les exploitations du texte littéraire et la Méthode B2) partagent le même but : le traitement du texte pour sa production. Un tel traitement apparaît dans toutes les trois composantes sous l'égide de trois sous éléments aussi partagés :

L'axe socioculturel.

L'axe linguistique.

L'axe communicatif.

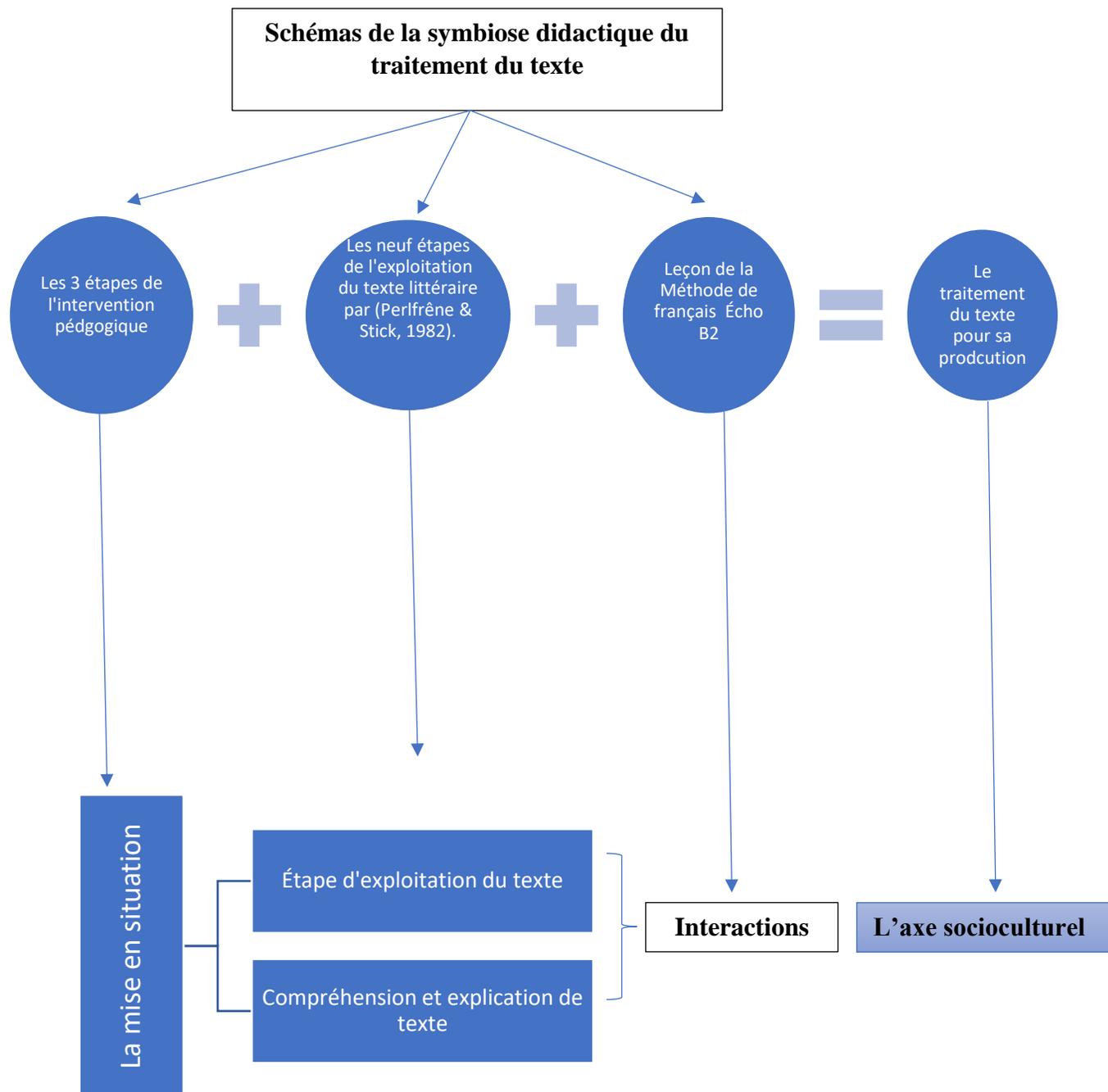
Dans ce cas, tout d'abord le traitement du texte prend donc forme en procurant un input socioculturel depuis le texte (soit écrit, soit oral) qui agit comme le premier facteur évoquant la créativité chez les étudiants. Dans cette même séquence, le facteur socioculturel passe par la révision grammaticale et lexicale qui permet d'exprimer les éléments socioculturels inhérents, car l'appropriation de telles structures linguistiques sédimente impérativement la moitié du succès de la production écrite. Ce succès se soutient sur l'essentialité sans équivoque dans le tissage même du texte et du sens du thème à traiter dans le texte. Finalement, la séquence aboutit à la production écrite en tant qu'axe communicatif, où les étudiants recueillent des éléments socioculturels et linguistiques tous

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

en les transposant à l'aide de leurs propres idées, concepts et constructions mentales et pré-savoirs y récupérés.

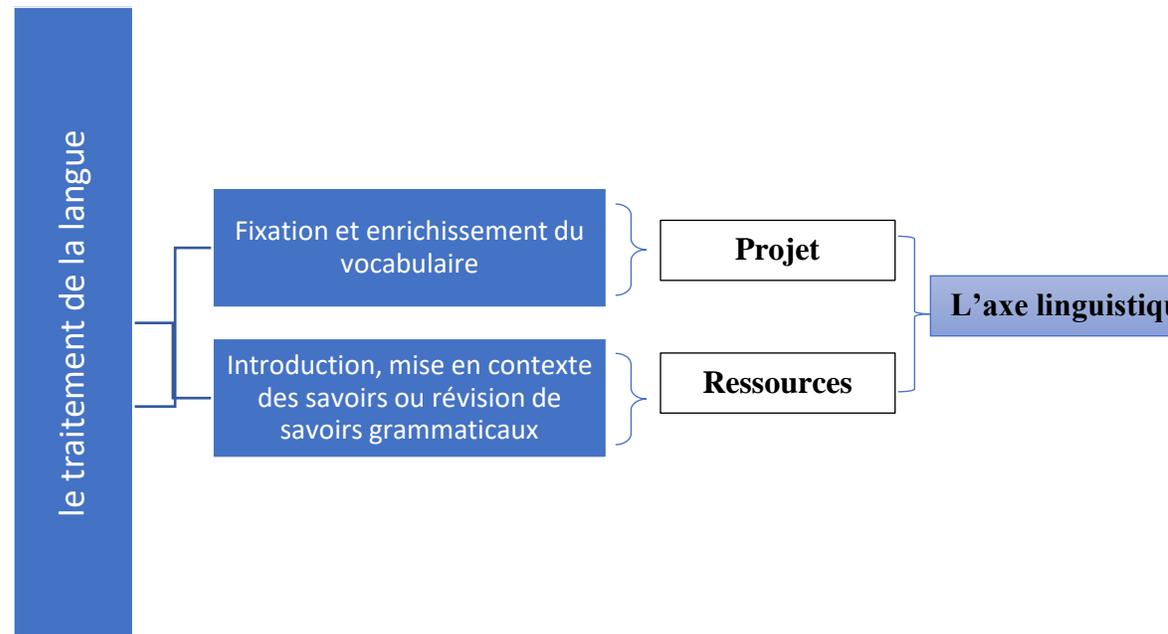
Afin de mieux illustrer cet élucidation construite à partir du processus mené, le stagiaire-chercheur propose les schémas suivants :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

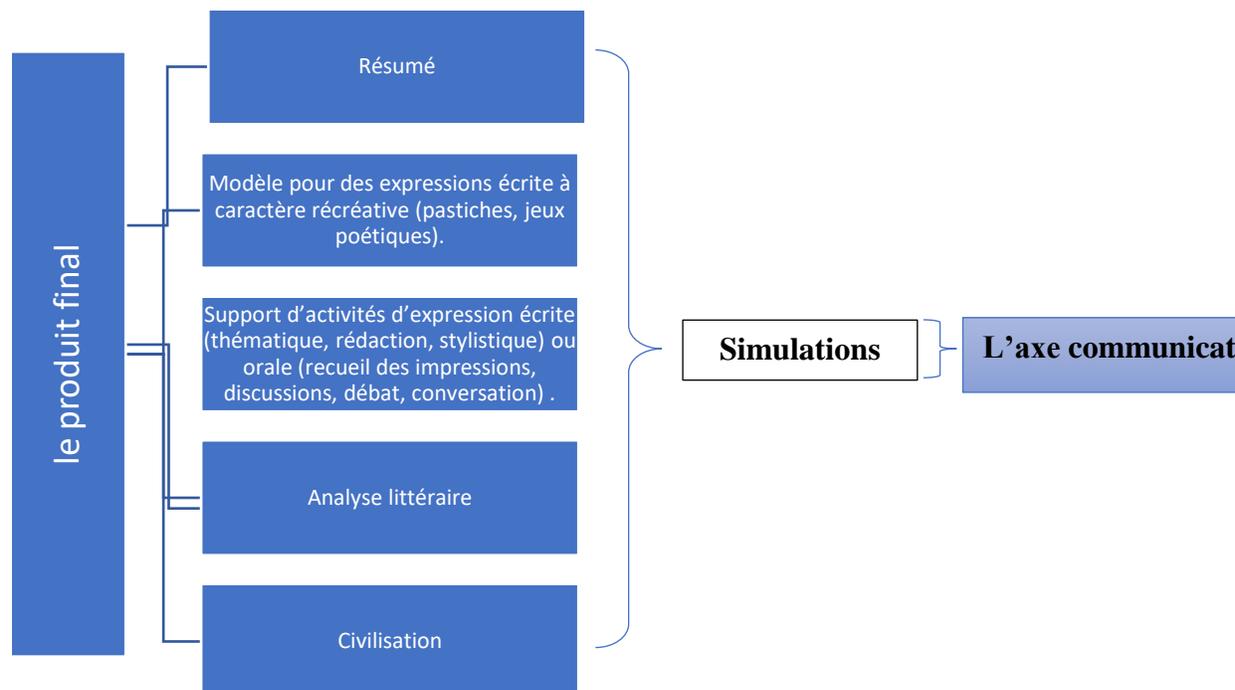


L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

2^e étape de l'intervention



3^e étape de l'intervention



L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Sous cette optique, de cette symbiose les résultats préliminaires pourraient se résumer en plusieurs points essentiels :

Le livre *Écho B2 Méthode de Français*, en tant que manuel ou fil conducteur du cours, offre tous les éléments requis par l'exploitation du texte littéraire d'après (Pelfrêne et Scrick, 1982) grâce à la structure et au sens du développement didactique dont il est pourvu.

L'analyse de ces deux axes (1. Méthode et 2. Théorie des exploitations du texte littéraire) partagent un avertissement du traitement du texte assez similaire et compatible, ce qui fait que l'atelier littéraire ou, atelier d'écriture, puisse se développer en intégralité à l'intérieur de la séquence hebdomadaire du cours du FLE auquel le projet se consigna. Comme résultat, il fut possible de répondre à une question technique sur la démarche de l'implémentation du projet : sera-t-il nécessaire d'ouvrir un espace supplémentaire afin de conduire des ateliers de littérature ? Ou, sera-t-il possible de les mener intramuros ? Or, la réponse est d'ores et déjà élucidée : même si les espaces que l'enseignant peut ajouter à la séquence didactique proposée sont bénéfiques, du point de vue du renforcement du processus d'apprentissage, dans le cas de ce projet la symbiose entre méthode, intervention pédagogique et théorie des exploitations du texte littéraire suffisent pour atteindre son but central : stimuler la créativité chez les étudiants pour les faire écrire.

L'enchaînement que la méthode propose avec sa structure par leçons démontre que les neuf étapes de l'exploitation du texte littéraire peuvent bien s'appliquer en faveur du but central de l'implémentation. Ceci se traduit par une prise en compte et par un accomplissement des

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

objectifs communicatif, socioculturel et linguistique qui sont d'ailleurs demandés par la réalisation d'une activité de production écrite.

La théorie d'après (Pelfrène & Scrick, 1982) démontre qu'au-delà de la théorie même, la méthodologie de travail de langue suggérée par la méthode permet de mobiliser la créativité rédactionnelle des étudiants tout en les offrant les éléments essentiels pour ce faire :

Des textes pour mettre en contexte = objectif sociolinguistique.

Du contenu langagier = objectif langagier.

Des consignes pour mettre l'écriture en valeur : objectif communicatif.

Dans ce sens, l'objectif communicatif sera toujours l'ensemble de productions écrites.

Au surplus, cette analyse laisse place à trois interprétations déterminantes dans le processus :

Souvent le matériel employé dans le cours de langue est suffisant pour fournir les éléments dont un étudiant a besoin pour écrire ou composer un texte à caractère spécifique. Ce phénomène est en état d'être expliqué par le fait que l'enchaînement de la méthode offre, d'une part, la démarche séquentielle pour inspirer l'écriture et d'une autre est sensible à l'enrichissement et à la nutrition de son contenu en reprenant des éléments externes (ex : des vidéos, des articles de presse supplémentaires, des jeux didactiques, des jeux poétiques, des jeux de rôles, des documents sonores, entre autres.). Ainsi, l'articulation didactique de ces éléments avec les propositions de la méthode même se transforme en un point départ inépuisable pour déclencher un sens de créativité appuyé sur la pensée critique et une connaissance contextualisée.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Ayant tout le matériel didactique à portée de main, l'enseignant n'a besoin que de bien connaître les objectifs à atteindre pour que ses étudiants écrivent conformément au niveau de langue requis. L'important ici c'est de procurer dans chaque séquence de classe l'espace, le temps et la consigne de travail qui exploite la créativité des étudiants.

Les exploitations du texte littéraire en cours de FLE ne répondent pas seulement au besoin d'écrire des textes littéraires comme son nom pourrait bien le faire comprendre. Par contre, l'implémentation d'après (Pelfrène & Scrick, 1982) permet de noter que, si bien le but central de sa théorie vise à l'activation de l'écriture littéraire, cette dernière semble extérioriser un but antérieur : celui-ci d'inciter la créativité rédactionnelle. Partant, le texte académique et sa production bénéficièrent de la même théorie, bien qu'elle ait tenu à ne favoriser que la production du texte littéraire. Au niveau général, dans ce projet il fut possible de remarquer que les deux grands types de texte y traités (littéraires et académique) évoluèrent aux mêmes temps, rythme et sur la même théorie.

Comme annexes et preuves du processus mené, ce rapport comporte les fiches pédagogiques qui résument les consignes du planning par le biais desquelles trois productions écrites furent réalisées pendant ce premier mois de collecte de données

Fiche 1 : Le retour du surnaturel.

Consigne : Narrez un fait surnaturel.

Type de texte requis : littéraire.

Sous-type de texte requis : conte (histoire courte).

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Sujet socioculturel : la croyance sur la logique des faits ou des évènements jugés surnaturels dans la culture française et colombienne.

Université de Pamplona
Faculté d'Éducation
Langues Étrangères, Anglais-Français

Narrez et expliquez une expérience surnaturelle !

Imaginez une expérience surnaturelle surprenante. Narrez-la sous forme d'un conte fantastique et donnez une explication aux faits y présentés. Pour ce faire, vous allez prendre en compte les considérations suivantes :

- > *Pour constituer le plan de la narration vous pouvez vous servir de :*
 - ✦ Le plan d'un développement de la page 25 du livre Écho B2, leçon 3.
- > *Pour mieux réussir à expliquer les faits présentés dans la narration vous pouvez vous servir de :*
 - ✦ Les façons d'exprimer la cause qui sont contemplées sur la page 51 du livre Écho B2, leçon 5.
 - ✦ Le vocabulaire du comportement psychologique qui se trouvent sur les pages 53 et 55 du livre Écho B2, leçon 5.

Démarche de remise :

- ✦ Vous devez publier votre narration (de 250 mots au maximum) sur votre blog ce weekend.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Université de Pamplona
Faculté d'Éducation
Langues Étrangères, Anglais-Français

Veillez trouver quelques extraits d'ouvrages littéraires fantastiques ci-joints pour vous inspirer :

Les deux hommes et la bête demeurent jusqu'au printemps dans cette prison de neige, n'ayant devant les yeux que la pente immense et blanche du Balmhorn, entourés de sommets pâles et luisants, enfermés, bloqués, ensevelis sous la neige qui monte autour d'eux, enveloppe, étreint, écrase la petite maison, s'amoncelle sur le toit, atteint les fenêtres et murs la porte. C'était le jour où la famille Hauser allait retourner à Loèche, l'hiver approchant et la descente devenant périlleuse. Trois mulets partirent en avant, chargés de hardes et de bagages et conduits par les trois fils. Puis la mère, Jeanne Hauser et sa fille Louise montèrent sur un quatrième mulet, et se mirent en route à leur tour. Le père les suivait accompagné des deux gardiens qui devaient escorter la famille jusqu'au sommet de la descente.

« L'Auberge », *Le Horla*, Maupassant, p.86

Pendant toute une journée d'automne, journée fuligineuse, sombre et muette, où les nuages pesaient lourds et bas dans le ciel, j'avais traversé seul et à cheval une étendue de pays singulièrement lugubre, et enfin, comme les ombres du soir approchaient, je me trouvai en vue de la mélancolique Maison Usher. Je ne sais comment cela se fit, - mais, au premier coup d'œil que je jetai sur le bâtiment, un sentiment d'insupportable tristesse pénétra mon âme. Je dis insupportable, car cette tristesse n'était nullement tempérée par une parcelle de ce sentiment dont l'essence poétique fait presque une volupté, et dont l'âme est généralement saisie en face des images naturelles les plus sombres de la désolation et de la terreur.

« La Chute de la Maison Usher », *Nouvelles Histoires extraordinaires*, Edgar Poe, p.57-5

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Fiche 2 : Expliquez un phénomène social.

Consigne : Expliquez le succès du réseau social du Facebook.

Type de texte requis : Académique.

Sous-type de texte requis : Explication ou commentaire.

Sujet socioculturel : Les phénomènes socioculturels qui ont un impact dans la vie actuelle.

UNIVERSITÉ DE PAMPLONA
FACULTÉ D'ÉDUCATION
LIC. LANGUES ÉTRANGÈRES



6. Rédigez une explication : À partir de notes suivantes et de vos propres réflexions, rédigez une explication des causes du phénomène de Facebook.

Vous allez visionner une vidéo affichant le phénomène de Facebook. À partir des notes prises sur cette vidéo, vous allez relever les causes du phénomène qui sont y explicitées et les présenter sous forme d'une explication. Pour ce faire, vous allez suivre les indications de la feuille « Comment faire une explication de texte » que je vous ai partagée en cours et que je repartage en fichier ci-joint.

Note : Votre explication doit respecter les consignes suivantes :

- ✚ Le texte doit comporter les étapes suivantes :
 - La situation du texte.
 - La forme.
 - Le sujet.
 - L'analyse.
 - La conclusion.
- ✚ Le texte doit se tisser à l'aide des expressions introduisant la cause qui se trouvent sur la page 51 du livre Écho B2.
- ✚ Le texte doit se concentrer sur les informations affichées dans la vidéo à regarder
- ✚ Le texte ne doit pas dépasser le taux de 250 mots.
- ✚ Le texte doit être publié sur votre blog d'ici samedi le 9 septembre.

Veuillez retrouver la vidéo en ouvrant le lien :

<https://www.youtube.com/watch?v=9Bdi2vtgahQ>

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

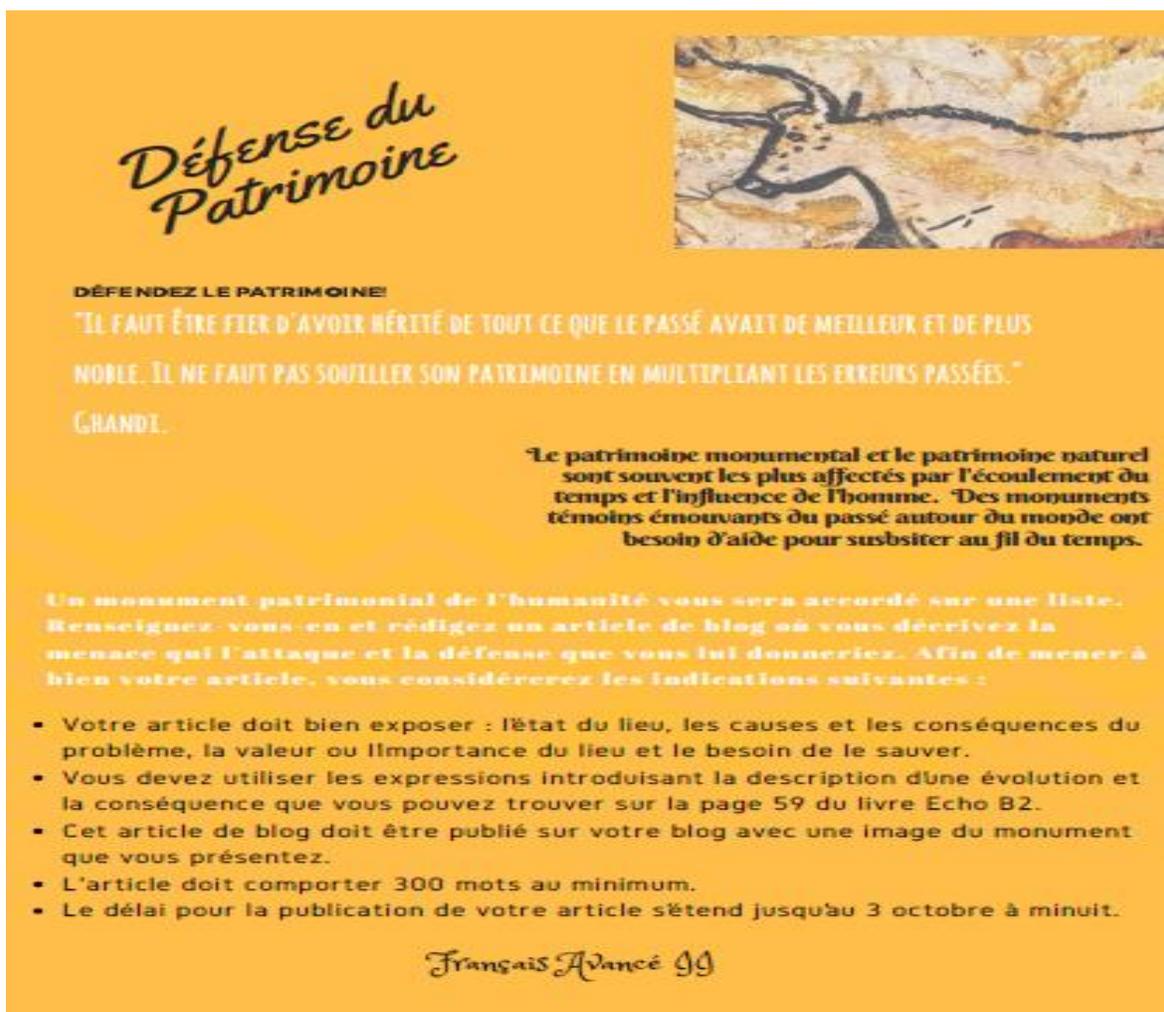
Fiche 3 : La défense d'un patrimoine en danger.

Consigne : Défendez un patrimoine de l'humanité en péril de disparaître.

Type de texte requis : Académique.

Sous-type de texte requis : Article de presse ou de blog.

Sujet socioculturel : Le patrimoine hérité par nos ancêtres est menacé par l'écoulement du temps, l'action humaine et le climat. Partant, l'humanité est priée de prendre une position en faveur de la protection de ce qui représente pour elle-même



Défense du Patrimoine

DÉFENDEZ LE PATRIMOINE!
 "IL FAUT ÊTRE FIER D'AVOIR HÉRITÉ DE TOUT CE QUE LE PASSÉ AVAIT DE MEILLEUR ET DE PLUS NOBLE. IL NE FAUT PAS SOUILLER SON PATRIMOINE EN MULTIPLIANT LES ERREURS PASSÉES."
 CHANDI.

Le patrimoine monumental et le patrimoine naturel sont souvent les plus affectés par l'écoulement du temps et l'influence de l'homme. Des monuments témoins émouvants du passé autour du monde ont besoin d'aide pour subsister au fil du temps.

Un monument patrimonial de l'humanité vous sera accordé sur une liste. Renseignez-vous-en et rédigez un article de blog où vous décrivez la menace qui l'attaque et la défense que vous lui donneriez. Afin de mener à bien votre article, vous considérez les indications suivantes :

- Votre article doit bien exposer : l'état du lieu, les causes et les conséquences du problème, la valeur ou l'importance du lieu et le besoin de le sauver.
- Vous devez utiliser les expressions introduisant la description d'une évolution et la conséquence que vous pouvez trouver sur la page 59 du livre Echo B2.
- Cet article de blog doit être publié sur votre blog avec une image du monument que vous présentez.
- L'article doit comporter 300 mots au minimum.
- Le délai pour la publication de votre article s'étend jusqu'au 3 octobre à minuit.

Français Avancé 99

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Fiche 4 : La création d'une société parfaite

Consigne : Imaginez votre société idéale et en faites une description détaillée.

Type de texte requis : Académique.

Sous-type de texte requis : Texte descriptif.

Sujet socioculturel : Les hommes ont toujours éprouvé un grand plaisir à imaginer un monde idéal ; un monde où les valeurs les plus précieuses pour l'humanité seraient privilégiées. Une telle réalité est issue de plusieurs tentatives d'atteindre une vie politiquement, socialement et économiquement utopique. À illustrer, Auroville, « Utopie aux consommateurs du café du commerce » de Thomas Moore.



"L'utopie est simplement ce qui n'a pas encore été essayé"
Théodor Monod

À LA RECHERCHE D'UNE SOCIÉTÉ PARFAITE

IMAGINEZ VOTRE SOCIÉTÉ UTOPIQUEMENT IDÉALE!

MISE EN ROUTE :

- > Travailler en équipes de trois ou quatre personnes au maximum.
- > Lire et faire les activités proposées sur les pages 76- 79 du livre Écho B2 du livre de l'élève. À partir du travail fait vous allez :
 - ✓ Concevoir la création d'un pays imaginaire tenant compte les aspects suivants :



- ✓ Choix du nom du pays.
- ✓ Carte du pays.
- ✓ Décrine l'organisation du pays : situation géographique, origine, population.
- ✓ Décrine les activités économiques propres du pays, l'organisation du travail dans le temps (horaires, congés, retraites, etc.), la répartition du travail, la propriété des entreprises (national - international), l'agriculture, les services offerts pour aider la population, la mannaie, etc.
- ✓ Décrine l'organisation sociale : organisation de la famille, organisation de la société en générale, le rôle de l'homme et de la femme.
- ✓ Décrine l'organisation et l'administration politique : la division territoriale, l'organisation administrative, les pouvoirs politiques (type, attributions, mode d'élection), le système d'élections et de décisions.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

L'analyse de documents

L'analyse des documents ou l'analyse de contenu constitue « un ensemble d'instruments méthodologiques de plus en plus raffinés et en constante amélioration qui s'appliquent à des « discours » extrêmement diversifiés et fondés sur la déduction, ainsi que l'inférence ». D'ailleurs, cet instrument suit un parcours chronologique comportant 5 étapes : « la préanalyse, l'exploitation du matériel ainsi que le traitement des résultats, l'inférence et l'interprétation » (Wanlin, 2007 : 249). Cet instrument fait, donc, partie de tous les ateliers à mener pendant la collecte de données et permet le recueil et l'analyse des productions écrites élaborées par les participants. Chaque production écrite est analysée en termes de grammaire, d'acquisition et d'utilisation adéquate du lexique, de qualités des informations, de cohésion, de pertinence et de correspondance avec les objectifs fixés. Afin de mieux guider la mise en place de cet instrument, la Grille d'évaluation de la production écrite B2, extraite du DELF B2, et un tableau adapté des descripteurs pour la production écrite au niveau B2 à partir du(CERCL) sont retenus.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Application de l'instrument, analyse des données recueillies et résultats préliminaires

Dans cet ordre d'idées, ci-après les productions écrites de 4 participants, dont 3 appartiennent au groupe B et un au groupe A, sont présentées en respectant la séquence ultérieure en 4 étapes :

Corpus du texte.

Évaluation quantitative en employant la grille d'évaluation de production écrite suggérée par le DELF B2.

Évaluation qualitative en employant le tableau adapté de descripteurs pour la production écrite au niveau B2 suggérée par le (CERCL).

Évaluation globale du processus de l'étudiant à l'aide des descripteurs pour la production écrite au niveau B2 suggérée par le (CERCL).

Considérations sur le niveau d'atteinte.

Il faut éclaircir que la séquence présentée au-dessus se développe sous l'égide des trois productions écrites qui ont été faites et publiées par les participants jusqu'à présent.

D'ailleurs, La grille d'évaluation de la production écrite est retenue telle qu'elle est, sans la dénaturer ou modifier, puisque le but de ce projet s'attache aux descripteurs et aux spécifications de niveau que le (CECRL) présente. Finalement, la distribution de textes par groupes suit le schéma suivant :

Groupe	Distribution des textes
Groupe A	Le retour du surnaturel. Expliquez un phénomène social actuel. La défense du patrimoine.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Groupe B	Le retour du surnaturel. La défense du patrimoine.
----------	---

Participant 1 :

Production écrite 1 :

UNE EXPÉRIENCE SURNATURELLE

*Dans les années 40, proche à Lebrija en Santander, il y avait la légende des **spirits** qui **faussaient** peur aux personnes qui marchaient tard dans la nuit par les ailleurs de la montagne.*

*Ce cas était pris comme une manière d'effrayer les enfants pour qu'ils ne sortent pas des maisons dans la nuit, mais une nuit cette légende deviendrait réelle quand il n'y avait **plus de l'eau** chez Ana, la plus grande fille parmi ses sœurs, sa mère lui a demandé d'aller à la rivière, avec une de ses sœurs pour qu'elles puissent apporter beaucoup plus de l'eau.*

*Dans cette époque-là, on ne pouvait pas faire le contraire qu'était demandé **pour** les parents, alors elles sont allées à la montagne à 20 h, c'était trop obscur, et la nervosité et la tension envahissaient les filles pour la légende. **Quand ils ont ramassé l'eau elles étaient prêtes pour descendre**, mais tout à coup elles sont devenues hérissées ; **Ils étaient** en train d'écouter les Spirits de la vieille légende, elles racontent qu'elles ne savaient pas s'ils pleuraient, s'ils riaient ou s'ils priaient, **malgré elles ne les voyaient pas** de manière physique, Ana a commencé à pleurer dû au bruit, et les sœurs avaient les nerfs à vif. Elles ont commencé à courir et elles sentaient que les Spirits les suivaient. Finalement elles sont arrivées chez eux pour confirmer la légende.*

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Correction langagière

Erreur	Catégorie des erreurs	Correction
Spirits	Orthographe	Esprit*
Faussaient	Morphosyntaxe	Faisaient*
Plus de l'eau	Morphosyntaxe	Plus d'eau *
Quand ils ont ramassé l'eau elles	Accord	Quand elles ont ramassé l'eau, elles*
Demandés pour les parents	Choix de la préposition	Demandés par* les parents
<i>Prêtes pour descendre</i>	Emploi des prépositions	Prêtes à descendre*
<i>Ils étaient</i>	Accord	Elles* étaient
<i>Malgré elles ne les voyaient pas</i>	Choix de l'adverbe	Même si* elles ne le voyaient pas

Application de la grille d'évaluation de la production écrite B2

FRANÇAIS AVANCÉ II

Grille d'évaluation vers la production écrite niveau B2

ÉCRIT ARGUMENTÉ

Prise de position personnelle argumentée sous forme d'une contribution à un débat, une lettre formelle, un article critique, etc.

Respect de la consigne Respecte la situation et le type de production demandée. Respecte la consigne de longueur minimale indiquée.	0	0.5	1	1.5	2		
Correction sociolinguistique Peut adapter sa production à la situation, au destinataire et adopter le niveau d'expression formelle convenant aux circonstances.	0	0.5	1	1.5	2		
Capacité à présenter des faits Peut évoquer avec clarté et précision des faits, des événements ou des situations.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Capacité à argumenter une prise de position Peut développer une argumentation en soulignant de manière appropriée points importants et détails pertinents.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
Cohérence et cohésion Peut relier clairement les idées exprimées sous forme d'un texte fluide et cohérent. Respecte les règles d'usage de la mise en page. La ponctuation est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4

COMPÉTENCE LEXICALE

Étendue du vocabulaire Peut utiliser une gamme assez étendue de vocabulaire en dépit de lacunes lexicales ponctuelles entraînant l'usage de périphrases.	0	0.5	1	1.5	2
Maîtrise du vocabulaire Peut utiliser un vocabulaire généralement approprié bien que des confusions et le choix de mots incorrect se produisent sans gêner la communication.	0	0.5	1	1.5	2
Maîtrise de l'orthographe Peut produire un écrit suivi, clair et intelligible. L'orthographe est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle. Peut orthographier correctement la plupart des mots attendus à ce niveau.	0	0.5	1		

COMPÉTENCE GRAMMATICALE / ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE

Choix des formes A un bon contrôle grammatical. Des erreurs non systématiques peuvent encore se produire sans conduire à des malentendus.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
Degré d'élaboration des phrases Peut utiliser de manière appropriée des constructions variées.	0	0.5	1	1.5	2				

NOM DU CORRECTEUR 1 : JHON EDINSON PABÓN ASCANIO NOTE

NOM DU CORRECTEUR 2 :

..... NOTE

NOM DU CANDIDAT : PARTICIPANT NUMÉRO 1.

NOTE : 18 /25= 3,6

La note obtenue par le participant (3,6) est une note jugée positive, mais qui dans le contexte académique réel ou elle eut lieu présente toujours des aspects susceptibles d'être améliorés, plus particulièrement en ce qui est de l'orthographe et la morphosyntaxe.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

		Évaluation et considérations qualitatives du participant
PRODU CTION ÉCRITE GÉNÉR ALE	Peut écrire des textes clairs et détaillés sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en faisant la synthèse et l'évaluation d'informations et d'arguments empruntés à des sources diverses.	Côté positif repéré : Le participant numéro 1 présenta un texte qui respecte la consigne et les paramètres indiqués avant, pendant et après la construction de la consigne. En outre, le texte fait preuve d'un bon dégagement d'idées, d'arguments et des sentiments personnels qui démontre de la compréhension du sujet en question : « le surnaturel ». Ceci laisse entrevoir que la composition de texte a passé par l'emprunt d'idées liées au thème, par une sélection de points essentiels à sa production et par le fait de ramener le sujet et ses structures à sa propre expérience.
ÉCRITU RE CRÉATI VE	Peut écrire des descriptions élaborées d'événements et d'expériences réels ou imaginaires en indiquant la relation entre les idées dans un texte articulé et en respectant les règles du genre en question. <hr/> Peut écrire des descriptions claires et détaillées sur une variété de sujets en rapport avec son domaine d'intérêt. Peut écrire une critique de film, de livre ou de pièce de théâtre.	Côté positif repéré : Le texte présenté par le participant numéro 1 décrit une expérience propre à lui tout en respectant la consigne du texte : littéraire/ conte (histoire courte). D'ailleurs, malgré les fautes d'orthographe et de grammaire, les faits du conte sont cohérents et permettent d'identifier des traits de créativité et d'enrichissement du texte à partir de son sujet central. D'autre part, les descriptions présentées sur le texte font preuve d'une acquisition de termes lexicaux se rapportant au sujet traité : le retour du surnaturel, ce qui démontre que le processus de préparation pour le texte permit au participant de s'approprier du contenu langagier et socioculturel nécessaire à aborder le sujet du texte. Côté négatif repéré : L'absence de fautes lexicales et grammaticales purement empêcher une description plus

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

ESSAIS ET RAPPORTS	Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation de façon méthodique en soulignant de manière appropriée les points importants et les détails pertinents qui viennent l'appuyer. Peut évaluer des idées différentes ou des solutions à un problème.	Côté positif repéré : Même si le texte présenté n'est pas issu d'un essai ou d'un rapport, il comporte un plan de développement que le participant était prié de suivre. Par conséquent, cette évaluation reprend la présence ou l'absence du plan. Dans ce cas, il fut possible de repérer que le participant suivit le plan type développement : a. Introduction, b. Le développement, c. La conclusion.
	Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation en apportant des justifications pour ou contre un point de vue particulier et en expliquant les avantages ou les inconvénients de	Côté de négatif repéré : L'introduction au sujet aurait pu être plus complète. La conclusion aurait pu être introduite par une expression clôturant le conte, de sorte que l'étape

**Évaluation qualitative de la première production en employant le tableau adapté de
descripteurs pour la production écrite au niveau B2 suggérée par le (CERCL).**

Production écrite 2 :

TOMBEAU DES ASKIA

Le tombeau des Askia à Gao, Afrique, est un monument de 518 ans, construit par Askia Mohamed, un monarque africain. En 2004 ce lieu a été ajouté sur la liste du patrimoine mondial de l'humanité de l'UNESCO.

· *Les causes*

*Le mouvement Ançar Dine, en français « les défenseurs de la religion », qui a pris le contrôle politique, militaire et religieux de presque toute la moitié nord du Mali, **détruisent** les lieux de culte **lesquels** selon eux ne doivent être consacrés qu'à Dieu et à aucun « saint ».*

· *Les conséquences*

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Après la visite des experts maliens et internationaux à Gao, le lieu où est situé le tombeau des Askia, ils ont estimé l'urgence avec laquelle ce patrimoine de l'humanité a besoin d'aide.

Il sera nécessaire de nombreuses décisions pour améliorer le site puisqu'il est en train de disparaître à cause des pluies. Une brigade de vigilance est rapidement mise en place avec les jeunes à l'avant-garde.

Elle a pour rôle de protéger, entre autres, cet héritage historique de l'entreprise criminelle des envahisseurs. De nuit comme de jour, les lieux sont gardés par des jeunes encadrés par des personnes âgées.

· *La valeur ou l'importance du lieu*

*Ce lieu a été **considère** patrimoine de l'humanité dès 2004, c'est l'unique montre de l'existence du monarque Mohamed Askia en plus la beauté et l'excellence architectonique de l'époque donne un autre point de la valeur du monument.*

· *Le besoin de le sauver.*

Elle est aujourd'hui un patrimoine historique qui fait la fierté des habitants en particulier et de toute la communauté Songhoy en général. En plus, là-bas il existe une richesse patrimoniale incalculable, dans ce lieu de Gao se déroule chaque année des événements culturels magnifiques.

Correction langagière

Erreur	Catégorie des erreurs	Correction
--------	-----------------------	------------

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Détruisent	Accord	Détruit*
Lesquels	Choix du pronom relatif	Qui*
Considère	Morphosyntaxe	Considéré *

FRANÇAIS AVANCÉ II

Grilled'évaluation vers la production écrite niveau B2

ÉCRIT ARGUMENTÉ

Prise de position personnelle argumentée sous forme d'une contribution à un débat, une lettre formelle, un article critique, etc.

Respect de la consigne Respecte la situation et le type de production demandée. Respecte la consigne de longueur minimale indiquée.	0	0.5	1	1.5	2				
Correction sociolinguistique Peut adapter sa production à la situation, au destinataire et adopter le niveau d'expression formelle convenant aux circonstances.	0	0.5	1	1.5	2				
Capacité à présenter des faits Peut évoquer avec clarté et précision des faits, des événements ou des situations.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
Capacité à argumenter une prise de position Peut développer une argumentation en soulignant de manière appropriée points importants et détails pertinents.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
Cohérence et cohésion Peut relier clairement les idées exprimées sous forme d'un texte fluide et cohérent. Respecte les règles d'usage de la mise en page. La ponctuation est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4

COMPÉTENCE LEXICALE

Étendue du vocabulaire Peut utiliser une gamme assez étendue de vocabulaire en dépit de lacunes lexicales ponctuelles entraînant l'usage de périphrases.	0	0.5	1	1.5	2
Maîtrise du vocabulaire Peut utiliser un vocabulaire généralement approprié bien que des confusions et le choix de mots incorrect se produisent sans gêner la communication.	0	0.5	1	1.5	2

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Maîtrise de l'orthographe Peut produire un écrit suivi, clair et intelligible. L'orthographe est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle. Peut orthographier correctement la plupart des mots attendus à ce niveau.	0	0.5	1
---	---	-----	---

COMPÉTENCE GRAMMATICALE / ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE

Choix des formes A un bon contrôle grammatical. Des erreurs non systématiques peuvent encore se produire sans conduire à des malentendus.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
Degré d'élaboration des phrases Peut utiliser de manière appropriée des constructions variées.	0	0.5	1	1.5	2				

NOM DU CORRECTEUR 1 : JHON EDINSON PABÓN ASCANIO NOTE

NOM DU CORRECTEUR 2 :

..... NOTE

NOM DU CANDIDAT : PARTICIPANT NUMÉRO 1.

NOTE: 15 /25= 41

La note obtenue par le participant (4,1) est une note jugée assez positive ; une note qui démontre une évolution chez l'étudiant du point de vue du contenu textuel et langagier. De même, peu d'erreurs orthographiques ou morphosyntaxiques apparaissent dans ce deuxième texte rendu par le participant numéro 1. D'ailleurs, la consigne de structure du texte et de son contenu fut amplement respectée.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Évaluation qualitative de la deuxième production en employant le tableau adapté de descripteurs pour la production écrite au niveau B2 suggérée par le (CERCL).

		Évaluation et considérations qualitatives du participant
PRODUCTION ÉCRITE GÉNÉRALE	Peut écrire des textes clairs et détaillés sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en faisant la synthèse et l'évaluation d'informations et d'arguments empruntés à des sources diverses.	Côté positif repéré : Le deuxième texte rendu par le participant numéro dégage en intégralité le sujet y traité : la défense publique d'un patrimoine en péril de disparaître. Cette clarté du sujet exposé fu mis en évidence par le biais d'un lexique cohérent et d'un choix d'informations qui soutiennent et en enrichissent le texte.
ÉCRITURE CRÉATIVE	Peut écrire des descriptions élaborées d'événements et d'expériences réels ou imaginaires en indiquant la relation entre les idées dans un texte articulé et en respectant les règles du genre en question.	Côté positif repéré : Dans le cas de ce texte, il fu possible d'identifier que le participant réussit à une description détaillée du sujet dont sa nature est issue du lexique acquis pendant la préparation pour le texte, ainsi que de la documentation faite en autonomie. Ceci laisse entrevoir que le texte est clair, compréhensible, cohérent et logique vers son propos. D'ailleurs, la réussite de ce texte fait preuve de l'élargissement de la variété de thème qu'un étudiant du niveau B2 doit avoir.
	Peut écrire des descriptions claires et détaillées sur une variété de sujets en rapport avec son domaine d'intérêt.	

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

ESSAIS ET RAPPORTS	Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation de façon méthodique en soulignant de manière appropriée les points importants et les détails pertinents qui viennent l'appuyer. Peut évaluer des idées différentes ou des solutions à un problème.	Côté positif repéré : Même si le texte présenté n'est pas issu d'un essai ou d'un rapport, il comporte un plan de développement que le participant était prié de suivre. Dans ce cas et en respectant le genre exigé au participant, il fut possible de repérer que le plan requis est présent : Introduction au sujet. Les causes. Les conséquences.
	Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation en apportant des justifications pour ou contre un point de	La valeur ou l'importance du lieu. Le besoin de le sauver.

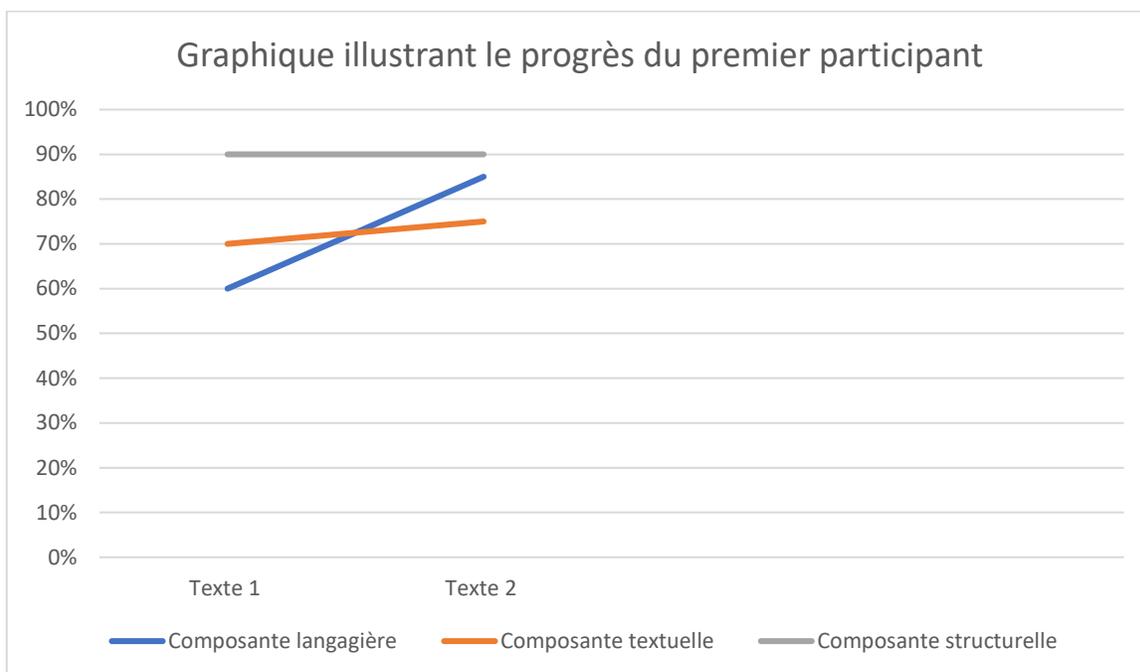
Évaluation globale du participant numéro 1

Indicateurs	Progrès	Pourcentage de l'indicateur
Composante langagière	Après avoir évalué qualitativement et quantitativement le participant numéro 1 montra un progrès significatif, car malgré la hausse du niveau de complexité entre la première production et la deuxième production le taux d'erreurs passa de 8 à 3 en 250 mots environ. D'ailleurs, ce qui s'avère très positif, c'est que le participant numéro 1 arriva à éradiquer la présence des	Premier texte : 60 % sur 100% Deuxième texte : 85 % sur 100%

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

	erreurs de morphosyntaxe et d'orthographe.	
Composante textuel	<p>De la même façon, les deux textes rendus par le participant numéro 1 font preuve du respect de la consigne et du suivi d'un plan de développement du texte. Ceci veut dire que le genre, sous genre et sujet requis furent révéés.</p> <p>D'une part, les deux textes présentent un bon contenu qui inclut du lexique et des formes grammaticales qui permettent de reconnaître la nature du texte.</p> <p>Ce qui resterait à améliorer serait l'élargissement de l'introduction et de la conclusion des textes qui sont toujours un peu réduite et dépourvues des expressions introductoires.</p>	<p>Premier texte : 70 % sur 100%</p> <p>Deuxième texte : 75 % sur 100%</p>
Composante structurelle	<p>Le progrès de cette étape resta égal entre les deux textes dû à la bonne qualité de choix, d'adaptation et de développement des plans des textes requis, qui s'accordent parfaitement aux sujets, aux consignes et aux genres de textes aussi requis.</p>	<p>Premier texte : 90 % sur 100%</p> <p>Deuxième texte : 90 % sur 100%</p>

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.



Participant 2**Production écrite 1 :****HISTOIRE SURNATURELLE****LA MUCURA**

« *Les monstres les plus effrayants sont ceux qui se cachent dans nos âmes* » (Edgar Allan Poe)

Dans les montagnes sombres et cachées d'un petit village, habitait une femme très âgé qui à peine pouvait marcher avec l'aide de son petit bâton. Son apparence épouvantable et sa voix grinçante, faisaient secouer avec peur à ceux qui se traversaient par son chemin puisqu'il se murmurait qu'elle avait des pouvoirs surnaturelles. Sa maison remplie de broussaille et toiles d'araignées donnait l'impression que c'était une maison hantée. Personne n'osait passer ou entrer dans le cœur de telle obscurité. Ses chiens malnutris et osseux étaient sa seule compagnie. La Mucura allait tous les week-ends au peuple à pied avec la fin de vendre quelques oranges séchées qui portait dans son sac ou les changer pour certains muffins dans une boulangerie du village. Il y en avait une où chaque fois qu'elle entra, elle était rejetée et traitée mal recevant que des grossièretés. Juan Martinez, le

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

*propriétaire de la boulangerie seulement éclatait de rire et La Mucura prenait sa route vers la maison en maudissant mais un jour elle est tombée malade due à une virose et a décidé d'aller au village pour vendre ses oranges et ainsi avoir un peu d'argent pour ses médicaments mais à nouveau cet homme grossier et grincheux l'a rejetée. **La Mucura très offensé** a laissé son sac rempli d'oranges dans l'entrée de la boulangerie et **s'est allé**. Le lendemain, la station de radio locale du peuple a annoncé qu'elle était morte à cause d'une crise cardiaque la nuit précédente. Quant à Juan Martinez, il ne s'était rendu compte du sac que la Mucura avait laissé dans l'entrée de la boulangerie le jour auparavant. Quand Il a curieusement mis sa main dans le sac, tout à coup un serpent l'a mordu et sa main a rapidement commencé à rougir mais, Juan malheureusement n'a pas supporté le venin létal du serpent et a payé le prix de son mal comportement et arrogance. Il est mort **due à la** piqure.*

Correction langagière

Erreur	Catégorie des erreurs	Correction
Une femme très âgé	Accord du genre	Une femme très âgée*
Qui à peine pouvait	Choix du pronom relatif	Qui pouvait à peine*
Ceux qui se traversaient	Morphosyntaxe	Ceux qui croisaient *
Des pouvoirs surnaturelles	Accord du genre	Des pouvoirs surnaturels
Au peuple	Sociolinguistique	Au village*
Oranges séchées qui portait	Syntaxe	Orange séchées que partait...*
Et traité mal	Morphosyntaxe	Et maltraitée*
La Mucura très offensé	Accord du genre	La Mucura très offensée*
S'est allé	Morphosyntaxe	S'en est allée. *
Due à la	Orthographe	Dû à la*

FRANÇAIS AVANCÉ II

Grilled'évaluation vers la production écrite niveau B2

ÉCRIT ARGUMENTÉ

Prise de position personnelle argumentée sous forme d'une contribution à un débat, une lettre formelle, un article critique, etc.

Respect de la consigne Respecte la situation et le type de production demandée. Respecte la consigne de longueur minimale indiquée.	0	0.5	1	1.5	2				
Correction sociolinguistique Peut adapter sa production à la situation, au destinataire et adopter le niveau d'expression formelle convenant aux circonstances.	0	0.5	1	1.5	2				
Capacité à présenter des faits Peut évoquer avec clarté et précision des faits, des événements ou des situations.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
Capacité à argumenter une prise de position Peut développer une argumentation en soulignant de manière appropriée points importants et détails pertinents.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
Cohérence et cohésion Peut relier clairement les idées exprimées sous forme d'un texte fluide et cohérent. Respecte les règles d'usage de la mise en page. La ponctuation est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4

COMPÉTENCE LEXICALE

Étendue du vocabulaire Peut utiliser une gamme assez étendue de vocabulaire en dépit de lacunes lexicales ponctuelles entraînant l'usage de périphrases.	0	0.5	1	1.5	2				
Maîtrise du vocabulaire Peut utiliser un vocabulaire généralement approprié bien que des confusions et le choix de mots incorrect se produisent sans gêner la communication.	0	0.5	1	1.5	2				
Maîtrise de l'orthographe Peut produire un écrit suivi, clair et intelligible. L'orthographe est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle. Peut orthographier correctement la plupart des mots attendus à ce niveau.	0	0.5	1						

COMPÉTENCE GRAMMATICALE / ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Choix des formes A un bon contrôle grammatical. Des erreurs non systématiques peuvent encore se produire sans conduire à des malentendus.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
Degré d'élaboration des phrases Peut utiliser de manière appropriée des constructions variées.	0	0.5	1	1.5	2				

NOM DU CORRECTEUR 1 : JHON EDINSON PABÓN ASCANIO NOTE

NOM DU CORRECTEUR 2 :

..... NOTE

NOM DU CANDIDAT : PARTICIPANT NUMÉRO 2.

NOTE : 19,5 /25= 3,9

La note obtenue par le participant (3,9) est une note jugée assez positive ; une note qui démontre que l'étudiant compte sur une bonne capacité d'écriture et que sa compétence de production écrite en FLE repose sur le niveau requis pour le cours académique entrepris : niveau B1. Nonobstant, il y a quelques erreurs qui se glissent dans le texte, principalement à caractère morphosyntaxique et orthographique. D'un point de vue du contenu textuel et langagier, ces petites erreurs ne s'opposent pas à une évolution chez l'étudiant.

Évaluation qualitative de la deuxième production en employant le tableau adapté de descripteurs pour la production écrite au niveau B2 suggérée par le (CERCL).

Évaluation et considérations qualitatives du participant

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

PRODUCTION ÉCRITE GÉNÉRALE	Peut écrire des textes clairs et détaillés sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en faisant la synthèse et l'évaluation d'informations et d'arguments empruntés à des sources diverses.	<p>Côté positif repéré : Le premier texte rendu par le participant numéro 2 dégage en intégralité le sujet y traité : le récit d'une expérience surnaturelle. La qualité du texte présenté permet de constater que le participant est en mesure d'adapter son texte aux paramètres requis, tout en incluant des informations pertinentes.</p> <p>Côté négatif repéré : pas de commentaire sur ce point.</p>
ÉCRITURE CRÉATIVE	<p>Peut écrire des descriptions élaborées d'événements et d'expériences réels ou imaginaires en indiquant la relation entre les idées dans un texte articulé et en respectant les règles du genre en question.</p> <p>Peut écrire des descriptions claires et détaillées sur une variété de sujets en rapport avec son domaine d'intérêt. Peut écrire une critique de film, de livre ou de pièce de théâtre.</p>	<p>Côté positif repéré : Dans le cas de ce texte, il fut possible d'identifier que le participant numéro 2 présente une description assez détaillée et cohérente qui exprime des faits imaginaires propres du type de texte requis par la consigne de l'exercice. D'ailleurs, les informations y incluses sont font preuve d'une facilité pour écrire à partir de l'imagination et des expériences de vie, tout en ajustant et adaptant le lexique. D'ailleurs, le type de texte s'accorde au niveau de langue requis.</p> <p>Côté négatif repéré : Pas de commentaire sur ce point.</p>
ESSAIS ET RAPPORTS	<p>Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation de façon méthodique en soulignant de manière appropriée les points importants et les détails pertinents qui viennent l'appuyer. Peut évaluer des idées différentes ou des solutions à un problème.</p> <p>Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation en apportant des justifications pour ou contre un point de vue particulier et en expliquant les avantages ou les inconvénients de différentes options. Peut synthétiser des informations et des arguments issus de sources diverses.</p>	<p>Côté positif repéré : Même si le texte présenté n'est pas issu d'un essai ou d'un rapport, il comporte un plan de développement (plan d'une narrative) que le participant était prié de suivre. Dans ce cas et en respectant le genre exigé au participant, il fut possible de repérer que le plan requis est présent : Introduction Développement. Dénouement</p> <p>Côté de négatif repéré : La conclusion aurait pu être introduite par une expression clôturant le conte, de sorte que l'étape finale du texte soit mieux explicité.</p>

Production écrite 2 :

Le patrimoine culturelle de Tombouctou.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Située aux portes du désert saharien et dans un site exceptionnellement proche du fleuve, Tombouctou sous le pseudonyme de « ville aux 333 saints » est l'une des villes d'Afrique dont le nom est le plus chargé d'histoire.

*Dotée de la prestigieuse université coranique de Sankoré et d'autres, Tombouctou était aux XVe et XVIe siècles une capitale intellectuelle et spirituelle et un centre de propagation de l'islam en Afrique. Ses trois grandes mosquées (Djingareyber, Sankoré et Sidi Yahia) témoignent de son âge d'or. Bien que restaurés au XVIe siècle, ces monuments sont aujourd'hui menacés par l'avancée du sable. De plus, l'urbanisation sauvage qui sévit à ce lieu si magnifique menace particulièrement l'architecture, les grandes places publiques et les marchés. Les trois mosquées sont dans un état stable mais les mausolées ont besoin d'entretien, car ils sont fragiles et dans **une certaine mesure vulnérables** face aux changements irréversibles de climat et du tissu urbain.*

*Malheureusement, la ville a été prise le jour 2 juillet de 2012 par des rebelles islamistes qui ont dirigé intentionnellement des attaques contre neuf des seize mausolées de **la cité sacré**.*

Face à cette problématique l'Unesco rappelle que la Convention de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé impose aux armées d'éviter d'utiliser ou de causer des dommages aux biens du patrimoine culturel en temps de guerre.

Les moquées sont des exemples exceptionnels de l'architecture de terre et des techniques traditionnelles d'entretien continu et les mausolées sont essentielles à la préservation de l'identité du peuple malien et de notre patrimoine universel. Donc, il est nécessaire de les sauver et les préserver pour les suivantes générations puisque cette ville est la richesse de toute l'humanité.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Erreur	Catégorie des erreurs	Correction
Le patrimoine culturelle	Accord du genre	Le patrimoine culturel*
Une certaine mesure vulnérables	Accord du nombre	Une certaine mesure vulnérables*

FRANÇAIS AVANCÉ II

Grilled'évaluation vers la productionécrite niveau B2

ÉCRIT ARGUMENTÉ

Prise de position personnelle argumentée sous forme d'une contribution à un débat, une lettre formelle, un article critique, etc.

Respect de la consigne Respecte la situation et le type de production demandée. Respecte la consigne de longueur minimale indiquée.	0	0.5	1	1.5	2				
Correction sociolinguistique Peut adapter sa production à la situation, au destinataire et adopter le niveau d'expression formelle convenant aux circonstances.	0	0.5	1	1.5	2				
Capacité à présenter des faits Peut évoquer avec clarté et précision des faits, des événements ou des situations.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
Capacité à argumenter une prise de position Peut développer une argumentation en soulignant de manière appropriée points importants et détails pertinents.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
Cohérence et cohésion Peut relier clairement les idées exprimées sous forme d'un texte fluide et cohérent. Respecte les règles d'usage de la mise en page. La ponctuation est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

COMPÉTENCE LEXICALE

Étendue du vocabulaire Peut utiliser une gamme assez étendue de vocabulaire en dépit de lacunes lexicales ponctuelles entraînant l'usage de périphrases.	0	0.5	1	1.5	2
Maîtrise du vocabulaire Peut utiliser un vocabulaire généralement approprié bien que des confusions et le choix de mots incorrect se produisent sans gêner la communication.	0	0.5	1	1.5	2
Maîtrise de l'orthographe Peut produire un écrit suivi, clair et intelligible. L'orthographe est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle. Peut orthographier correctement la plupart des mots attendus à ce niveau.	0	0.5	1		

COMPÉTENCE GRAMMATICALE / ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE

Choix des formes A un bon contrôle grammatical. Des erreurs non systématiques peuvent encore se produire sans conduire à des malentendus.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
Degré d'élaboration des phrases Peut utiliser de manière appropriée des constructions variées.	0	0.5	1	1.5	2				

NOM DU CORRECTEUR 1 : JHON EDINSON PABÓN ASCANIO NOTE

NOM DU CORRECTEUR 2 :

..... NOTE

NOM DU CANDIDAT : PARTICIPANT NUMÉRO 2.

NOTE: 24,5 /25= 4,9

La note obtenue par le participant (4,9) fait preuve d'une évolution considérable au niveau de la production écrite en FLE niveau B2, vue la distance qu'il y a eu entre l'élaboration de chacun de ces deux textes. Une amélioration détectée, donc, concerne les erreurs de morphosyntaxe, qui n'ont pas été présents dans ce texte. D'ailleurs, la transition vers le

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

niveau B2 de langue (en production écrite) avance à grand vitesse aux niveaux textuel, grammatical, lexical et discursive. Il ne reste que la correction de quelques fautes d'accord du genre qui ne nuisent guère à la continuité du progrès du participant.

Évaluation qualitative de la deuxième production en employant le tableau adapté de descripteurs pour la production écrite au niveau B2 suggérée par le (CERCL).

		Évaluation et considérations qualitatives du participant
PRODUCTION ÉCRITE GÉNÉRALE	Peut écrire des textes clairs et détaillés sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en faisant la synthèse et l'évaluation d'informations et d'arguments empruntés à des sources diverses.	<p>Côté positif repéré : Le deuxième texte présenté par l'étudiant permet de constater une grande capacité de composition du texte académique. Les informations y inclus, le lexique et les constructions grammaticales employées laissent entrevoir que le participant numéro 2 compte sur les éléments langagiers nécessaires à une bonne manipulation du contenu du texte.</p> <p>Côté négatif repéré : pas de commentaire sur ce point.</p>

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

ÉCRITURE CRÉATIVE	Peut écrire des descriptions élaborées d'événements et d'expériences réels ou imaginaires en indiquant la relation entre les idées dans un texte articulé et en respectant les règles du genre en question.	<p>Côté positif repéré : Dans le cas de ce texte, il fut possible d'identifier que le participant numéro 2 présente une description assez détaillée et pertinente qui met évidence le travail documentaire du participant. Ce texte est aussi la preuve d'une excellente capacité à articuler et enrichir le contenu des textes sans dénaturiser la consigne. De même, le lexique et les formes grammaticales correspondent au niveau et à la profondeur de la description requise.</p> <p>Côté négatif repéré : Pas de commentaire sur ce point.</p>
	<p>Peut écrire des descriptions claires et détaillées sur une variété de sujets en rapport avec son domaine d'intérêt.</p> <p>Peut écrire une critique de film, de livre ou de pièce de théâtre.</p>	

ESSAIS ET RAPPORTS	<p>Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation de façon méthodique en soulignant de manière appropriée les points importants et les détails pertinents qui viennent l'appuyer.</p> <p>Peut évaluer des idées différentes ou des solutions à un problème.</p>	<p>Côté positif repéré : Même si le texte présenté n'est pas issu d'un essai ou d'un rapport, il comporte un plan de développement (plan d'une narrative) que le participant était prié de suivre. Dans ce cas et en respectant le genre exigé au participant, il fut possible de repérer que le plan requis est présent :</p> <p>Introduction Développement. Causes. Conséquences Synthèse.</p> <p>Côté de négatif repéré : Pas de commentaire sur ce point.</p>
	<p>Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation en apportant des justifications pour ou contre un point de vue particulier et en expliquant les avantages ou les inconvénients de différentes options.</p> <p>Peut synthétiser des informations et des arguments issus de sources diverses.</p>	

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Production numéro 3 :

*Nicoli a kidnappé Lune parce qu'il était trop obsédé d'elle alors le plan qu'il avait créé n'a pas été bien exécuté, mais il ne s'est pas fixé qu'il avait laissé une marque d'un bisou sur un ballon à air et c'était la piste qui l'a dénoncé, Nicoli était un garçon de 20 ans qui habitait à Paris, pour lui, **celle n'était pas** la rue de l'amour parce qu'il y a 5 ans que son père et sa mère l'avaient laissé seul, ceux-ci sont morts à cause d'un accident et Nicoli est resté seul, pourtant les oncles de Nicoli se sont occupés de lui, pendant 3 semaines Nicoli se comportait de plus en plus étrange, il passait tout le temps dans sa chambre, Nicoli était en train de préparer le kidnapping de Lune, mais pourquoi il avait été obsédé d'elle ? Parce qu'il voulait se marier et n'être plus seul. D'autre part Lune était une fille trop riche qui sortait en voiture pour les meilleurs lieux, elle était trop egocentrique, mais sur tout une fille très intelligente, celle était contenté parce qu'elle était entrée à l'université, ce qu'elle voulait étudier « Langues étrangères » elle aimait les cultures des autres pays et elle voulait aller pour un autre pays. Tous les jours comme d'habitude Lune arrivait à l'université pour prendre ses cours de langues de langues étrangères, Nicoli l'observait chaque jour pour savoir tout d'elle, **l'heure d'arrive**, l'heure de la sortie, qui l'apportait, etc. Lune aimait beaucoup la classe de français avec la professeure Silvi, **celle était une madame** un peu âgée et trop intelligente qui aimait les romans policiers, un jour quand Lune était en train de sortir comme d'habitude à l'université, **elle était frappé** dans sa tête et **elle immédiatement est tombé** au sol, celui **qui l'avait frappé**, c'était Nicoli, alors **il l'a amené** jusqu'à chez-lui. Quand Lune s'est réveillée, **elle a vu à Nicoli** et elle ne savait **pas qui était-t-il**. **Nicoli l'a eu** 5 jours chez lui, **alors la professeure très préoccupé** parce Lune n'avait pas retourné à e a*

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

commencé à la chercher, un jour la professeur était au jardin 'de l'école quand soudain elle a trouvé un ballon à air avec la marque d'un bisou alors elle l'a amené dans un laboratoire pour le faire réviser, avec toute la technologie les résultats du bisou ont révélé qui le coupable était Nicolì, alors la prof a appelé à la police et Nicolì a été arrêté.

Erreur	Catégorie des erreurs	Correction
Celle n'était pas	Morphosyntaxe	Celle-là* n'était pas
L'heure d'arrive	Orthographe	L'heure d'arrivée*
Celle était une madame	Morphosyntaxe	Celle-là était une dame*
Elle était frappé	Accord du genre	Elle était frappée*
Elle immédiatement est tombé	Syntaxe/ accord du genre.	Elle est immédiatement* tombée*
Qui l'avait frappé	Accord du genre	Qui l'avait frappée*
Il l'a amené	Accord du genre	Il l'amenée*
Elle a vu à Nicolì	Syntaxe	Elle a vu* Nicolì
Pas qui était-il	Syntaxe	Pas qui il était*
Nicolì l'a eu	Accord du genre	Nicolì l'a eue*
La professeur très occupé	Accord du genre	La professeure très occupée*

FRANÇAIS AVANCÉ II

Grilled'évaluation vers la production écrite niveau B2

ÉCRIT ARGUMENTÉ

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Prise de position personnelle argumentée sous forme d'une contribution à un débat, une lettre formelle, un article critique, etc.

Respect de la consigne Respecte la situation et le type de production demandée. Respecte la consigne de longueur minimale indiquée.	0	0.5	1	1.5	2				
Correction sociolinguistique Peut adapter sa production à la situation, au destinataire et adopter le niveau d'expression formelle convenant aux circonstances.	0	0.5	1	1.5	2				
Capacité à présenter des faits Peut évoquer avec clarté et précision des faits, des événements ou des situations.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
Capacité à argumenter une prise de position Peut développer une argumentation en soulignant de manière appropriée points importants et détails pertinents.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
Cohérence et cohésion Peut relier clairement les idées exprimées sous forme d'un texte fluide et cohérent. Respecte les règles d'usage de la mise en page. La ponctuation est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4

COMPÉTENCE LEXICALE

Étendue du vocabulaire Peut utiliser une gamme assez étendue de vocabulaire en dépit de lacunes lexicales ponctuelles entraînant l'usage de périphrases.	0	0.5	1	1.5	2				
Maîtrise du vocabulaire Peut utiliser un vocabulaire généralement approprié bien que des confusions et le choix de mots incorrect se produisent sans gêner la communication.	0	0.5	1	1.5	2				
Maîtrise de l'orthographe Peut produire un écrit suivi, clair et intelligible. L'orthographe est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle. Peut orthographier correctement la plupart des mots attendus à ce niveau.	0	0.5	1						

COMPÉTENCE GRAMMATICALE / ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE

Choix des formes A un bon contrôle grammatical. Des erreurs non systématiques peuvent encore se produire sans conduire à des malentendus.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
Degré d'élaboration des phrases Peut utiliser de manière appropriée des constructions variées.	0	0.5	1	1.5	2				

NOM DU CORRECTEUR 1 : JHON EDINSON PABÓN ASCANIO NOTE

NOM DU CORRECTEUR 2 :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

..... NOTE

NOM DU CANDIDAT : PARTICIPANT NUMÉRO 2.

NOTE: 21 /25= 4,2

La note obtenue par le participant (4,2) démontre qu'il y a une baisse dans la notation du participant qui se rapporte directement au niveau d'atteinte des objectifs originalement fixé par la consigne. Nonobstant, il faut tenir compte que dans cette occasion le participant a dû se confronter à un nouveau type de texte et à un nouveau type de consigne, même si cela se rapporte au premier texte « un conte » qui comporte la nature de la narration. Par ailleurs, si l'on compare cette production avec les précédentes on peut constater que l'évolution se maintient au niveau textuel. Ce qu'il faudrait corriger serait le dénouement comme phase du type de texte requis et faire attention à l'accord du genre dans le texte, puisqu'il a été un point faible et recourant dans les trois productions écrites analysées et évaluée pour le participant numéro 2. Ainsi, à partir de cette troisième évaluation il peut se constater que la transition vers le niveau B2 de langue (en production écrite) avance et continue de le faire.

Évaluation qualitative de la deuxième production en employant le tableau adapté de descripteurs pour la production écrite au niveau B2 suggérée par le (CERCL).

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

		Évaluation et considérations qualitatives du participant
PRODUCTION ÉCRITE GÉNÉRALE	Peut écrire des textes clairs et détaillés sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en faisant la synthèse et l'évaluation d'informations et d'arguments empruntés à des sources diverses.	<p>Côté positif repéré : Le troisième texte présenté par le participant numéro 2 fait preuve d'une capacité à narrez, meme si la consigne a changé par rapport à celle du premier texte qui est u conte. Le vocabulaire s'est étendue en considerant que cette consaifne était dirigé à la creation du du debour dun roman. D'aaileurs, le partivipant a aatpé la thpematieue de la consigne (le roman policier) tout en chsoisisant le lextique et les consturdтин grammaicales aproproes.</p> <p>Côté négatif repéré : pas de commentaire sur ce point.</p>
ÉCRITURE CRÉATIVE	Peut écrire des descriptions élaborées d'événements et d'expériences réels ou imaginaires en indiquant la relation entre les idées dans un texte articulé et en respectant les règles du genre en question.	<p>Côté positif repéré : Dans ce troisisime texte, il fu possible de déterminer que le participant continu d'avancer dans sa compétence de production écrite au niveau créatif. La'adaptation de ce debut de roman policier permet de voir que le partiicoant a vraiment compris les thpematique et les a reprises pour exprimer ses propres idée d'une facon coherente et cohésionné . Le lexique, les srructures grmamaicales employé démantrw aussi que cet étudiant peut extérioriser ses idées.</p> <p>Côté négatif repéré : Pas de commentaire sur ce point.</p>
	Peut écrire des descriptions claires et détaillées sur une variété de sujets en rapport avec son domaine d'intérêt. Peut écrire une critique de film, de livre ou de pièce de théâtre.	

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

ESSAIS ET RAPPORTS	<p>Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation de façon méthodique en soulignant de manière appropriée les points importants et les détails pertinents qui viennent l'appuyer.</p> <p>Peut évaluer des idées différentes ou des solutions à un problème.</p>	<p>Côté positif repéré : Même si le texte présenté n'est pas issu d'un essai ou d'un rapport, il comporte un plan de développement (plan d'une narrative) que le participant était prié de suivre. Dans ce cas et en respectant le genre exigé au participant, il fut possible de repérer que le plan requis est présent :</p> <p>Introduction Développement Dénouement</p> <p>Côté de négatif repéré : La conclusion du texte aurait pu être plus élargie et claire</p>
	<p>Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation en apportant des justifications pour ou contre un point de vue particulier et en expliquant les avantages ou les inconvénients de différentes options.</p> <p>Peut synthétiser des informations et des arguments issus de sources diverses.</p>	

Évaluation globale du participant numéro 1

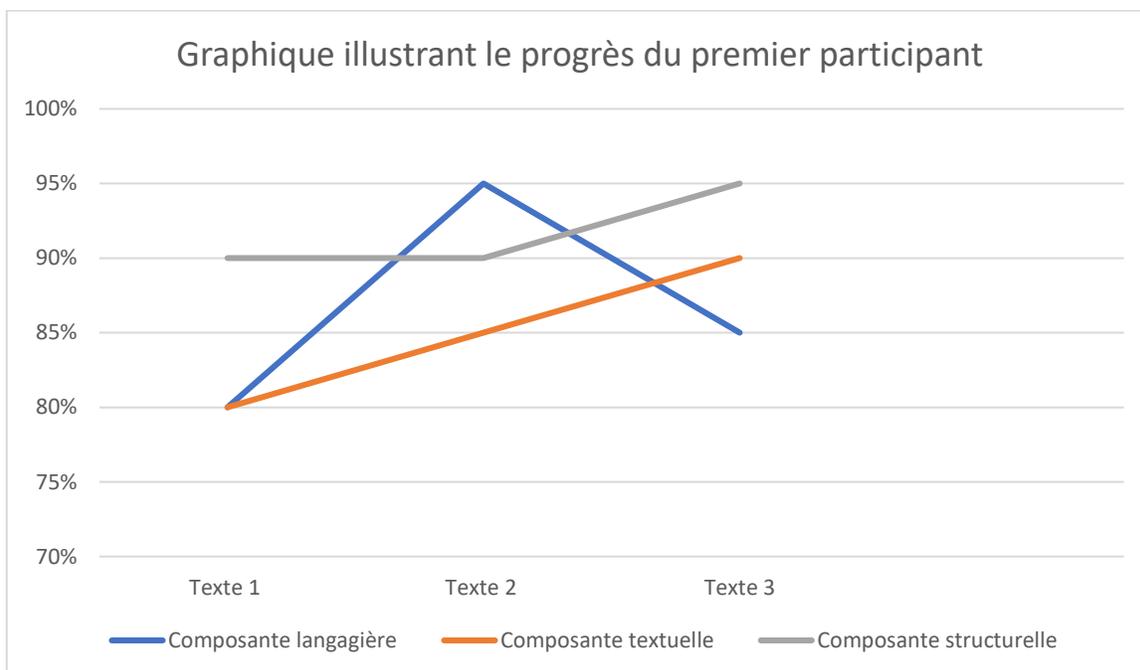
Indicateurs	Progrès	Pourcentage de l'indicateur
Composante langagière	Après avoir évalué qualitativement et quantitativement le participant numéro 2 fit preuve de connaissances langagières nécessaires à l'élaboration des textes académiques et	Premier texte : 80 % sur 100% Deuxième texte : 95 % sur 100%

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

	<p>littéraires. Après 3 textes, il est possible de repérer que l'étudiant commence à mieux gérer les constructions grammaticales et le lexique propres de deux types globaux de texte : le texte descriptif et la narration. Pour le premier c'est le lexique qui correspond et pour le deuxième c'est le récit au passé. D'ailleurs, le seule type de faute qui a persisté c'est celle de l'accord du genre dans plusieurs partie du texte. Nonobstant, ces erreurs ne représente aucun problème pour l'étudiant et pour l'évolution du travail.</p>	<p>Troisième texte : 85 % sur 100 %</p>
Composante textuel	<p>De la même façon, les trois textes rendus par le participant numéro 1 font preuve du respect de la consigne et du suivi d'un plan de développement du texte. Ceci veut dire que le genre, sous genre et sujet requis furent révéérés.</p> <p>D'une part, les trois textes présentent un bon contenu qui inclut du lexique et des formes grammaticales qui permettent de reconnaître la nature du texte.</p> <p>Ce qui resterait à améliorer serait l'élargissement de la conclusion des textes qui est toujours un peu réduite</p>	<p>Premier texte : 80 % sur 100%</p> <p>Deuxième texte : 85 % sur 100%</p> <p>Troisième texte : 90 % 100</p>
Composante structurelle	<p>Le progrès de cette étape resta égal entre les deux textes dû à la bonne qualité de choix, d'adaptation et de développement des plans des textes requis, qui s'accordent</p>	<p>Premier texte : 90 % sur 100%</p> <p>Deuxième texte : 90 % sur 100%</p>

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

	aux sujets, aux consignes et aux genres de textes aussi requis. Il reste que la conclusion des textes ce qu'il faut veiller à corriger.	Troisième texte : 95% sur 100%
--	---	--------------------------------



Participant 3

Première production 1 :

Expérience surnaturelle

Un soir, je me rendais chez moi en moto avec mes parrains, ils connaissaient très bien la route, nous venions d'une cérémonie de remise des diplômes laquelle avait été dans mon école secondaire, Il était 23h40 quand nous sommes arrivés à notre village.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

*Mes parrains m'ont laissé sur l'autoroute qui est à quelques mètres de ma maison et ils ont continué à rentrer **chez leur**, je suis resté **soul**, il n'y avait personne, tout était obscur et les chiens ~~étaient~~ hurlaient, en ce moment-là j'avais beaucoup de peur et ça ne me **permettais pas marcher**.*

Quelques minutes plus tard j'ai pris la décision de commencer à marcher mais malheureusement il a commencé à pleuvoir durement, je ne savais pas quoi faire car toutes les maisons étaient fermées, j'ai couru rapidement jusqu'à trouver une maison qui avait un grand toit avec lequel j'ai eu l'opportunité de me protéger pendant la pluie.

*Après une demi-heure, il s'est dégagé et la rue était inondée par cette raison j'ai enlevé mes chaussures et j'ai levé mon pantalon pour **marcher plus confortable** sur la boue.*

*Quand je marchais, je me suis rendu compte que dans la maison de mes voisins, il y avait des lumières allumées et aussi j'ai pu entendre des voix différentes qui criaient fortement mon nom sans arrêter aussi, en ce **moment-la** j'ai senti qu'une personne **touchait mon** épaule, je ne pouvais pas respirer et mon corps était complètement bloqué, **mais néanmoins** j'ai pu me retourner pour voir la personne qui me touchait, il était une femme **que n'avait pas de** visage.*

*Finalement j'ai **crie** et ma mère m'a ouvert la porte et l'image de cette sorcière a disparu.*

Correction langagière

Erreur	Catégorie des erreurs	Correction
En moto	Choix de la préposition	À moto*

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Laquelle	Choix du pronom relatif	Qui*
Chez leur	Syntaxe	Chez eux *
Soul	Orthographe	Seul*
Étaient/hurlaient	Syntaxe	Hurlaient*
Marcher plus confortable	Morphosyntaxe	Marcher plus confortablement*
Moment-la	Morphosyntaxe	Moment-là*

FRANÇAIS AVANCÉ II

Grilled'évaluation vers la production écrite niveau B2

ÉCRIT ARGUMENTÉ

Prise de position personnelle argumentée sous forme d'une contribution à un débat, une lettre formelle, un article critique, etc.

Respect de la consigne Respecte la situation et le type de production demandée. Respecte la consigne de longueur minimale indiquée.	0	0.5	1	1.5	2				
Correction sociolinguistique Peut adapter sa production à la situation, au destinataire et adopter le niveau d'expression formelle convenant aux circonstances.	0	0.5	1	1.5	2				
Capacité à présenter des faits Peut évoquer avec clarté et précision des faits, des événements ou des situations.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
Capacité à argumenter une prise de position Peut développer une argumentation en soulignant de manière appropriée points importants et détails pertinents.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
Cohérence et cohésion Peut relier clairement les idées exprimées sous forme d'un texte fluide et cohérent. Respecte les règles d'usage de la mise en page. La ponctuation est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4

COMPÉTENCE LEXICALE

Étendue du vocabulaire Peut utiliser une gamme assez étendue de vocabulaire en dépit de lacunes lexicales ponctuelles entraînant l'usage de périphrases.	0	0.5	1	1.5	2
--	---	-----	---	-----	---

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Maîtrise du vocabulaire Peut utiliser un vocabulaire généralement approprié bien que des confusions et le choix de mots incorrect se produisent sans gêner la communication.	0	0.5	1	1.5	2
Maîtrise de l'orthographe Peut produire un écrit suivi, clair et intelligible. L'orthographe est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle. Peut orthographier correctement la plupart des mots attendus à ce niveau.	0	0.5	1		

COMPÉTENCE GRAMMATICALE / ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE

Choix des formes A un bon contrôle grammatical. Des erreurs non systématiques peuvent encore se produire sans conduire à des malentendus.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
Degré d'élaboration des phrases Peut utiliser de manière appropriée des constructions variées.	0	0.5	1	1.5	2				

NOM DU CORRECTEUR 1 : JHON EDINSON PABÓN ASCANIO NOTE

NOM DU CORRECTEUR 2 :

..... NOTE

NOM DU CANDIDAT : PARTICIPANT NUMÉRO 2.

NOTE: 19,5/25= 3,9

La note obtenue par le participant (3,9) est une note jugée assez positive ; une note qui démontre un bon travail pour le début en écriture du participant numéro 2. Nonobstant, ce premier texte présente des erreurs morphosyntaxiques qu'il faudrait corriger par la suite. À part ça, la consigne de structure du texte et de son contenu fut amplement respectée.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Évaluation qualitative de la première production en employant le tableau adapté de descripteurs pour la production écrite au niveau B2 suggérée par le (CERCL).

		Évaluation et considérations qualitatives du participant
PRODUCTION ÉCRITE GÉNÉRALE	Peut écrire des textes clairs et détaillés sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en faisant la synthèse et l'évaluation d'informations et d'arguments empruntés à des sources diverses.	<p>Côté positif repéré : Le premier texte rendu par le participant numéro 2 fait preuve de sa capacité pour aborder de sujets divers et surtout des sujets très récemment connus d'un de vue linguistique et socioculturel, comme c'est le cas du retour du surnaturel. D'ailleurs, l'assiduité du texte se constate aussi par l'adaptation que le texte subit lorsque le participant en tant qu'auteur reprit ses propres expériences et la signification qu'il lui attribue.</p> <p>Côté négatif repéré : pas de commentaire sur ce point</p>
ÉCRITURE CRÉATIVE	Peut écrire des descriptions élaborées d'événements et d'expériences réels ou imaginaires en indiquant la relation entre les idées dans un texte articulé et en respectant les règles du genre en question.	<p>Côté positif repéré : Dans le cas de ce texte, il fut possible d'identifier que le participant numéro 2 présente aisément une description assez détaillée où ses propres expériences se mêlent à des faits imaginaires. Ce travail fut mis en évidence par le biais du lexique et des expressions employés par le participant numéro 2 ; des expressions linguistiques qui s'accordent au format du texte requis et au sujet socioculturel traité. En outre, le texte reste très clair, compréhensible et cohérent malgré quelques erreurs linguistiques.</p>
	Peut écrire des descriptions claires et détaillées sur une variété de sujets en rapport	
ESSAIS ET RAPPORTS	Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation de façon méthodique en soulignant de manière appropriée les points importants et les détails pertinents qui viennent l'appuyer. Peut évaluer des idées différentes ou des solutions à un problème.	<p>Côté positif repéré : Même si le texte présenté n'est pas issu d'un essai ou d'un rapport, il comporte un plan de développement que le participant était prié de suivre. Dans ce cas et en respectant le genre exigé au participant, il fut possible de repérer que le plan requis pour un conte est présent :</p> <p>Introduction à l'histoire. Développement des faits de l'histoire. Conclusion de l'histoire.</p> <p>Côté de négatif repéré : Un paragraphe plus élargi aurait pu être introduit de sorte que le dénouement du conte soit plus concis et repérable.</p>
	Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation en apportant des justifications pour ou	

Production 2 :

Le phénomène de Facebook

*Facebook est un réseau social qui a été créé par Mark Zuckerberg le 4 février 2004, d'abord limité aux étudiants de Harvard. Cet outil nous donne l'opportunité de publier des images, des photos, des vidéos et surtout d'échanger des messages avec d'autres personnes **lesquelles** sont en train de l'utiliser.*

*Aujourd'hui ce site virtuel a pris une grande importance au niveau national et international car Facebook est devenu aussi une alternative à l'information notamment dans les pays où la censure et la guerre font rage, c'est pourquoi cet outil de communication **est très demandé** par des personnes en générale.*

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

En somme, la vidéo présente quatre types de personnes qui aiment faire de différentes activités sur Facebook par exemple:

*Les vantard qui cherchent à rendre jaloux : **c'est personnes sont celle** qui cherchent la manière de se distinguer parmi les autres.*

*Ceux qui ont besoin d'attention : **c'est personnes sont celle** qui veulent occuper la place **d'autre**.*

*Les solitaires, narcissiques, qui racontent leur vie : **ces sont** des personnes qui pensent que le fait de parler de **ses succès** attire plus fortement l'attention de ses « amis » virtuels.*

*Ceux qui cherchent à donner d'eux une image positive : **c'est personnes cherchent montrer** un statut **plus haut à ce des autres**.*

*Avec toutes ces informations l'auteur **veut montre** quels sont les avantages et les inconvénients qui peuvent arriver à l'heure d'utiliser Facebook.*

*Tout compte fait on peut dire que pour utiliser Facebook on doit analyser **ce qui nous somme** en train de publier pour éviter des problèmes.*

Correction langagière

Erreur	Catégorie des erreurs	Correction
Lesquelles	Choix du pronom relatif (syntaxe)	Qui*
Est très demande	Morphosyntaxe	Est très demandé*
C'est personnes sont celle	Syntaxe	Ces* personnes sont celles*
La place d'autre	Morphosyntaxe	La place d'un* autre
Ces sont	Morphosyntaxe	Ce sont*
Ses succès	Syntaxe	Leurs* succès
Cherchent montrer	Morphosyntaxe	Cherchent à* montrer
Plus haut à ce des autres	Syntaxe	Plus haut que* ceux* des autres.
Veut montre	Morphosyntaxe	Veut montrer*

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Ce qui nous somme	Morphosyntaxe	Ce que* nous sommes*
-------------------	---------------	----------------------

FRANÇAIS AVANCÉ II

Grilled'évaluation vers la production écrite niveau B2

ÉCRIT ARGUMENTÉ

Prise de position personnelle argumentée sous forme d'une contribution à un débat, une lettre formelle, un article critique, etc.

Respect de la consigne Respecte la situation et le type de production demandée. Respecte la consigne de longueur minimale indiquée.	0	0.5	1	1.5	2				
Correction sociolinguistique Peut adapter sa production à la situation, au destinataire et adopter le niveau d'expression formelle convenant aux circonstances.	0	0.5	1	1.5	2				
Capacité à présenter des faits Peut évoquer avec clarté et précision des faits, des événements ou des situations.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
Capacité à argumenter une prise de position Peut développer une argumentation en soulignant de manière appropriée points importants et détails pertinents.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
Cohérence et cohésion Peut relier clairement les idées exprimées sous forme d'un texte fluide et cohérent. Respecte les règles d'usage de la mise en page. La ponctuation est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4

COMPÉTENCE LEXICALE

Étendue du vocabulaire Peut utiliser une gamme assez étendue de vocabulaire en dépit de lacunes lexicales ponctuelles entraînant l'usage de périphrases.	0	0.5	1	1.5	2
Maîtrise du vocabulaire Peut utiliser un vocabulaire généralement approprié bien que des confusions et le choix de mots incorrect se produisent sans gêner la communication.	0	0.5	1	1.5	2

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Maîtrise de l'orthographe Peut produire un écrit suivi, clair et intelligible. L'orthographe est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle. Peut orthographier correctement la plupart des mots attendus à ce niveau.	0	0.5	1
---	---	-----	---

COMPÉTENCE GRAMMATICALE / ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE

Choix des formes A un bon contrôle grammatical. Des erreurs non systématiques peuvent encore se produire sans conduire à des malentendus.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
Degré d'élaboration des phrases Peut utiliser de manière appropriée des constructions variées.	0	0.5	1	1.5	2				

NOM DU CORRECTEUR 1 : JHON EDINSON PABÓN ASCANIO NOTE

NOM DU CORRECTEUR 2 :

..... NOTE

NOM DU CANDIDAT : PARTICIPANT NUMÉRO 2.

NOTE: 13,5/25= 2,7

La note obtenue par le participant (2,7) est une note jugée pas assez positive. Dans ce cas, une réduction du niveau de production est mise en évidence dû à deux aspects en particulier :

Ce deuxième texte présente des nombreuses erreurs de type morphosyntaxique et orthographique qui ne furent pas commis dans le texte précédent. Ces erreurs pourraient être la preuve du besoin urgent de correction langagière de certains aspects de la grammaire française.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

L'étudiant ne suivit pas la consigne demandée, malgré la préparation et l'explicitation de toutes les instructions. Dans ce cas, le texte devait porter sur une explication du phénomène social « Facebook » et de son vertigineux succès, afin de mettre en pratique les expressions introduisant la cause et la conséquence. Nonobstant, le texte n'est qu'une simple description du réseau social.

		Évaluation et considérations qualitatives du participant
PRODUCTI ON ÉCRITE GÉNÉRALE	Peut écrire des textes clairs et détaillés sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en faisant la synthèse et l'évaluation d'informations et d'arguments empruntés à des sources diverses.	Côté positif repéré : Le deuxième texte est clair et détaillé dans son but, même si ce n'est pas celui qui fut requis. De même, le participant numéro 2 emprunta des éléments propres du sujet à traiter, ce qui se rapporte à ses pré savoirs. Ceci est assez positif.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

ÉCRITURE CRÉATIVE	Peut écrire des descriptions élaborées d'événements et d'expériences réels ou imaginaires en indiquant la relation entre les idées dans un texte articulé et en respectant les règles du genre en question.	Côté positif repéré : Dans le cas de ce texte, il fut possible d'identifier que le participant numéro 2 présente aisément une description assez détaillée et documenté qui permet de bien comprendre la nature du sujet traité. Ceci laisse entrevoir que le participant numéro 2 maîtrise le lexique lié au sujet socioculturel dont son texte porte.
	Peut écrire des descriptions claires et	
ESSAIS ET RAPPORTS	Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation de façon méthodique en soulignant de manière appropriée les points importants et les détails pertinents qui viennent l'appuyer. Peut évaluer des idées différentes ou des solutions à un problème.	Côté positif repéré : Même si le texte présenté n'est pas issu d'un essai ou d'un rapport, il comporte un plan de développement que le participant était prié de suivre. Dans le cas de ce texte, il fut constaté que le participant respecta l'inclusion d'un plan descriptif. Côté de négatif repéré : Le texte est dépourvu du plan de l'explication qui était requis par la consigne de la production écrite, ce qui a entraîné que la nature critique et argumentative du texte se dégenère.
	Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation en apportant des justifications pour ou contre un point de vue particulier et en	

Évaluation qualitative de la deuxième production en employant le tableau adapté de descripteurs pour la production écrite au niveau B2 suggérée par le (CERCL).

Production 3 :

L'ACROPOLE D'ATHÈNES

L'acropole d'Athènes est située dans une colline au centre de la ville d'Athènes à 156 mètres d'altitude par rapport au niveau de la mer. Ce site a été construit au cours du 13e siècle avant Jésus Christ avec l'objectif principal de protéger la demeure du roi à l'époque.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

*Ces monuments sont le symbole universel de l'esprit et de la civilisation classiques, ils forment le plus extraordinaire ensemble architectural et artistique qu'il existe depuis la Grèce antique, de surcroît sur **cette colline très reconnu** pour toutes les personnes en Grèce **sont nés une série d'éléments** nécessaires pour avoir **une société bien organisé** comme par exemple : la démocratie, la philosophie, le théâtre, la liberté d'expression et de parole, à l'origine aujourd'hui encore des bases intellectuelles et spirituelles du monde contemporain et de ses valeurs.*

*Dans ce lieu on peut trouver un nombre de monuments importants qui ont contribué à l'histoire de l'Acropole d'Athènes, **ces sont** : Le Parthénon, L'Érechthéion, Le temple d'Athéna Niké, Les Propylées.*

*Ces monuments ont survécu à plusieurs situations **comme ainsi** : **guerres, explosions, bombardements, incendies, séismes, sacs, interventions et altérations**, et c'est pourquoi ils se sont adaptés aux différents usages pendant l'antique Grèce. **Voilà** pourquoi il est nécessaire de faire une petite description de chaque lieu **mentionné avant**.*

***Le Parthénon** : qui est le temple le plus ancien, aussi l'histoire raconte qu'il remplace un premier temple **lequel a été** détruit pendant la seconde guerre médique.*

***L'Érechthéion** : il occupe une grande partie de l'acropole **laquelle est la plus** sacrée, dans ce monument on peut trouver aussi la marque qui a été faite sur le roc par le trident de Poséidon.*

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Le temple d'Athéna Niké : il est situé sur un petit promontoire qui surplombe la voie sacrée au sud-ouest de l'Acropole, il a été détruit aussi pendant la seconde guerre médique mais il a été reconstruit en 2000.

Les Propylées : c'est la partie qui forme la porte monumentale d'accès à l'Acropole.

*En résumé je peux dire que l'amélioration et la conservation de **ce lieu à fait que les personnes ont un intérêt pour connaître l'histoire** et l'importance qui cachent ces monuments. C e pour cela qu'on doit contribuer à les garder pour plus longtemps **pour que personnes d'autres lieux ont la possibilité** de les visiter et de connaître les valeurs qu'ils ont.*

Correction langagière

Erreur	Catégorie des erreurs	Correction
--------	-----------------------	------------

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

<i>Par rapport au niveau de la mer.</i>	Pragmatique	Au-dessus du niveau de la mer*
<i>Cette colline très reconnu</i>	Morphosyntaxe	Cette colline très reconnue *
Sont nés une série d'éléments	Syntaxe	Ce n'est pas compréhensible au niveau de la phrase*
Une société bien organisé	Morphosyntaxe	Une société bien organisée*
Ces sont	Morphosyntaxe	Ce sont*
Comme ainsi	Syntaxe	Comme* / comme tel(telle)
Guerres, explosions, bombardements, incendies, séismes, sacs, interventions et altérations,	Syntaxe	Des* Guerres, des*explosions, des* bombardements, des* incendies, des* séismes, des* sacs, des* interventions et des* altérations...
Voilà	Orthographe	Voilà*
Mentionné avant.	Syntaxe	Mentionné au-dessus*
Lequel a été	Syntaxe	Qui* a été
Laquelle est la plus	Syntaxe	Qui* est la plus
Ce lieu à fait que les personnes ont un intérêt pour connaître l'histoire	Morphosyntaxe/grammaire	Ce lieu a* fait que les personnes aient* un intérêt pour connaître l'histoire.
Pour que personnes d'autres lieux ont la possibilité	Morphosyntaxe/grammaire	Pour que personnes d'autres lieu aient la possibilité.

FRANÇAIS AVANCÉ II

Grilled'évaluation vers la production écrite niveau B2

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

ÉCRIT ARGUMENTÉ

Prise de position *personnelle argumentée sous forme d'une contribution à un débat, une lettre formelle, un article critique, etc.*

Respect de la consigne Respecte la situation et le type de production demandée. Respecte la consigne de longueur minimale indiquée.	0	0.5	1	1.5	2				
Correction sociolinguistique Peut adapter sa production à la situation, au destinataire et adopter le niveau d'expression formelle convenant aux circonstances.	0	0.5	1	1.5	2				
Capacité à présenter des faits Peut évoquer avec clarté et précision des faits, des événements ou des situations.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
Capacité à argumenter une prise de position Peut développer une argumentation en soulignant de manière appropriée points importants et détails pertinents.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3		
Cohérence et cohésion Peut relier clairement les idées exprimées sous forme d'un texte fluide et cohérent. Respecte les règles d'usage de la mise en page. La ponctuation est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4

COMPÉTENCE LEXICALE

Étendue du vocabulaire Peut utiliser une gamme assez étendue de vocabulaire en dépit de lacunes lexicales ponctuelles entraînant l'usage de périphrases.	0	0.5	1	1.5	2				
Maîtrise du vocabulaire Peut utiliser un vocabulaire généralement approprié bien que des confusions et le choix de mots incorrect se produisent sans gêner la communication.	0	0.5	1	1.5	2				
Maîtrise de l'orthographe Peut produire un écrit suivi, clair et intelligible. L'orthographe est relativement exacte mais peut subir l'influence de la langue maternelle. Peut orthographier correctement la plupart des mots attendus à ce niveau.	0	0.5	1						

COMPÉTENCE GRAMMATICALE / ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE

Choix des formes A un bon contrôle grammatical. Des erreurs non systématiques peuvent encore se produire sans conduire à des malentendus.	0	0.5	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
Degré d'élaboration des phrases Peut utiliser de manière appropriée des constructions variées.	0	0.5	1	1.5	2				

NOM DU CORRECTEUR 1 : JHON EDINSON PABÓN ASCANIO NOTE

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

NOM DU CORRECTEUR 2 :

..... NOTE

NOM DU CANDIDAT : PARTICIPANT NUMÉRO 2.

NOTE : 18/25= 3,6

**Évaluation qualitative de la troisième production en employant le tableau adapté de
descripteurs pour la production écrite au niveau B2 suggérée par le (CERCL).**

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

		Évaluation et considérations qualitatives
PRODUCTION ÉCRITE GÉNÉRALE	Peut écrire des textes clairs et détaillés sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en faisant la synthèse et l'évaluation d'informations et d'arguments empruntés à des sources diverses.	<p>Côté positif repéré : Le troisième texte ren... numéro 2 est détaillé et clair. En fait, le pa... de ce qui fut demandé dans la consi... élargissement du texte doit sa pertinence à... assidue qui lui permet de recueillir les élém... construction d'un texte académique.</p> <p>Côté négatif repéré : Pas de commentaires</p>
ÉCRITURE CRÉATIVE	<p>Peut écrire des descriptions élaborées d'événements et d'expériences réels ou imaginaires en indiquant la relation entre les idées dans un texte articulé et en respectant les règles du genre en question.</p> <hr/> <p>Peut écrire des descriptions claires et détaillées sur une variété de sujets en rapport avec son domaine d'intérêt.</p> <p>Peut écrire une critique de film, de livre ou de pièce de théâtre.</p>	<p>Côté positif repéré : Dans le cas de ce te... d'identifier que le participant numéro 2 prés... description assez détaillée où la document... au lecteur de bien comprendre la nature du... que sa structure. Partant, ceci démontre de... sujet, du type de texte, du respect des co... composition et son articulation.</p> <p>Côté négatif repéré : La présence d'un ta... linguistiques pourrait limiter la clarté de d... texte est issu.</p>
ESSAIS ET RAPPORTS	<p>Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation de façon méthodique en soulignant de manière appropriée les points importants et les détails pertinents qui viennent l'appuyer.</p> <p>Peut évaluer des idées différentes ou des solutions à un problème.</p> <hr/> <p>Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation en apportant des justifications pour ou contre un point de vue particulier et en expliquant les avantages ou les inconvénients de différentes options.</p> <p>Peut synthétiser des informations et des arguments issus de sources diverses.</p>	<p>Côté positif repéré : Même si le texte présen... d'un essai ou d'un rapport, il compo... développement que le participant était prié... cas de ce texte, le plan fut respecté et ample... démontre que la préparation à la compos... positive.</p> <p>Côté de négatif repéré : Pas de commentai... point.</p>

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

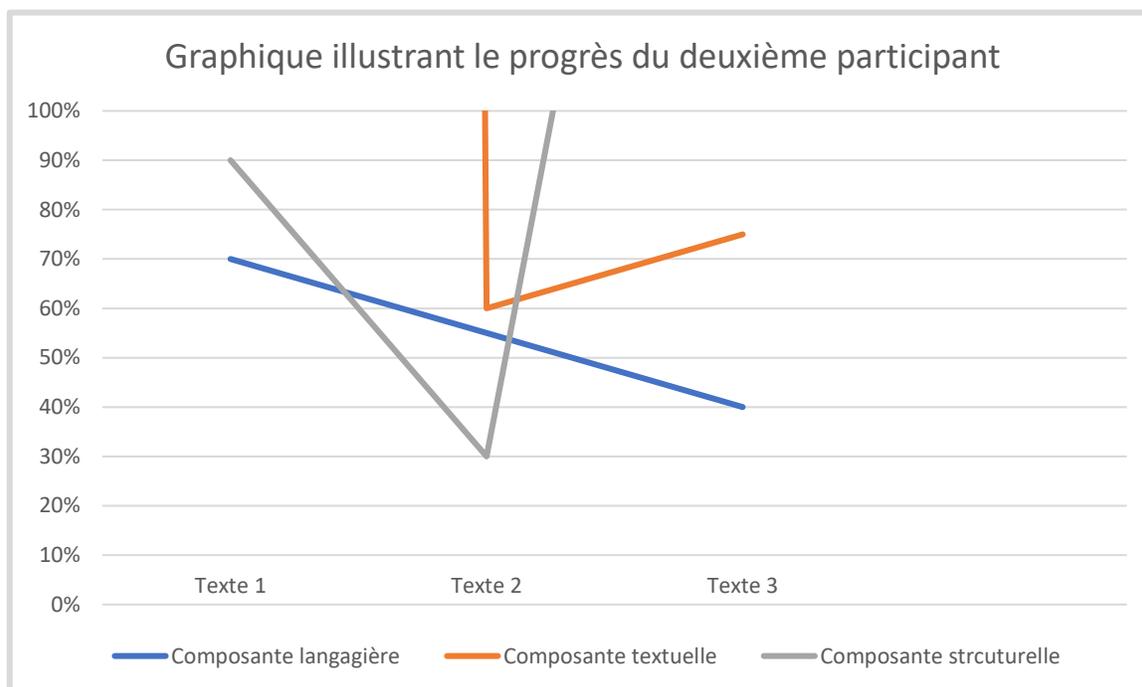
Évaluation globale du participant numéro 2

Indicateurs	Progrès	Pourcentage de l'indicateur
Composante langagière	Après avoir évalué qualitativement et quantitativement le participant numéro 2 montra une évolution oscillante et variée où l'amélioration de certains aspects langagiers fut partielle. D'autre part, la balance générale des trois premières productions ne montre pas une évolution considérable comme c'est le cas du premier participant pour deux raisons :	Premier texte : 70 % sur 100% Deuxième texte : 55 % sur 100% Troisième texte : 40% sur 100%

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

	<p>Le taux d'erreurs de type morphosyntaxique est toujours persistant.</p> <p>Dans quelques parties des textes le taux d'erreurs grammaticales et lexicales peut limiter les descriptions et la concision des productions écrite en générale.</p>	
Composante textuel	<p>De la même façon, les trois textes rendus par le participant numéro 2 font preuve d'un accomplissement partiel de la consigne en ce qui est la structuration du texte et la concrétion du même selon le type et le genre requis.</p> <p>D'une part, les trois textes présentent un bon contenu qui inclut du lexique et des formes grammaticales qui permettent de comprendre l'intention de l'auteur.</p> <p>Ce qui resterait à améliorer serait la correction des textes qui ne suivent pas entièrement la consigne accordée.</p>	<p>Premier texte : 80% sur 100%</p> <p>Deuxième texte : 60 % sur 100%</p> <p>Troisième texte : 75 % sur 100%</p>
Composante structurelle	<p>Le progrès de cette étape resta égal entre les deux textes dû à la bonne qualité de choix, d'adaptation et de développement des plans des textes requis, qui s'accordent parfaitement aux sujets requis.</p> <p>Il ne faudrait qu'analyser la façon dont le texte s'accorde aux genres et aux types de texte requis.</p>	<p>Premier texte : 90% sur 100%</p> <p>Deuxième texte : 30 % sur 100%</p> <p>Troisième texte : 70% sur</p>

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.



Évaluation des écueils méthodologiques rencontrés.

Les écueils méthodologiques (d'après Cuq & Gruca, 2005 : 419)	Repérage	Explication
« Présence ou absence totale de textes littéraires d'une méthode à l'autre ».	✓	Étant donné que la même méthode fut utilisée tout au long du travail mené, la présence .
« Cantonnement aux morceaux choisis, généralement très courts ; pas de texte <i>long</i> » ou formant une unité textuelle, ni de groupement de textes sur un même type de textes ou sur une série de variations linguistiques sur un thème identique ».	✗	Chaque thème langagier et socioculturel compta sur des textes préparatoires selon ses besoins.
« Oubli quasi généralisé de la littérature francophone ».	✗	La culture francophone fut toujours présente selon les indications et le contenu de la méthode travaillée.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

« Exploitation du littéraire sous l'hégémonie de l'approche globale de la situation générale de communication ».		La production écrite des étudiants ne constitue qu'une seule dimension de l'exploitation des textes déclencheurs proposés par la méthodes ou adaptés à cette dernière.
« Incohérence au niveau de l'appareil pédagogique : certains textes « faciles » sont accompagnés d'un questionnement alors que d'autres, plus complexes, sont donné dans leur nudité et présenté sans aucune piste pour favoriser un accès ».		Tous les textes déclencheurs furent dégagés sous le même ensemble et démarche de consignes.
« Absence de la véritable articulation de lecture-écriture ou de réelles applications des ateliers d'écriture ».		La séquence de cours hebdomadaires constitue des ateliers préparatoires à la production écrite.
« Amnésie dans le questionnaire quant aux théories, notamment linguistiques, qui ont déjà fait leurs preuves dans les applications de classe langue maternelle (...) ou quant aux théories sur l'inter-contextualité qui pourraient mettre en relief l'interculturalité du phénomène ».		La théorie linguistique est présente dans chaque leçon dont les cours (ateliers) se déclenchent.
« Absence totale d'activités de réflexion sur les possibles de la langue et sur tous les phénomènes qui assurent la « littéraire » d'un texte de fiction par opposition aux types d'écrits, soit médiatiques, soit fonctionnels, soit scientifiques ».		Il n'y a pas eu une réflexion plus profonde que celle que la méthode suggéra, qui n'est d'ailleurs trop assidue.
« Aucun instrument ou outil d'analyse que l'apprenant pourrait progressivement s'approprier pour devenir autonome dans ses entrées en littéraires ».		L'analyse du texte ne fut pas tenue en compte de la part des étudiants dû aux propositions de la démarche.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Application du questionnaire

Le questionnaire, en tant qu'instrument de collecte de données, est d'après Chandler (2011)

« est un outil d'observation qui permet de quantifier et comparer l'information. Cette information est collectée auprès d'un échantillon représentatif de la population visée par l'évaluation ».

Premier questionnaire : Questionnaire (pré-savoirs sur l'écriture créative et l'atelier littéraire).

L'objectif du premier questionnaire pendant le premier mois de collecte de données se centre sur un diagnostic dans le but de connaître les pré-savoirs des participants par rapport à l'écriture créative et à l'atelier littéraire.

Le premier questionnaire fut répondu par 4 étudiants

Compte rendu global du questionnaire :

Catégorie des informations demandées	Questions formulées	Réponses
Habitude de l'écriture créative	Aimez-vous écrire ? 2) Quels types de texte écrivez-vous ?	4 réponses : 100% oui 4 réponses : Conte Essai Histoire Poésie
Motivation pour l'écriture	Quelle est votre motivation pour écrire ce type de texte ?	4 réponses : « Donner mon avis aux autres » « Mes rêves » « Ma motivation est la liberté avec laquelle je peux rédiger ce type de texte »

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Participation à un atelier	Avez-vous participé à un atelier littéraire ou d'écriture ?	4 réponses : 100 % non
Écriture en langue étrangère	<p>En tant qu'étudiant(e) en langues étrangères, vous écrivez en anglais et en français, profitez-vous d'écrire en langue étrangère ?</p> <p>Considérez-vous que vous vous exprimez mieux dans une langue étrangère que dans une autre ?</p> <p>Si votre réponse est affirmative, laquelle ?</p> <p>Quel est le but de votre production écrite en langue étrangère ?</p> <p>Vous trouvez-vous à l'aise au moment de vous exprimer à l'écrit en langue étrangère ?</p>	<p>4 réponses : 100 % oui</p> <p>4 réponses : 50 % non / 50% oui.</p> <p>4 réponses : 100% en français</p> <p>4 réponses : 75% devoir académique / 25%</p> <p>4 réponses : Plus ou moins. Un peu quelques fois Non. Quand j'écris dans une langue étrangère, je me sens dans une aventure dans laquelle je peux explorer de nouveaux horizons.</p>
Attitude face à la correction	Considérez-vous pertinent que vos productions écrites soient révisées et corrigées pour améliorer votre plume ?	4 réponses : 100% oui

Résultats

Habitude de l'écriture créative : Les participants du avouèrent un goût par l'écriture créative, ce qui pourrait signifier que les étudiants sont plus adaptables à la proposition suggérée par le stagiaire-chercheur et ainsi obtenir de meilleurs résultats en ce qui est de la production écrite au niveau B2.

Motivation pour l'écriture : Tout d'abord les réponses obtenues des participants questionnées démontrèrent un regard positif face à l'écriture créative. D'ailleurs, la plupart

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

d'entre eux affirmèrent que l'écriture créative leur rendait pour s'exprimer ouvertement sur leur quotidienneté et leurs vœux les plus intérieurs.

Le rôle de l'écriture créative : Pour les étudiants questionnés l'écriture sert à communiquer comme une façon de développer d'autre compétence. Une telle affirmation n'est pas loin de la réalité, car pour la production écrite en créativité doit s'enrichir d'autres disciplines et d'autres concepts.

Participation à un atelier : Les participants avouèrent unanimement qu'ils n'ont jamais participé à un atelier d'écriture créative. Ceci confirme le besoin d'articuler la nature de ce type d'atelier aux séquences de classe, tel qu'il fut fait pendant ce premier mois de collecte de données.

Écriture en langue étrangère : Ce point du questionnaire est divisé par l'ensemble de participants questionnés, car la moitié d'entre eux préfèrent écrire en langue maternelle. Nonobstant, ils furent d'accord à choisir le français comme la langue étrangère de leur préférence à l'heure d'écrire en L2. Cette dernière partie est très positive du fait que le cours auxquels les participants s'inscrivent se centre sur le FLE.

Attitude face à la correction : Sur ce point tout l'ensemble de participants questionnés se montrèrent ouverts à la possibilité d'être corrigés à l'écrit. Ceci est positive pour la proposition pédagogique implémentée, puisque la dimension académique y sera toujours présente.

Deuxième questionnaire : Questionnaire à propos du travail autonome des participants et de leur perception sur l'implémentation d'un projet d'écriture créative.

Dans ce cas, seulement deux participants ont répondu au questionnaire. Les participants ont été interrogés sur leur travail autonome et leurs perceptions sur l'implémentation des projets de classe tels que le blog.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Catégorie des informations demandées	Questions formulées	Réponses
Déterminer des objectifs pour un projet	<p>Vous fixez-vous des objectifs propres au moment d'organiser votre travail pour réaliser des activités d'un projet de classe ?</p> <p>Tenez-vous compte de Tous les objectifs d'un projet de classe pour le réaliser ?</p>	<p>2 réponses : 100% oui</p> <p>2 réponses : 100 % oui</p>
Définir des contenus et des progressions	<p>Accordez-vous assez de temps à la réalisation d'activités spécifiques dans un projet de classe ?</p> <p>Quelles sont les principales sources d'information que vous utilisez pour réaliser un projet de classe ?</p> <p>Savez-vous si les sources d'information que vous utilisez pour réaliser un projet de classe sont fiables ?</p>	<p>2 réponses : 100 % oui</p> <p>2 réponses : 100 %</p> <p>Les outils numériques</p> <p>2 réponses : 100% oui</p>
Sélectionner des méthodes et des techniques à utiliser.	Possédez-vous des stratégies propres pour organiser votre travail en dehors du cours au moment de réaliser des tâches pour un projet de classes.	<p>2 réponses :</p> <p>50 % : oui</p> <p>50 % non</p> <p>Stratégie suggérée par l'un des deux participants : « Organiser les devoirs et leurs dates dans un chronogramme ».</p>
Surveiller le processus mené	<p>Suivez-vous un ordre spécifique dans la réalisation des activités au moment de travailler dans un projet de classe ?</p> <p>Le cas échéant, comment prenez-vous à faire un tel suivi ?</p>	<p>2 réponses : 100 % oui</p> <p>2 réponses :</p>

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

	<p>Quelles techniques ou méthodes spécifiques sélectionnez-vous selon le projet de classe qui est développé ?</p> <p>Quels critères utilisez-vous au moment de réviser, de modifier et de corriger le travail fait ?</p>	<p>50 % : Selon les objectifs atteints dans chacun des activités.</p> <p>50% : Selon le temps investi dans chaque chacune des activités.</p> <p>2 réponses : Travailler en groupe : 100%</p> <p>Faire une lecture générale de la consigne du travail : 100%</p> <p>Se documenter avant en entier avant de commencer le travail : 100 %</p> <p>Suivre l'ordre chronologique suggéré par la consigne : 100%</p> <p>Se fixer des objectifs propres pour réaliser une tâche : 50 % 2 réponses : 100 %</p> <p>La lecture et l'autoanalyse du travail fait jusqu'à un moment donné.</p>
S'auto-évaluer	<p>Comment vous auto-évaluez-vous au moment de réaliser un travail de classe ?</p> <p>Quels sont les obstacles auxquels vous êtes confrontés au moment</p>	<p>2 réponses :</p> <p>50 % : Selon l'apprentissage estimé.</p> <p>50% Selon le critère du professeur.</p> <p>4 réponses : 100 %</p>

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

	d'atteindre un objectif dans un projet de classe ?	La disponibilité de temps
Perception sur la pédagogie des projets	<p>Quels sont les obstacles auxquels vous êtes confronté au moment de vous engager à un projet de classe ?</p> <p>Quelles sont vos impressions sur le travail réalisé à travers le blog ?</p> <p>Selon vous quelles sont les conditions les plus appropriées pour participer à un projet de classe tel que le blog ou l'exposé d'un tableau ?</p> <p>Considérez-vous que le projet du blog vous ait permis d'améliorer ou de</p>	<p>2 réponses : 100%</p> <p>Le devoir de prioriser les devoirs de la charge académique.</p> <p>Les deux réponses offertes affirment que le blog promeut un bon usage du langage tout en permettant à l'étudiant de s'exprimer librement et en autonomie à l'écrit. Pour les participants, Le blog les incite à lire car il ouvre la voie à un espace où leurs idées se manifestent et s'épanouissent.</p> <p>2 réponses : 100 %</p> <p>Les deux participants sont d'accord à mentionner que les conditions du travail d'un projet sont appropriées quand les étudiants sont informés et formés sur la nature du projet avant d'entreprendre ce dernier. De cette façon les étudiants ne seront pas perdus tout au long du travail.</p>

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

	<p>mettre en pratique la production écrite en français ?</p> <p>Dans quel domaine d'un projet de classe aimeriez-vous travailler</p> <p>Quelle est votre perspective sur l'implémentation d'un projet de classe ?</p>	<p>2 réponses : 100%</p> <p>Avec le blog l'étudiant sent qu'il peut s'exprimer en utilisant la langue cible de plusieurs façons, ce qui fait que la production écrite s'épanouisse progressivement chez l'étudiant.</p> <p>2 réponses : 100 %</p> <p>Projet de production (ex : la photographie).</p> <p>2 réponses : 100 %</p> <p>D'accord</p>
--	---	---

Résultats :

L'analyse conçue à partir de ce deuxième questionnaire s'est centrée sur deux aspects cruciaux : 1) l'esprit de travail autonome développé par les étudiants en dehors de la salle de classe et 2) leurs perceptions sur le travail issu de la pédagogie par projet. Pour ce qui est de l'autonomie, ce travail a retenu la théorie suggérée par Holec (1981), qui détermine que l'autonomie chez un étudiant se repère à partir des 8 traits définis :

La capacité de déterminer des objectifs.

La capacité de définir des contenus et des progressions.

La capacité de sélectionner des méthodes et des techniques à utiliser.

La capacité de surveiller le processus mené

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

La capacité de s'auto-évaluer.

Cet aspect de l'étude garde une profonde relation avec sa nature, vu que le projet d'écriture créative suggérée dans cette composante pédagogique suit tous les paramètres de la perspective actionnelle. Ainsi, après avoir conduit l'analyse de ce deuxième et dernier questionnaire, les résultats obtenus sont les suivants :

La détermination des objectifs :

Les objectifs d'un projet pédagogique s'avèrent la colonne véritable du travail que ce dernier suppose, étant donné qu'un projet pédagogique implique généralement la concrétion d'un produit et le développement d'un certain nombre de compétences définies et déterminées par la propre nature du projet. Le questionnaire appliqué interrogea les participants sous-études sur deux points centraux :

D'une part, les étudiants interrogés ont été questionné sur le façon d'agir face à sa propre organisation dans la conduite et la réalisation d'un projet. Sur ce point-là, à l'unanimité, les étudiants ont considéré qu'un aspect crucial de leur organisation lors de l'élaboration d'un projet de classe est celle de trouver se propres objectifs, ceux qui ne sont guère attribués par les consignes globales du projet, mais par le sens d'organisation de l'étudiant qui entreprend un tel projet. Dans ce sens, il a été possible de constater que les étudiants trouvaient que l'idée de se faire une organisation propre et personnalisée, tout en incluant ses propres objectifs, permettaient de parvenir à une gestion plus efficace du travail

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

autonome de sorte à pouvoir réadapter les consignes globales du projet le plus effectivement possible.

Et d'autre part, les étudiants ont été aussi interrogés sur la prise en considération de tous les objectifs d'un projet de classe, étant donné que les objectifs établis par la généralité de la consigne du travail peuvent être nombreux et par conséquent laissés de côté, s'ils ont jugés pas très importants ou remplaçables par d'autres. Nonobstant, dans cette contingence, les participants ont affirmé, que la plupart du temps, c'était convenable de le faire ; de tenir compte tous les objectifs suggérés par le projet, de façon à réaliser en intégralité le projet et en obtenir les meilleurs résultats.

La définition des contenus et des progressions :

Savoir structurer et manipuler les informations à inclure dans un projet de classe constitue une phase importante dans la conception du même, car un projet doit être bien documenté afin de le faire prendre forme et de le délimiter selon sa nature. En ce sens, les définitions des contenus doivent être démarqués par des points où la progression ne peut pas être absente, mais où cette dernière doit s'appuyer.

Les étudiants qui ont été questionnés en ce sens à partir des points suivants :

Pour commencer, il faut mentionner que l'accord d'une quantité du temps suffisant aux tâches et aux activités qui permettent la conception d'un projet est considéré un aspect qui détermine la réussite des objectifs du projet même à cet égard, les participant ont trouvé que l'accord du temps était un point difficile à négliger, car la réalisation d'activités spécifiques prend du temps et réussir le projet implique que ces activités et tâches qui sous-jacent reçoivent le temps de pouvoir être conçues. Ceci pourrait signifier que les étudiants ont vraiment un regard réflexif sur le plan et l'exécution d'un projet de classe.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

De la même façon, quand ces activités acquièrent une quantité de temps raisonnable à leur exécution, ainsi qu'un travail réflexif et conscient de la part du participant, l'étudiant est en mesure de mieux structurer les phases du projet et d'organiser les contenus à former le corps du projet. Ce point est confirmé par les participants lors qu'ils affirment qu'ils sont au courant des atouts des outils numériques, ce qui les rend les principales sources d'information dont ils se servent et que généralement, ils peuvent repérer la fiabilité des informations qu'ils offrent pour la documentation du travail.

Sélection des méthodes, des stratégies et des techniques à utiliser

Cette phase est importante car cela démontre que l'étudiant est impliqué en entier dans le processus de conception du projet. Quand l'étudiant qui fait un projet fait le tri de ses propres façons d'agir et les engendre aussi, il commence à développer et à développer des compétences multiples. Dans ce cas, les participants ont confirmé que pour l'exécution d'un projet, c'est nécessaire d'avoir ce type de méthodes et des stratégies, car cela leurs permettent de se procurer une meilleure organisation du travail et une manière de rentabiliser leur travail, tout en visant à l'accomplissement des objectifs qui avaient été pu être fixé. En plus, ils suggèrent l'un de ces moyens, et c'est celui de « organiser les devoirs et leurs dates dans un chronogramme ». Le chronogramme leur permet de mettre dans un calendrier les activités, les délais et le niveau d'accomplissement, ce qui se rapporte directement au point suivant : la surveillance ce du processus mené. En outre, ils témoignent que la lecture générale de toutes les consignes est une stratégie que bien qu'évidente, s'avère une méthode pour pouvoir connaître en ampleur tout le travail qu'il faut faire. Par ailleurs, ils trouvent que se documenter et être formé préalablement à propos d'un projet déterminé est crucial pour pouvoir bien le gérer. Il semble que les participants en tant qu'étudiants font preuve d'y avoir réfléchi.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Surveillances du processus mené

Suivre le processus qui est mené dans un sujet de classe est décisif pour pouvoir déterminer si le projet est sur la bonne route ou si en revanche il nécessite d'être révisé et corrigé. Le suivi qu'on fait permet de voir si le projet peut s'aboutir ou tout le contraire. Dans le cas de cette interrogation, il a été possible de voir que les participants comme membres d'un projet pédagogique sont réviser et faire le suivi de leur projet en tenant compte de deux aspects majeurs :

Selon les objectifs atteints dans chacun des participants : ceci nous conduit à inférer que les étudiants affermissent l'importance des objectifs pour eux dans ce qui est l'élaboration du projet.

Selon le temps investi dans chaque des activités: ceci nous permet de confirmer que la notion du temps est primordiale et privilégiée par les étudiants, ceci qui fait aussi que les étudiants soient en mesure de voir, de reconnaître et de gérer les contraintes (ils y ajoutent même que le principal obstacle au moment d'atteindre un objectif dans un projet de classe est la disponibilité de temps, ce qui semble plus dur à gérer dans un projet et dans l'atteinte de ses buts) inhéremment rencontrés . Cela constitue une conscience académique et un esprit de compréhension de la globalité d'un projet qui fait preuve que les étudiants ont été déjà exposés à la démarche du projet et que sont background influence aussi les traits d'apprentissage autonome qui sont analysée au long de cette dissertation.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Pour confirmer ce point, les étudiants ont aussi affirmé qu'ils révisent le travail fait en établissant de points de conjonctures où ils considèrent qu'il vaut mieux s'arrêter pour pouvoir décider s'il faut le corriger ou si au contraire la voie est libre pour continuer le travail.

L'autoévaluation :

L'auto-évaluation est capitale dans un projet pédagogique est fait preuve de la capacité autonome des étudiants de pouvoir être critique envers eux-mêmes dans le but de se procurer des opportunités d'optimisation du travail entrepris. En fait, les projets pédagogiques sont susceptibles de promouvoir le développement d'un esprit d'apprentissage autonome, par le moyen d'autoévaluation.

Les étudiants disent qu'ils sont pour l'autoévaluation et qu'ils préfèrent le faire selon deux aspects :

Selon l'apprentissage estimé : dans ce cas, les étudiants évaluent les compétences acquises et, ce qui s'avère le plus importants pour eux, le progrès au niveau linguistiques qu'ils aient pu acquérir, car c'est le premier trait qui est ordinairement repéré après l'autorévélation de l'étudiants.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Selon le critère du professeur : même si ce n'est pas un critère trop attaché à l'apprentissage autonome, les participants manifestent leur besoin d'appuyer leur travail et leurs buts atteints dans la perspective de l'enseignant. Il se peut que la figure du professeur soit perçue comme une personne qui pourra fournir un feedback et retro-alimenter l'autoévaluation même.

De même, ce questionnaire se centra sur les perceptions des étudiants à propos des projets pédagogiques ou de classe qui ont été mis en œuvre pendant ce semestre, plus particulièrement le projet du blog. À cet égard, les étudiants ont été d'accord à dire que les conditions les plus appropriées pour un projet de classe c'est une formation préalable à l'exécution du projet. Dès fois les étudiants sont très insécures quand ils entreprennent un projet et suivent une consigne parce que c'est la démarche à suivre dans le cours, mais ils ne connaissent pas en profondeur ce qui se passe dans le projet. Pour cela ils conseillent de faire connaître le projet en ampleur avant de le commencer.

D'ailleurs, les étudiants manifestent à l'égard qu'ils trouvent très attirants de projet de production où ils puissent articuler se pré-savoirs et ses intérêts propres. à cet égard ils proposent un projet de photographie. Celui-ci semble suggérer une opposition à ce qui a été présenté auparavant, car le fait de suggérer le type de projet qu'ils aimeraient travailler laisse entrevoir qu'ils entreprennent seulement des projets dont ils connaissent les détails et la profondeur. À cet égard ils être d'accord.

Chapitre II : Composante de recherche

La formation de l'esprit réflexif chez les participants du PLEX : un outil de formation pour qualifier la pratique pédagogique

Introduction

Dans le cadre de la formation au PLEX, les pratiques pédagogiques des enseignants en formation se dressent comme l'un des points centraux d'intérêt et de mise à jour à être étudiés et documentés afin d'optimiser le processus d'enseignement-apprentissage et la qualification de l'éducation.

Alors qu'il existe un intérêt manifeste devant la nécessité évidente de comprendre et transformer la pratique pédagogique, la plupart des études locales s'orientent plus spécialement sur la problématique de l'apprentissage que sur l'enseignement.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Il a été jugé opportun de formuler un projet instaurant une approche réflexive sur la pratique comme une façon d'objectiver des connaissances, des comportements et des attitudes qui guident le métier d'enseignant. Également, comme un exercice d'intériorisation, d'immersion et d'exploration consciente sur sa propre subjectivité d'enseignant, par le biais de la formulation de questions et la recherche d'information vis-à-vis de la solution de problèmes et de l'auto-reconnaissance.

Justification

La formulation de ce projet, dans le cadre de la Pratique Intégrale des étudiants de Langues, s'inscrit à la conception professionnalisante de la pratique en tant que fer de lance pour améliorer les processus éducatifs dans les centres d'application où la PRAOD est exécutée. Il est estimé que l'accord d'importance au rôle de la réflexion dans le processus d'enseignement est la première mesure pour comprendre les difficultés de la profession, son propre agir et l'intérêt à la connaissance des modèles et des approches répondant aux besoins problématiques et établissant un regard analytique sur le fait.

Selon ce que Jhon Dewey, philosophe de l'éducation et avant-coureur de la pensée réflexive appliquée à l'enseignement, expose, nous justifions le besoin de ce projet, vu qu'il cherche à fournir les étudiants des outils d'analyse et d'auto observation leur permettant de faire la distinction entre l'action routinière et l'action réflexive. Nous considérons qu'une

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

approche réflexive protège les agent(e)(s) du contexte traditionnel d'inertie et d'autorité qui détrempe l'école.

Problème

À l'école des aspects modulaires sont assumés à l'égard de la constitution du sujet et de la vie institutionnelle sans questionnement. Ce sont des aspects vus comme des empreintes, des traits stables e des invariables qui donne forme à l'identité et à la culture scolaires. Quand les évènements se déroulent sans problème, le/la enseignant(e) risque de s'ancrer sur une logique d'agir qui ne lui permet pas d'évoluer pédagogiquement et de renouveler la culture scolaire. Une pratique dépourvue de réflexion ne propice pas l'émergence de situations problématiques. Au contraire, ces réalités sont ignorées et invisibilisées. Vu sous cet angle, la pratique pédagogique est prise à partir des codes reproductifs qui conduisent les enseignants vers une démarche traditionnelle. Dans ce cas, ce sens de traditionalisme pédagogique devient un obstacle pour le surgissement des pratiques émergentes favorisant la genèse d'une transformation de la pensée et de la connaissance, dans le but de répondre à des besoins sociaux.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

En raison de cette situation qui affecte le professorat d'une certaine façon, il faut que le processus de formation du corps enseignant encourage un esprit critique et réflexif chez le futur enseignant. Un tel esprit devra contribuer à l'optimisation de ses pratiques pédagogiques, afin que ces dernières constituent des éléments essentiels ayant la capacité d'impacter et de transformer son métier et sa future performance professionnelle.

Au cas de la Licence en Langues Étrangères de l'Université de Pamplona, la réflexion est conçue comme un exercice fondamental visant à ce que les étudiants de pratique intégrale soient en mesure de s'auto-évaluer et d'établir un regard critique et constructif sur leur métier en tant qu'enseignants. En vue d'initier cette étude, les questions suivantes sont formulées :

De quelle manière contribue-t-elle l'implémentation de la réflexion dans la transformation des processus pédagogiques propres du développement de la pratique intégrale ?

Comment influe-t-il l'exercice de la réflexion sur le développement de l'esprit critique des stagiaires à l'égard de leur métier pédagogique ?

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Objectifs généraux

Implémenter la réflexion comme outil transformateur des processus pédagogiques propre de la pratique intégrale.

Promouvoir chez les étudiants le développement d'un esprit critique leur permettant d'analyser leur travail pédagogique.

Objectifs spécifiques :

Consolider un collectif d'enseignant-praticiens avec un esprit critique qui réfléchit et présente des propositions et des alternatives de solution face à la problématique présente dans la pratique pédagogique.

Socialiser des critères, partager des idées et des directrices pour assumer sa pratique pédagogique et s'intéresser effectivement à l'institution.

Identifier et analyser les stratégies que l'étudiant utilise dans sa pratique pédagogique.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Implémenter des ateliers de réflexion et de développement d'unités didactiques orientant la réflexion des étudiant-praticiens.

Analyser ses propres assomptions sur le métier d'enseignant et sur les étudiants.

Cadre théorique

La théorie sur la profession d'enseignant, la réflexion, la pratique réflexive et la pratique pédagogique constituent le cadre théorique de cette étude. Pour avoir plus de clarté sur les concepts abordés et, étroitement liés à ce projet de recherche, nous présentons un rapprochement à chacune d'entre eux.

La profession d'enseignant

L'un des membres fondamentaux de toute institution éducative est l'enseignant, qui a la fonction d'assurer l'acquisition de connaissances encadrées dans une certaine science ou art, ainsi que d'être à la tête de la formation intégrales des étudiants.

La profession d'enseignant exige un éventail de compétences constituant actuellement une conceptualisation et un mode d'opérer dans la planification et la gestion de ressources humaines destinées à faciliter une articulation entre gestion, travail et éducation. De cette façon, nous trouvons que tous les enseignants doivent se conformer à quelques compétences sur la discipline qui leur permettent de maîtriser un ensemble de connaissances et d'habiletés spécifiques, car la première obligation intellectuelle d'un

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

professionnel est le niveau auquel son activité se développe. Également, chaque enseignant doit posséder quelques compétences pour l'organisation des contenus, ce qui veut dire que la pratique pédagogique n'exige seulement pas d'enjoindre ses composantes pour que les étudiants les apprennent, mais aussi de prévoir les conditions d'enseignement dans le contexte éducatif ou en dehors de ce dernier.

La fonction la plus immédiate que les enseignants ont à développer n'est que celle de concevoir ou prévoir la pratique de l'enseignement.

La réflexion

Parler de réflexion implique aborder de diverses conceptions sur cette notion. Pour cette raison, afin d'approfondir dans sa définition deux aspects seront considérés : la réflexion comme processus et la réflexion comme thématique. (Correa Molina et al 2010).

La réflexion comme processus

La réflexion se réalise à partir d'un ensemble d'étapes qui débouche sur un processus.

Selon Schön (1983) cité par Correa Molina et al (2010) réfléchir sur l'expérience implique « un type de dialogue réflexif avec la situation où le langage favoriserait l'accès à des expériences de l'individu, ce qui permettrait de soustraire une nouvelle structuration de la situation. »

Les étapes du processus de réflexion comme processus sont mises en évidence sur le schéma suivant :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.



Figure 18 : La réflexion comme processus

La réflexion comme thématique

La conception de réflexion s'appuie sur un thème qui est lié à ce concept. Selon Grimmet et al (1999) cité par Correa Molina et al (2010), la réflexion se centre sur trois perspectives : la réflexion comme médiation instrumentale de l'action, la réflexion comme une délibération et la réflexion comme reconstruction de l'expérience. Les deux premières perspectives s'avèrent les aspects externes et la source de connaissance qui permet de

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

réfléchir. La troisième englobe de son côté les aspects contextuels, ce qui permet d'exécuter la réflexion.

À son tour, ces perspectives comptent sur des médiateurs pour que ce processus soit exécuté ; en premier lieu se trouvent l'action, le contexte, les collègues et la personne qui réfléchit.

La pratique réflexive

Mettre à jour et qualifier les propositions académiques à l'Université et orienter les étudiants vers des nouvelles manières d'interagir avec le monde exige que l'enseignant s'interroge sur sa propre pratique et sur la répercussion que cette dernière a générée, ainsi qu'il soit en mesure d'objectiver ses comportements et d'assumer les différents rôles liés à pédagogie.

L'enseignant occupe un rôle central au monde éducatif actuel. Il agit dans un espace complexe de changement continu déterminé par l'interaction de divers facteurs et conditions. La profession d'enseignant exige que : « Les professeurs développent ses connaissances professionnelles au regard des circonstances changeantes » (Ebutt y Elio T : 1986). Dans ce contexte, les problèmes de l'espace de pratique en classe exigent un traitement particulier orienté à la compréhension et à l'interaction sociale.

Le besoin d'articuler la réalité sociale changeante à notre travail pédagogique est mis en évidence à travers l'existence de nombreuses tentatives d'expliquer les phénomènes scolaires et à travers la recherche de façons de répondre à ces phénomènes, afin que le travail scolaire soit effectif.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Cette étude sera utile pour que les enseignant-praticiens réfléchissent sur les processus méthodologiques à la lumière de la réflexion comme le seul mode rationnel et éthique d'intervention. (Sacristán 1999)

Selon Van Manen (1997) il existe de différents niveaux de réflexibilité. Dans un premier moment, il y a l'application efficace d'habiletés et de connaissances thématiques dans la salle de classe où la réflexion est appliquée à la sélection et à l'usage adéquat des stratégies didactiques que l'enseignant est censé d'utiliser.

En deuxième lieu, la réflexion porte sur les présupposés implicites des pratiques spécifiques dans la salle de classe. Ainsi, les conséquences des stratégies adoptées, des curriculums et des pratiques sont analysées et adoptées au moyen de l'application des critères éducatifs à la pratique de l'enseignement afin de prendre des décisions pédagogiques adaptées à la réalité institutionnelle et aux contextes.

En troisième lieu, Van Manen établit un exercice de réflexion critique. À ce niveau, il déclare la présentation de la réflexion la plus élaborée, d'un questionnement de critères éthiques, normatifs et moraux directement et indirectement liés à la salle de classe.

La pratique pédagogique

Pour l'analyse et la réflexion sur la pratique il est jugé adéquat de recourir méthodologiquement à une opération conceptuelle de classification de la pratique. Pour en faire, cette étude assume la proposition de Zeichner, qui a établi des plusieurs modalités de pratique comme suit :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Pratique académique

Elle est orientée à préparer des professeurs capables de réfléchir sur les cours qu'ils donnent, de sorte que ces derniers deviennent des structures compréhensibles pour les étudiants.

Pratique d'efficience sociale

Celle-ci essaye d'établir un enseignement efficace par l'application de techniques didactiques qui se déduisent à partir de principes généraux qui ont été formulés par la recherche pédagogique. Dans ce cas, la réflexion consiste à une décision stratégique : « sélectionner parmi l'éventail de techniques disponibles celle qui est considérée la plus efficace. » C'est ainsi que la rationalité technique procède.

Pratique de développement de la marque

L'enseignement se centre sur les intérêts et sur le développement des étudiants et, au même temps, tient en considération du professeur comme enseignant et comme personne.

Pratique de reconstruction sociale

Le but de la réflexion est le contexte social, économique et politique, dans l'optique de fonder des rapports réellement démocratiques, égalitaires et justes dans la salle de classe et dans le milieu social.

Pratique générique

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Les programmes alludent à la réflexion de manière générique, mais ils ne spécifient pas les prétentions des programmes, ni les contenus sur lesquels il faut réfléchir ni les stratégies destinées à fomenter l'apprentissage réflexif.

Pratique type activateur de la réflexion

Selon Schulman (1987), ces activateurs sont les soubassements cognitifs de l'enseignant sur la vie dans la salle de classe. Ils sont incontournables, car ils constituent l'élément de la pensée réflexive offerte par le processus des connaissances propres dont un bon enseignant a besoin pour prendre des décisions dans la salle de classe.

Élément critique de la pensée réflexive

Cet élément de la pensée réflexive fait référence aux « aspects moraux et éthiques de la compassion et de la justice sociale » selon Sparks-Langer et Colton (1991 :39). Ceci se rapporte donc à la justice sociale et à l'éthique dans l'éducation.

Ces auteurs ont établi des catégories qui classifient les connaissances comme suit :

Connaissance du contenu.

Connaissances pédagogiques générales.

Connaissances curriculaires (matériels, programmes, etc.).

Connaissances d'enseignant et de configuration professionnel propre.

Connaissance des étudiants et de leurs traits de caractère.

Connaissance des contextes éducatifs.

Connaissance de fondements : philosophiques, historiques, axiologiques.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Conformément à Georgea Spark-Langer et Amy Colton, l'élément narratif est un autre élément de la pensée réflexive qui est incluse dans cette étude comme un instrument. Ce dernier garde un rapport avec les narrations de l'enseignant pour motiver les récits de ses expériences dans la salle de classe ; des expériences qui se présentent sous plusieurs perspectives et qui jouent de divers rôles dans la subjectivité et dans sa constitution. Dans cette composante, les journaux d'enseignant prennent place et permettent à l'écriture de déclencher l'élaboration de la pensée réflexive des enseignants à l'égard de leurs expériences objectives, subjectives et intersubjectives de pratique.

Méthodologie

La stratégie méthodologique proposée a pour axe central la réflexion continue qui contemple d'ailleurs la réalisation de réunions pour favoriser le raffermissement du collectif de pratique comme un espace initial d'abordage de la problématique éducative et du travail. Les principes d'organisation sont l'autonomie, la planification et l'auto observation.

Pour réviser l'incidence de la proposition de réflexion sur ce processus de pratique, un processus de socialisation et systématisation du même sera réalisé.

Cette étude s'inscrit à l'approche de la recherche qualitative, depuis la perspective de la réflexion comme un espace professionnalisante qui contribuera en grande mesure à la description, à l'identification et à l'analyse de la propre pratique pédagogique.

En ce qui touche la cueillette de données dans ce projet, l'application des instruments suivants est proposée :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Ateliers de réflexion

Les ateliers de réflexion ont comme but fondamental de guider le processus de réflexion des étudiant-praticiens et, au même temps de socialiser et partager des expériences personnelles de leurs travail pour enrichir leur processus et insérer de nouveaux outils permettant de transformer leurs pratiques pédagogiques.

Objectifs

Consolider un collectif d'étudiant-praticiens avec un esprit critique qui réfléchit et présente des propositions et des alternatives de solution face à la problématique éducative de sa pratique pédagogique.

Socialiser des critères, partager des idées et des directrices pour assumer sa pratique pédagogique.

Qualifier, faciliter et s'insérer de manière effective au centre éducatif.

Fiche d'auto observation

La fiche d'auto observation a comme but principal de guider l'étudiant-praticien vers un regard propre de son exercice comme enseignant et de son rôle dans la salle de classe, ainsi que dans l'entourage de la communauté éducative dont il fait partie.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Narrative

L'exercice de réflexion permettra à l'étudiant de s'exprimer sur son travail à partir de la narrative de son expérience comme une manière de doter de sens la quotidienneté de la vie de l'enseignant.

Registre de classe

Avoir de l'évidence des actuaciones des étudiants-praticiens dans la salle de classe permettra de réfléchir sur de divers aspects concernant le processus d'enseignement-apprentissage en langues étrangères qui ont possiblement été tenu en considération ou pas par l'enseignant. Ces registres permettront d'avoir un regard externe et constructif de ses pratiques pédagogiques.

Analyse :

Les données qui seront recueillies à travers les instruments cités antérieurement sont censés d'être analysés par le moyen de l'analyse typologique, qui d'après (LeCompte & Preissle, 1993 : 257), constitue à « décortiquer l'ensemble d'éléments observés en groupes ou catégories à partir d'un canon spécifique qui permette la désagrégation du phénomène sous-étude ». Les catégories seront présentées et analysées pour la composante pédagogique et la composante de recherche.

Contexte

La ville de Pamplona, fondée en 1549, est la cité la plus ancienne du département de Norte de Santander. Elle est située dans la vallée du Saint-Esprit, dans les Andes Colombiennes.

Fondatrice de villes à l'époque coloniale, elle a été tout au long de son histoire un centre de

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

confluences et d'influences religieuses. Elle a accueilli de nombreuses communautés religieuses parmi lesquels nous pouvons mentionner : la communauté franciscaine, les Sœurs clarisses, les Frères de Saint Jean de Dieu, la Compagnie de Jésus, la Communauté Sailliste et, de même des communautés féminines : Sœurs de la Présentation, Sœurs Barthélemites entre autres. La présence de ces communautés dans la ville a propitié la création d'institutions éducatives projetant leurs croyances et valeurs. Cette étude se situe dans ce contexte géographique qui a l'école pour agence où les acteurs scolaires se débrouillent : praticiens du PLEX.

L'école est comprise comme une communauté éducative spécifique qui est chargée de l'éducation institutionnalisée. C'est-à-dire, l'école est le site où l'éducation prend forme, se matérialise et s'organise.

Actuellement, l'école est considérée comme la forme de vie de la communauté, dit autrement, comme l'agent qui transmet les apprentissages et les valeurs jugés essentiels dans la communauté et qui incitent les étudiants à utiliser et à améliorer ses capacités au profit de la société et d'eux-mêmes.

À l'école, nous trouvons toujours un ensemble d'éléments fondamentaux qui interviennent, comme c'est le cas des enseignants et des étudiants dont les actions et les formes d'agir sont subordonnées à un ordre social et culturel dont l'école même s'empare de son organisation.

L'école est un organe dépendant de la société et une institution sociale destinée, dans le domaine spécifique de l'éducation, à administrer l'éducation systémique qui conditionne la

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

formation et l'organisation de groupes représentés par des éducateurs et des étudiants (Crespo, 2010).

L'école comme institution éducative a plusieurs fonctions spécifiques parmi lesquelles nous exaltons :

Fonction socialisante

Il s'agit de l'apprentissage des jeunes à l'égard de valeurs, de normes, de comportements, d'attitudes ou d'aptitudes qui sont axés sur la culture sociale dominante dans le contexte politique et économique auquel ils appartiennent. Cette fonction envisage tous les processus de socialisation auxquels tous les membres de l'école participant

Fonction instructive

La fonction instructive se sert du perfectionnement des processus spontanés de socialisation, dans le but de garantir la formation du capital humain dont le fonctionnement du marché du travail a besoin. Cette fonction stipule qu'alors qu'il y a un niveau de culture, de connaissances, de valeurs etc., il est plus faisable de s'y adapter.

Fonction Éducative

La fonction éducative requiert une communauté de vie, de participation démocratique, de recherche intellectuelle de dialogue et d'apprentissage ; une communauté éducative étant en mesure de briser les barrières ratifiées entre l'école et la société ; un espace de culture où des concepts, des outils techniques et des codes de culture de l'humanité sont appris.

Conséquemment, il y a une participation active dans l'échange de significats, de désirs et de comportements envers des camarades et des adultes (Vizcaino, 2010).

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Population

La population totale de cette étude sera constituée par dix-sept étudiant-praticiens de dixième semestre du Programme de Langues Étrangères, Anglais-Français de l'Université de Pamplona.

La population directement bénéficiée

Des enseignants en formation.

Des professeurs superviseurs.

La communauté estudiantine des centres d'implémentation de la Pratique Intégrale.

La population indirectement bénéficiée

Cette population se compose de la communauté d'enseignants du Programme en Langues Étrangères. Les résultats rétro alimenteront la vision des agents du programme sur leurs pratiques.

Organismes institutionnels articulés au projet

Département de Langues et Communication.

Faculté d'Éducation.

École José Antonio Galán.

École Brighton.

École la Présentation.

École Normale Supérieure de Pamplona.

École José Rafael Faría.

École Institution Éducative Le Christ Roi.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Emplacement et domaines proposés pour la réalisation des activités du projet II
semestre 2016

Les institutions éducatives à caractère officiel de la Ville de Pamplona où les propositions de Pratique Intégrale sont censées d'être développées.

		AOÛT				SEPTEMBRE				OCTOBRE			
	ÉTAPES ET ACTIVITÉS	MOIS 1				MOIS 2				MOIS 3			
		SEMAINE				SEMAINE				SEMAINE			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	Formulation du projet												
	Socialisation de la reine												
	Implémentation												
	Application d'instruments												

19

Budget du projet

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Projection des dépenses du projet

TITRE	CONTRIBUTIONS AU PROJET	CONTRIBUTIONS DES PARTICEIPANTS DE L'INSTITUTION	TOTAL
Matériels	Des photocopies	Unipamplona	100000 pesos
Dépliants	Des photocopies et des diplômes	Unipamplona	30000 pesos
Équipement et installations	Propriété du PLEX	N'applique pas	N'applique pas
Réunions de socialisation	2 réunions semestriellement	20000 pesos par praticien 20000 pesos par enseignant 20000 pesos par les tutrices	520000 pesos
Logistique	Des salles de classes	Unipamplona	N'applique pas
Total			

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Résultats attendus

Les résultats attendus se dérivent des objectifs proposés pour cette expérience comme suit :

La formation de l'esprit réflexif chez les praticiens du PLEX, comme un outil de formation pour qualifier la pratique pédagogique.

Analyser l'environnement, les réalités et les représentations sociales des enseignants en formation, ainsi que les notions et les concepts sur le monde scolaire.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Auto-évaluation de la pratique pédagogique

Planification

	Planification	1	2	3	4
1	Je réalise la programmation de mon activité éducative en ayant comme référence le Projet Pédagogique du Programme et la programmation du domaine.				
2	J'évoque des objectifs didactiques de sorte qu'ils expriment clairement les compétences que mes étudiants doivent développer.				
3	Je sélectionne et séquence les contenus avec une distribution et une progression adéquate selon les caractéristiques de chaque groupe.				
4	J'adopte des stratégies et je programme des activités en fonctions des objectifs, de différents types de contenu et des caractéristiques des étudiant(e)(s).				
5	Je planifie des classes de manière flexible tout en préparant des activités et des ressources qui correspondent aux besoins et aux intérêts des étudiant(e)(s).				
6	J'établis explicitement les critères, les processus et les instruments d'évaluation et d'auto-évaluation.				
7	Je planifie mon activité éducative selon le reste du professorat.				

Observations et propositions visant à améliorer

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Réalisation

Motivation initiale des étudiant(e)(s)		1	2	3	4
1	Je présente et propose un plan de travail tout en expliquant sa finalité avant chaque unité.				
2	J'évoque des situations introductives préalables au thème à être traité.				

Motivation tout au long du processus		1	2	3	4
3	Je maintiens l'intérêt des étudiants à partir de leurs expériences avec un langage claire et adapté.				

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

4	Je communique la finalité de l'apprentissage, de son importance, de sa fonctionnalité et de son application réelle.				
5	Je renseigne sur les processus aboutis ainsi que sur leurs finalités.				

	Présentation des contenus	1	2	3	4
6	Je relie les contenus et les activités avec les connaissances préalables de mes étudiants.				
7	Je structure et organise les contenus en offrant une vision générale de chaque thème (indices, cadres conceptuels, schémas, etc.)				
8	Je facilite l'acquisition de nouveaux contenus en alternant des questions explicatives, en synthétisant et en exemplifiant.				

	Activités dans la salle de classe	1	2	3	4
9	J'évoque des activités variées qui assurent la réussite des objectifs didactiques prévus et les habiletés et les techniques instrumentales basiques.				
10	Dans chaque activité que je propose il y a un équilibre entre les activités et les travaux en groupe.				

	Ressources et organisation de la salle de classe	1	2	3	4
11	Je distribue le temps adéquatement : (Un bref lapse du temps pour l'exposition et le reste du même pour les activités que les étudiant(e)(s) réalisent en cours).				
12	J'adopte de différents types d'agroupement en fonction de la tâche à développer tout en s'assurant que le climat de travail est adéquat.				
13	J'utilise des ressources didactiques variés (audiovisuels, informatiques, etc.) pour la présentation des contenus et pour la pratique.				

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

	Instructions explicatives et d'orientation aux tâches des étudiants	1	2	3	4
14	Je vérifie que les étudiant(e)(s) ont compris la tâche qu'ils doivent développer : je pose des questions, je fais qu'ils verbalisent le processus, etc.				
15	Je rends facile l'apprentissage : chercher des sources d'information, des pas pour résoudre des problèmes. Je m'assure de la participation de tous les étudiants(e)(s).				

	Le climat dans la salle de classe	1	2	3	4
16	Les rapports établis avec mes étudiant(e)(s) dans la salle de classe sont fluides et dépourvus d'une perspective discriminatoire.				
17	Je favorise l'élaboration de règles de convivialité avec une contribution collective et je réagis équitablement face à des situations conflictuelles.				
18	Je foment le respect et la collaboration entre les étudiants(e)(s) et j'accepte leurs suggestions et leurs contributions.				

	Suivi/contrôle du processus d'enseignement-apprentissage	1	2	3	4
19	Je révisé et corrige fréquemment les contenus et les activités proposés à l'intérieur et à l'extérieur.				
20	Je fournis les étudiants des renseignements sur l'exécution des tâches et comment les optimiser.				
21	Au cas des objectifs insuffisamment atteints je propose de nouvelles activités rendant plus facile leur acquisition				
22	Au cas des objectifs suffisamment atteints, dans un court laps de temps, je propose de nouvelles activités rendant plus facile un degré supérieur d'acquisition.				

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

	Attention à la diversité	1	2	3	4
19	J'ai en considération le niveau d'habiletés des étudiant(e)(s) et en fonction de telles habiletés j'adapte les différents moments du processus d'enseignement-apprentissage.				
20	Je coordonne un soutien pour modifier des contenus, des activités, la méthodologie et des ressources etc. et je les adapte aux étudiant(e)(s) avec des difficultés.				

Observations et propositions visant à améliorer

Évaluation

	Évaluation	1	2	3	4
1	J'ai en considération le processus général pour l'évaluation des apprentissages selon le curriculum.				
2	J'applique des critères d'évaluation et des critères de qualification pour chacun des thèmes selon le curriculum.				
3	Je réalise une évaluation initiale au début du cours.				
4	J'utilise assez de critères d'évaluation répondant d'une façon équilibrée l'évaluation des différents contenus.				
5	J'utilise systématiquement des procédés et d'instruments variés de collecte de données sur les étudiant(e)(s).				
6	Habituellement, je corrige et explique les travaux et les activités et je donne aux étudiant(e)(s) des directrices pour améliorer leur apprentissage.				

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

7	J'utilise de différentes techniques d'évaluation en fonction de la diversité d'étudiant(e)(s), de curriculums, des thèmes, des contenus...				
8	J'utilise de différents moyens pour informer aux parents, aux professeurs et aux étudiants (des séances d'évaluation, le bulletin d'information, les entretiens individuels) des résultats de l'évaluation.				

Observations et propositions visant à améliorer

Ateliers de réflexions

Atelier No 1

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Éléments pour réfléchir

Nous ne croyons pas à la lecture ou à l'écoute passive, mais à la réflexion et à la construction réalisée au fil de la tâche comme telle, dans ce même processus, tout en mettant au dialogue la théorie dont nous partons avec la pratique que nous réalisons. En conséquence, avant de commencer à lire la première partie, il est précis de répondre aux questions suivantes.

Réflexion individuelle

Pouvez-vous signaler quelques changements que nous expérimentons dans notre société et qui entraînent des conséquences éducatives ? Lesquels et quelles conséquences ?

Formulez certains des changements qui se présentent au milieu éducatif et à quel point ils aident ou nuisent.

Explicitiez au moins quatre des finalités, qu'en tant qu'éducateur, vous avez au moment d'enseigner.

Quels étudiants croyez-vous dignes de votre attention et tout votre effort ?

Qu'est-ce qui vous inquiète en plus de l'apprentissage des contenus académiques et comment vous le travaillez ?

Mettre en commun, avec l'équipe, les réponses à ces questions-ci.

Organiser un contraste d'opinions avec l'équipe de travail et de déduire dans quels aspects il y a un consensus et des divergences.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Une fois ces questions répondues, il est possible de commencer à mettre au dialogue sa propre expériences professionnelle avec ce qui s'évoque ci-après.

Être d'accord ou en désaccord n'est pas le plus important, mais cette attitude de dialogue est ce qui fait réfléchir et continuer la recherche. Ceci est un livre ouvert qui peut se réécrire par chacun.

Atelier de réflexion No 2

À réfléchir

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

La programmation est l'organisation et la systématisation du processus d'enseignement et d'apprentissage réalisé par l'enseignant à partir du curriculum officiel et concrétisé en Unités Didactiques.

Objectif : Identifier des contenus, des valeurs, des attitudes qui sont déjà ouvertes ou qui devraient l'être dans la programmation par sa valeur formative et le confronter avec l'équipe de travail.

Tâche : Réfléchir et prendre des décisions de manière individuelle en équipe.

Travail individuel

Quelles priorités établies dans votre institution scolaire sont identifiées comme des facilitateurs de la croissance et du développement de vos étudiants ?

Quelles expériences éducatives que vous programmez enseignent à vivre selon vous ?

Quels contenus et quelles expériences éducatifs devraient faire partie de la programmation de votre cours qui ne sont pas y inclus ?

II. Puesta en común con el equipo docente con el grupo de práctica

Analyse des situations précédentes.

Prise de décisions à l'égard de ces décisions qui contribuent une majeure cohérence de l'équipe dans son action éducative.

Résultats

Les narratives :

Lors de la conduite des séances de classe, la narrative, sous forme de journal de bord, représenta un outil de constante introspection qui permit de faire un suivi au processus

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

mené. Même si les narratives n'étaient pas un élément nouveau pour un stagiaire, les résultats qui purent être en tirés le furent. Le fait de mener à bien et d'appliquer chaque semaine une narrative, quiregistrait tout notre parcours didactique et pédagogique, qui eut en 5 séances de classe, laissa entrevoir des faits et des phénomènes peut-être, très difficile à apercevoir depuis l'intérieur. La narrative permet précisément d'extérioriser l'agir du stagiaire, qui est pris en enseignant à part entière dans cette étape de la formation.

De cette façon, le recueil de narratives retenu pour cette composante, au total 10, permirent de faire le point sur plusieurs axes de réflexion qui marquèrent le processus de stage faire. Ces narratives servirent à accroître la pensée critique de l'enseignant et à la nourrir ou stimuler

Ainsi, les narratives furent prises comme une opportunité de pensée de s'améliorer et s'optimiser.

Premières catégories analysées :

1. Expectations et état d'esprit : La première narrative rédigée au début de ce semestre m'ouvrit à la possibilité de réfléchir sur ma position face au défi que le stage professionnel supposait à l'époque. Dans cette réflexion je pus faire le compte rendu des facteurs qui influenceraient ma performance, soit d'un point de vue positif, soit d'un point

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

de vue négatif. De cette façon, il me fut possible de mieux me préparer à aborder le commencement du processus.

2. Support des superviseures : La planification se manifesta comme un défi qui me semblait énorme et difficile à aborder dû à toutes les exigences méthodologiques et épistémologiques qu'elle entraîne par nature. Partant, l'élaboration des plannings me posa des inconvénients lors du démarrage du stage et grâce aux réflexions je pus recourir à l'aide des superviseures. Cet accompagnement technique, pédagogique et humain fut déterminant pour m'y reprendre lors des crises de travail.

Observation et analyse sur les étudiants : Dans la deuxième réflexion du cours il me fut possible de repérer et bien connaître l'état réel des étudiants face au FLE, ce qui s'avéra très positif pour la continuation du cours du point de vue de la réponse pédagogique attendue par les besoins du même.

L'évaluation : Le processus d'évaluation marque un point d'importance pour le travail du stagiaire et des apprenants. Tout d'abord, l'évaluation fut conçue sous les paramètres des processus menés en cours qui se centrent sur les quatre compétences de langue établie par le (CECRL) et sur les objectifs communicatifs, socioculturels et linguistiques des leçons adscrites à la méthode qui aboutissent à la réalisation des projets. En ce qui concerne le travail du stagiaire, il est possible d'affirmer que la conception de l'évaluation se réalisa en suivant les spécifications des contenus programmatiques du cours. Ainsi, les étudiants furent évalués selon les descripteurs établis pour le niveau B2 que le DELF B2 et le (CERCL) spécifient. Nonobstant, évaluer les étudiants, même avec tous les instruments à

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

portée de main, suppose un grand défi, puisque maintenir l'objectivité entraîne un travail de réflexion, surtout quand les étudiants ne sont pas prêts pour être évalués.

De même, ce processus de réflexion et d'analyse permet de constater que le travail d'évaluation aborda la plupart d'objectifs et de descripteurs grâce au guidage pourvu par les superviseures. Pourtant, il est nécessaire de réduire la saturation évaluative de la compréhension orale pour viser un peu plus à production écrite, qui a d'ailleurs une valeur prédominante dans ce processus.

Le processus mené me procura les moyens quand-mêmes pour améliorer et enrichir mes connaissances et ma performance en ce qui est de l'évaluation. À illustrer, j'eus l'opportunité de m'entraîner à la réalisation des fiches et à la didactisation des descripteurs, des objectifs et des thématiques, surtout quand il s'agit des évaluations finales.

Or, entreprendre ce processus d'évaluation se transforma en une étape pleine d'obstacles à surmonter qui mirent en question toutes les connaissances préalables à cet égard. D'une part, recueillir l'ensemble d'objectifs et de thèmes traités lors d'une période académique et les mettre en format d'évaluation représente une difficulté qui s'aggrave généralement avec la carence de temps et le manque de maîtrise qui semble caractériser les stagiaires.

Toutefois, la conception de l'évaluation reste un processus d'apprentissage qui se s'optimise sur la marche.

Travail de la langue : Pendant le travail de réflexion de ma pratique je repérai que les étudiants (la plupart) accusent des problèmes de grammaire à être fortement corrigés. Ces difficultés se manifestèrent lors de l'évaluation, la qualification et la correction dans

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

plusieurs domaines. Pour cette raison, je me mis à réfléchir sur le besoin de trouver une solution définitive au problème. Ainsi, comme réponse, je pensai à l'atelier de grammaire. Cet atelier se développa en deux étapes : 1) un cours de la semaine fut accordé à la réalisation de l'atelier où les étudiants étudièrent seulement la grammaire actuelle insérée dans leur cursus d'apprentissage. 2) Un horaire de tutorat fut accordé pour réviser la grammaire préalable à celle qu'ils travaillent actuellement. Très positivement, il fut possible de constater que quelques étudiants améliorèrent leur niveau de compréhension et correction de la langue après la conduite de trois ateliers, surtout de la grammaire actuelle. Pour y arriver, il fut nécessaire de recourir aux méthodes de grammaire qui se trouvaient à portée de main, ainsi qu'à un travail de didactisation. Ce travail impliqua la création des fiches, des questionnaires, des diaporamas et des vidéos qui puissent faciliter l'écoulement et l'assimilation des thématiques grammaticales proposées. En générale, le travail consista, pendant ce temps, à élever le taux de l'input et à la mécanisation du même.

Après l'écoulement de quatre semaine de travail en tant que stagiaire, je pus faire une balance plus globale de mon travail. D'une part, l'expérience eut des hauts et des bas tout au long de ce premier mois de collecte données. Les obstacles rencontrés furent nombreux et assez difficiles à surmonter dû à la complexité qu'ils entraînent. Par exemple, il y eut une difficulté qui marqua transcendentement mon stage : la gestion de temps. Dans ce cas, réussir à faire les plans de classes, qualifier et travailler sur le rapport d'avancement au même temps devint une bataille très dure à vaincre. Quand il n'y a pas une maîtrise de la démarche, gérer tout cet ensemble d'activités semble déborder la capacité d'atteinte du stagiaire malgré tous les efforts qu'il puisse y consacrer. Néanmoins, grâce à l'entraînement constant et aux corrections je suis maintenant en route vers une optimisation

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

de la gestion du temps. En outre, en tant stagiaire, la tension et la pression est une sensation qui ne s'éloigne jamais, même s'il n'en a pas au moment de faire un cours. Ce type de tension augmenta lors de l'observation menée par ma tutrice. Principalement, la cause de cette tension réside dans un sentiment et une possibilité d'échec et de réduction de la note. Pour une raison méconnue, dans ces situations, il n'y a que la peur d'échouer et ne pas pouvoir s'y reprendre.

D'autre part, le stage compta sur des points positifs au long de cette première période, comme c'est le cas de la proposition de ressources et de stratégies qui enrichissent le cours. D'ailleurs, je crois que ma mon attitude face à la classe, aux explications et aux besoins de la même. À mon, je réussis à maintenir une bonne ambiance dans le cours en dépit des difficultés quasiment omniprésentes.

Catégories majeures d'analyse

L'analyse préalablement exposée démontre que grâce à un esprit ancré sur la réflexion du stage pourvu par les narratives il fut possible de structurer les classes et de donner du sens à mon travail. Par le biais des narratives et de la réflexion qui s'en dérivait pendant la conduite des cours, il fut compris qu'avoir une sorte de charte de navigation est essentielle au bon déroulement de l'agir pédagogique du stagiaire, et une telle charte ne peut se concevoir que si la réflexion, la méditation et la prise en compte de toutes les situations et tous les

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

événements qui surgissent tout au long du stage sont proprement retenus. La réflexion fait arriver en vainqueur l'enseignant lors de l'exécution des séances de classe. Cette conscience fut aussi acquise lors de ce stage par le biais de la réflexion, car elle aida à créer des espaces de médiation face aux activités à mener, aux *modus operandi* de l'enseignants, aux méthodologies à portée de main, à la découverte du cours et à la liaison entre trois facteurs majeurs : 1) les contenus programmatiques du cours, 2) les objectifs linguistiques, socioculturels et communicatifs et 3) la structuration de son évaluation. Dans tous ces aspects, la médiation organisée offerte par la narrative comme outil de réflexion déclencha la possibilité mettre en ordre la pensée du professeur, ce qui répercuta optimalement dans l'organisation du cours et dans la façon dont les étudiants vont perceurent le professeur et assimilèrent les démarches du cours qui s'y propose.

D'autre part, la narrative, en tant que réflexion, est aussi un espace de communication très efficiente entre le stagiaire et les entités qui coordonne son travail. La narrative leur permet d'évoquer l'expérience de tout un travail hebdomadaire, tout en générant un feedback qui va s'abjurer à la correction et à l'attention aux inconvénients qui puissent avoir lieu, ou tout simplement reprendre de bonnes démarches qui pourraient être reprises pour les adapter aux démarches globales du stage déjà existante. À mon avis, la narrative permit au stagiaire de comprendre que la réflexion n'est pas unilatérale, mais qu'elle est souvent accompagnée et qu'elle faite en communauté. La narrative à cet égard, par le moyen de son accompagnement et de sa rétroaction, elle devient une métaréflexion qui se nourrit constamment.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Gestion du temps

La conception de la narrative, si elle se conçoit comme un outil de réflexion, cette dernière est pleine d'informations et de points d'inflexion à propos de l'organisation des cours et de l'agir proprement dit de l'enseignant. À cet égard, il fut possible de se servir de l'écriture de la narrative et des aspects à y décrire et à y évaluer pour corroborer que la gestion du temps est probablement ce qui affecte le plus un stagiaire. D'une part, les stagiaires sont confrontés à un nouveau monde où les outils pédagogiques et didactiques préalablement appris restent insuffisants pour aborder efficacement le processus en entier.

Le temps, comme phénomène omniprésent dans le processus de stage, fut trouvé par le biais des narratives comme une conséquence d'un état d'inconscience et de méconnaissance du système, pour ceux qui conduisent leur processus de stage auprès de l'université, car la notion de l'organisation dans le cadre d'un chronogramme est difficile à assimiler et à suivre en intégralité. La narrative dans ce sens visualisa la situation, les contraintes rencontrées et le besoin de se s'auto-corriger et de s'y adapter. Comme réponse, une stratégie qui marcherait bien dans ce contexte serait l'établissement des chronogrammes pour chaque dimension et espace du stage : i.e. les tutorats, les cours, les planifications, la distribution par compétences.

De visu, il faut dire qu'avant les narratives le stagiaire n'a peut-être pas une conscience épanouie sur cet aspect.

L'implémentation de l'atelier de grammaire

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Les narratives comme point de réflexion allèrent au-delà d'un simple regard sur l'organisation et l'exécution des cours. Un autre avantage de l'implémentation de cet instrument visa le repérage des difficultés académiques des étudiants.

Ainsi, à partir de l'analyse des narratives, il fut possible de repérer que la grammaire, ou dite connaissance et correction de la langue était un point faible auquel il fallait ponctuellement faire attention, car cela empêchait le bon déroulement des projets d'écriture créative proposé pour le cours. C'est donc grâce à la réflexion que et aux rétro-alimentation et rétroactions des superviseuses qu'il y avait des problèmes sérieux avec les fondements basiques de la grammaire en FLE, ce qui ne pouvait guère se reproduire dans un cours de français avancé.

À partir de ces documents (les narratives), donc, le stagiaire arriva à contempler la possibilité d'implémenter de l'atelier de grammaire, des cours entièrement dédiés à la révision, à la mise en pratique et à la production en grammaire, dans le but de renforcer les cours et pouvoir aborder à plénitude le projet pédagogique proposé dans la première composante de cette étude. Les narratives subséquentes permirent de constater que les résultats de cette stratégie étaient bons. (Les étudiants des cours avancés trouvent que la grammaire est difficile à assimiler et que le rattrapage des ateliers peut leur mettre à jour en ce sens) De cette façon, la classe est favorisé en ce qu'elle entraîne, par ce que le progrès des étudiants est bloqué si les bases linguistiques ne sont pas bien sédimentées. Néanmoins, la stratégie de rattrapage dont les étudiants ont généralement besoin, surtout au début d'un

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

cours, peuvent bien fonctionner et donner de résultats assez positifs, en admettant que les lacunes linguistiques ne soient pas très profondes.

L'analyse des contenus de la méthode pour déclencher le projet de la composante pédagogique

Les narratives donnèrent aussi comme résultat après l'analyse des dernières narratives, que le travail avec la méthode de français offre une relation et un soutien didactique dans le cours. Lato sensu, les réflexions sur le matériel et les exécutions du cours permirent de voir que la méthode fournissait un pont ou un lien que pour le projet d'écriture créative s'articule aux contenus de la méthode divisée par leçons. Pour arriver à conclure ceci, le feedback sur l'élaboration des plannings et l'exécution des furent déterminants. Le phénomène repéré démontre que la composante de recherche garde un lien étroit avec un composante pédagogique.

L'évaluation

En ce qui est de l'évaluation, la réflexion joua un rôle très important, car à part de former une partie très importante du stage, parce les résultats ultérieurs qui peuvent être obtenus du processus opératoire des séances de classe, c'est l'évaluation des étudiants. Dans ce cas, la narrative permet de mettre en relief les aspects liés à l'évaluation sur lesquels le stagiaire se trompait. À travers la réflexion, il fut établi que l'évaluation est la composante la plus

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

complexe d'assimiler pour un stagiaire qui fait son processus de formation auprès d'un centre universitaire, dû à la complexité du format et à la relation qu'il faut donner au travail, sans démeriter pour autant les objectifs à atteindre avec l'évaluation et le respect des consignes du cours. In hoc senso, la narrative marqua un point où la réflexion s'imposa sur la pression et l'égarement qu'un stagiaire ressent lors de l'élaboration et la conduite de l'évaluation. Ainsi, il fut possible de constater que l'évaluation représente un défi quasiment insurmontable pour le stagiaire au début du processus, car la réflexion et le désir de tout accomplir sans erreurs fait que le stagiaire tourne en rond. D'ailleurs, l'introduction au travail de l'évaluation universitaire est absente et doit s'assimiler sur la marche.

Également, les narratives dépistèrent que l'évaluation est complexe dans ce contexte, vu que le stagiaire manque du matériel suffisant pour combler à tous les besoins de la classe en matière d'évaluation. D'autre part, il faut aussi tenir compte que l'évaluation universitaire du FLE implique le développement d'un état de conscience ample auquel le stagiaire ne peut envisager qu'une fois il a avancé dans l'entraînement à sa démarche ; une expérience qui est indéniablement nécessaire.

Annexe 1 : Narrative numéro 1

Narrative 1

Général

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Le premier contact que j'eus avec la population et le milieu de mon stage se tint il y a deux semaines. Ce premier rapprochement me permit de découvrir le cours, les méthodologies, le contexte et la démarche du milieu que mon processus de stage avait à prendre. Au début, les attentes et la peur de se confronter à une nouvelle étape académique de ce processus de formation professionnelle me mirent à une profonde réflexion sur les nuances du métier auquel je m'engageai.

Une fois cette phase du stage écoulée, la préparation à l'exécution formelle des cours du stage s'amorça. À ce moment-là, je devins officiellement un stagiaire en état de perplexité devant un défi si colossale, chargé d'une responsabilité considérable et, surtout, d'un compromis éthique inéludable. Heureusement, j'eus la chance de compter sur deux grandes superviseuses pour me guider en tout ce qui concernait la préparation intégrale dont il fallait pour aborder un cours en tant qu'enseignant-stagiaire. Comme tout individu qui se trouve devant l'inconnu, j'eus profusément des questions, des doutes et un peu d'incertitude. Nonobstant, la réflexion menée pendant les premiers espaces d'observation me permit de bien voir que le processus de stage se tisserait et prendrait forme sur la marche.

Grâce à l'observation des premières séquences de classe, je pus gagner un peu plus d'assurance, même s'il y avait continuellement peur de ce qui viendrait. Ainsi, l'exécution de la classe passa par une préparation assidue qui déchaînait souvent des interrogations telles que : fais-je ce qui est correct ? vont-ils mes étudiants apprendre ? choisis-je la meilleure méthodologie de travailler un sujet particulier ?

Malgré tout ce questionnement, je décidai d'avancer et de faire de mon mieux. Afin de tout mener à bien, je pris en compte tout ce que j'avais observé en cours de langue et j'essayai

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

également de mettre en pratique mes connaissances, ainsi que chaque conseil reçu au cours de ce processus.

Exécution des séquences de classe

L'exécution des séquences de classe se centra sur un procédé de planification qui concerna quatre aspects déterminants : le niveau de langues des étudiants, leurs besoins académiques, leurs intérêts et leurs attentes face au cours. De cette façon, la planification prit comme fil conducteur et soutien à l'enseignant la méthode Écho B2 et cette dernière fut de même enrichie à l'aide des documents authentiques écrits et oraux.

Or, au bout de cette première semaine, je développai trois séquences de classe (un laboratoire de langue et deux classes hors du laboratoire). À vrai dire, la réalisation de ces trois cours se concrétisa tout en douceur et sans aucun problème, au moyen du guidage de mes superviseuses et de l'esprit collaboratif, respectueux et mûr offert par les étudiants. En fait, l'ensemble d'activités proposées pour chacune des classes atteignit ses buts et s'exécuta en intégralité. Bien sûr, le cours se consacra sous une perspective d'exigence propre du niveau académique entrepris par les étudiants pendant ce semestre, ce qui mit en évidence la demande aux étudiants de surmonter plusieurs difficultés au long du processus d'apprentissage, surtout des difficultés liées au franchissement du niveau de langue B2.

Au *grosso modo*, les apprenants répondirent bien à la démarche proposée tout en manifestant un désir de travail et d'intégration au développement académique.

Matériel utilisé en cours

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Au fil de cette semaine, je me permis de privilégier l'utilisation des documents sonores, tant extraits du livre que du web, vu que la plupart des apprenants montrèrent un certain besoin de mécanisation de l'oral. Par ailleurs, je didactisai quelques exercices pris du manuel de classe et les adaptai en fiches pédagogiques et fiches d'exercice, en ayant en considération des stratégies leur permettant de mieux s'approcher aux contenus.

Développement de l'écriture créative

Étant donné que le cours de sixième semestre fut conçu pour la maîtrise d'un éventail élargi de types de textes, dès la première de semaine de stage l'écriture créative se mit en œuvre. Cette dimension du stage fut insérée dans le cadre de contenus du programme, ainsi que dans le projet du cours « Le Blog » à son tour. De cette façon, la production écrite créative se mena sous la perspective de trois thématiques inscrites à la leçon 5 du livre Écho B2 : 1) « Le retour du surnaturel », 2) l'expression de la cause et 3) l'explication d'un texte. Ces trois thèmes servirent comme point de départ sensibilisant à l'écriture créative, car ils permirent aux apprenants de constituer sa première narrative créative : un conte sur un fait surnaturel « inexplicable ».

Annexe 2 : Narrative 2

Narrative 2

Général

Les cours de cette semaine se passèrent bien et permirent de finir l'ensemble d'activités qui concernait la première période de ce semestre académique. Ainsi, les cours

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

abordés pendant les cinq derniers jours reprirent la mise en pratique des quatre compétences de langue et firent emphase sur la connaissance et la correction de la même.

Par ailleurs, le fait d'aborder et exécuter ces cours représenta un grand défi, étant donné qu'ils étaient censés de chercher à finir cette première période du semestre et à organiser celle à venir. L'origine d'un tel défi provint de l'exigence exercée par la hâte du temps

Exécution des séquences de classes :

L'exécution des séquences de cette semaine s'appuyèrent sur le développement des leçons 5 et 6 du livre Écho B2. De cette façon, les propositions du livre furent complémentées avec du matériel authentique. Lors de la conduite de ces séquences, le travail se centra sur le développement plutôt des compétences de compréhension orale et de production écrite, car ce sont les compétences qui s'avèrent faibles d'après l'observation du cours. Pourtant, les cours de cette semaine laissèrent entrevoir que la connaissance et correction de la grammaire étaient aussi un point faible à surmonter. Pour cette raison, le plan d'optimisation suggéré par les cours de cette semaine pourrait viser à des espaces consacrés à la grammaire dans le but de la raffermir chez les étudiants.

D'autre part, l'exécution des cours rencontra de même des difficultés liées aux attitudes des étudiants en cours à cause des horaires, soit très tôt le matin, soit très tard le soir. C'est pourquoi il fut considéré pertinent de proposer des activités plus dynamiques et attirantes pour des cours qui se tiennent très tôt ou très tard. À illustrer, les jeux de rôle seraient efficaces pour combattre la dispersion en cours à partir d'une expérience menée dans le groupe de Français Avancé II B lundi dernier.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Matériel utilisé en cours

Pour les cours du laboratoire, j'utilisai des documents authentiques me permettant de favoriser la compréhension orale, tels que des vidéos à caractère culturel et journalistique. Ces documents furent choisis à partir des propositions de la Méthode Écho B2. Pour les cours qui se tiennent hors du laboratoire, le matériel reprit les lectures de la méthode et la composante de grammaire dans le but de fortifier les compétences qu'elles entraînent.

Développement de l'écriture créative

Pour ce qui est de la proposition pédagogique et de son implémentation, deux textes furent réalisés par les étudiants. L'un d'eux se pencha sur l'explication d'un phénomène social (le succès du Facebook), et l'autre sur la défense du patrimoine et de l'environnement. Ces deux textes accomplirent le but de produire des textes littéraires et académiques au même temps, tout en suivant et respectant les exigences du programme du cours.

Annexe 4 : Narrative 4

Narrative 4

Général

Cette quatrième semaine de stage fut marquée par la fin de la première période du semestre présent. Par conséquent, la qualification des examens et la préparation du début de la deuxième période académique jouèrent un rôle primordial. Dans ce sens, les séances de

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

classe, de tutorats et de rencontres académiques extracurriculaires m'ouvrirent les portes à une appréciation plus proche du processus de gestion des examens, ce qui enrichit ma formation en évaluation comme composante inéludable du métier d'enseignement. De même, la préparation pour commencer la deuxième période, qui se tint cette semaine, signifia un point de préparation et d'apprentissage, vu que cela impliquait que je sois plus en contact avec la conduite et l'organisation du cours.

Exécution des séances de classes

Les séances de classe de cette semaine n'eurent pas de variations essentielles dans leurs formes et dans leur exécution. Pourtant, cette semaine je privilégiâi le raffermissement de la connaissance et la correction de la langue comme une façon de répondre aux besoins que les étudiants évoquèrent lors de la dernière semaine de classe. Ainsi, pour ce faire, à l'intérieur de l'organisation et de la gestion du cours, des ateliers de grammaire furent créés. De tels ateliers eurent lieu tant dans quelques cours de la semaine qu'à l'heure des tutorats. Cette stratégie me permit de corroborer que la compétence grammaticale s'imposait pour exiger un processus de renforcement. En fait, au cours des dernières séances de classe une faiblesse linguistique généralisée se releva de manière inquiétante, ce qui me fit réfléchir sur les moyens les plus appropriés pour faire face à cet impasse du cours.

Matériel utilisé en cours.

Dans le but de booster la compétence grammaticale des étudiants, pour les cours de cette semaine, les livres de grammaire occupèrent une place décisive en cours et lors de la conduite des ateliers de grammaire. Afin de mieux les exploiter, j'entrepris un processus de

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

recherche, de sélection et de didactisation de leur contenu. Toutefois, ce travail reste trop complexe et défiant dû à l'hétérogénéité du niveau de la compétence grammaticale mise en évidence chez les étudiants de mon cours.

Écriture créative

L'avancé du développement de l'implémentation de l'écriture créative se déroula avantageusement cette semaine avec l'organisation du troisième texte à publier sur le blog : « la société parfaite ». Au sein de l'organisation en cours, ce projet d'écriture fut explicité et accordé pour le 10 octobre, ce qui démontre que l'implémentation marche sans aucun type de décalage. D'ailleurs, l'ambiance du cours, l'attitude des étudiants et la démarche même du livre favorisent la symbiose entre les contenus du cours et la théorie de l'exploitation du texte littéraire en cours du FLE.

Annexe numéro 5 :

Narrative 5

Général :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Cette semaine de classe fut relativement courte, étant uniquement composée de deux cours. La grève dont le bon déroulement des activités académiques fut victime m'empêcha de continuer l'exécution des classes, raison pour laquelle trois cours n'eurent pas lieu. Nonobstant, les deux classes exécutées permirent de tirer quelques points de départ pour la réflexion continue de mon stage.

Tout d'abord, le cours de lundi dernier me suscita une inquiétude sur la façon d'évaluer et les contenus du cours qui étaient en train de s'évaluer ce jour-là. Par ailleurs, le cours de mardi se tint mon observation de cours. Les deux expériences de cours me donnèrent des éléments à y réfléchir.

Exécution des classes

La première séquence de classe que j'eue cette semaine se tint lundi dans le groupe A de Français Avancé II. Dans ce cours, comme d'habitude une nouvelle leçon fut présentée et travaillée avec les étudiants, dans ce cas la leçon 7. En suivant la démarche suggérée par toutes les séquences de classe précédentes, il y eut une évaluation d'écoute du fait que les étudiants doivent beaucoup améliorer cette compétence de langue. Pourtant, cette évaluation du cours ne fut pas du tout acceptée par l'ensemble d'étudiants. Selon ces derniers, même s'il était bien de travailler l'écoute et de s'entraîner à la discrimination auditive, il n'était pas convenable d'appliquer ce type d'exercice dans tous les cours de lundi. Moi, je pus bien remarquer que d'une certaine façon, soumettre les étudiants à une évaluation d'écoute chaque lundi n'était pas bénéfique. Ceci me fit réfléchir sur le but de l'évaluation d'écoute et le but de l'entraînement à la compréhension orale où je pus bien découvrir que je saturais les étudiants avec beaucoup de travail d'écoute. D'ailleurs, la découverte de cette sursaturation

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

d'examens d'écoute me permit de voir que peut-être d'autres compétences étaient déplacées par l'évaluation d'écoute, comme la production écrite qui est primordiale dans mon projet pédagogique. Par conséquent, cette classe me donna une leçon pour réfléchir sur le contenu à évaluer et la forme dont je la faisais. Maintenant je donnerai une meilleure place à d'autres compétences.

D'autre part, cette semaine j'eus mon observation de classe qui se déroula sans empêcher. Du fait que j'ai été observé deux fois, la nervosité augmenta considérablement. Pourtant, je pus développer ma classe comme prévu et avec une bonne gestion du stress. Ceci signifia pour moi une évolution très positive dans mes compétences en tant qu'enseignant. Je pourrais dire qu'avant je n'aurais pas été capable de me conduire ainsi en cours.

Le matériel utilisé en classe

Pour cette opportunité, le matériel s'est nourri des fiches supplémentaires. Ces nouveaux documents eurent deux buts : le premier : offrir aux étudiants des guides complets pour le développement du projet du blog. Le deuxième but : donner aux étudiants via Edmodo des textes qui peuvent leur servir pour la pratique et l'entraînement autonome de leurs compétences de grammaire et de phonétique, plus particulièrement.

Écriture créative.

Cette partie continue de bien avancer. Cette semaine le premier questionnaire sera implémenté et tout fut préparé pour la publication du 3e écrit pour le blog : « la défense du

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

patrimoine ». Avec ce dernier il y aura un recueil de 3 productions, ce qui contribue substantiellement à la collecte de données du projet et à l'atteinte de ses objectifs.

La fiche d'auto-évaluation :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

La fiche d'auto observation a comme but principal de guider l'étudiant-praticien vers un regard propre de son exercice comme enseignant et de son rôle dans la salle de classe, ainsi que dans l'entourage de la communauté éducative dont il fait partie. 5 fiches d'auto-évaluation furent dûment répondues. Ci-après ce rapport présente la moyenne des 5 fiches respectivement.

Résultats

Planification : Les fiches d'auto-évaluation servirent à découvrir que la planification des classes peut toujours s'optimiser au niveau de l'ajustement des séquences au besoins des étudiants. Cela ne veut pas dire qu'elles ne soient pas coordonnées selon les besoins des étudiants, mais qu'elles pourraient mieux s'accorder aux étudiants lors qu'en tant que stagiaire je connais et découvre ma classe.

Attention à la diversité : Sur cette catégorie je pus conclure qu'en tant que stagiaire je peux propitier d'autres types d'activités qui puissent se centrer sur de divers types d'apprentissage, étant donné que jusqu'à présent les activités se centrèrent seulement sur un apprentissage plutôt visuel.

Évaluation : Cette dernière phase de l'auto-évaluation me permit de voir que l'évaluation se centrait trop sur la compréhension de l'oral. L'évaluation dans ce cas doit également couvrir les autres quatre compétences de langue, avec une prépondérance spéciale sur la production écrite.

Annexe 1 : 5^e fiche auto-observation

Pabón Ascanio Jhon Edinson

UNIVERSIDAD DE PAMPLONA
FACULTAD DE EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE LENGUAS Y COMUNICACIÓN
LICENCIATURA EN LENGUAS EXTRANJERAS INGLÉS-FRANCÉS
PRÁCTICA INTEGRAL

AUTOEVALUACIÓN DE LA PRÁCTICA PEDAGÓGICA

Dirección de correo electrónico *

jhon26pabon@hotmail.com

Escoja de 1 a 4, según el criterio descrito. Siendo 1 el más bajo y 4 el más alto *

diciembre ▼

9 ▼

2017 ▼

Nombre del estudiante *

Jhon Edinson Pabón Ascanio

I. PLANIFICACIÓN

Realizo la programación de mi actividad educativa teniendo como referencia el Proyecto pedagógico del programa y la programación de área *

1 2 3 4



Planteo los objetivos didácticos de forma que expresan claramente las competencias que mis estudiantes deben desarrollar. *

1 2 3 4



L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Selecciono y secuencio los contenidos con una distribución y una progresión adecuada a las características de cada grupo. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Adopto estrategias y programo actividades en función de los objetivos, de los distintos tipos de contenidos y de las características de l@s estudiantes *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Planifico las clases de modo flexible, preparando actividades y recursos ajustado lo más posible a las necesidades e intereses de l@s estudiantes. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Establezco, de modo explícito, los criterios, procedimientos e instrumentos de evaluación y autoevaluación. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Planifico mi actividad educativa de forma coordinada con el resto del profesorado. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Observaciones y propuestas de mejora: *

Para mejorar la planeación, propongo seguir incrementando, de forma creativa y adaptada, el número de actividades, estrategias y formas de presentar los contenidos de la clase, de manera que el trabajo de los estudiantes que se propone a partir del plan continúe generando procesos de aprendizaje significativo para los mismos

REALIZACIÓN:

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

-Motivación inicial de l@s estudiantes:

Presento y propongo un plan de trabajo, explicando su finalidad, antes de cada unidad. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Planteo situaciones introductorias previas al tema que se va a tratar. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

-Motivación a lo largo de todo el proceso:

Mantengo el interés del estudiantado a partir de sus experiencias, con un lenguaje claro y adaptado. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Comunico la finalidad de los aprendizajes, su importancia, funcionalidad y aplicación real. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Doy información de los progresos conseguidos así como de las dificultades encontradas. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

-Presentación de los contenidos:

Relaciono los contenidos y actividades con los conocimientos previos de mis estudiantes. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Estructuro y organizo los contenidos dando una visión general de cada tema (índices, mapas conceptuales, esquemas, etc.) *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Facilito la adquisición de nuevos contenidos intercalando preguntas aclaratorias, sintetizando, ejemplificando, etc. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

-Actividades de aula

Planteo actividades variadas, que aseguran el logro de los objetivos didácticos previstos y las habilidades y técnicas instrumentales básicas. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

En las actividades que propongo existe equilibrio entre las actividades y los trabajos en grupo. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

-Recursos y organización del aula:

Distribuyo el tiempo adecuadamente: (breve tiempo de exposición y el resto del mismo para las actividades que l@s estudiantes realizan en la clase). *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Adopto distintos agrupamientos en función de la tarea a realizar, controlando siempre que el clima de trabajo sea el adecuado *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Utilizo recursos didácticos variados (audiovisuales, informáticos, etc.), tanto para la presentación de los contenidos como para la práctica. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Instrucciones, aclaraciones y orientaciones a las tareas de los alumnos:

Compruebo que l@s estudiantes han comprendido la tarea que tienen que realizar: hago preguntas, hago que verbalicen el proceso, etc. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Facilito estrategias de aprendizaje: cómo buscar fuentes de información, pasos para resolver cuestiones, problemas y me aseguro de la participación de tod@s *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

-Clima del aula:

Las relaciones que establezco con mis estudiantes dentro del aula son fluidas y desde perspectivas no discriminatorias. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Favorezco la elaboración de normas de convivencia con la aportación de tod@s y reacciono de forma ecuánime ante situaciones conflictivas. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Fomento el respeto y la colaboración entre los estudiantes y acepto sus sugerencias y aportes. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

-Seguimiento/ control del proceso de enseñanza-aprendizaje:

Reviso y corrijo frecuentemente los contenidos y actividades propuestas dentro y fuera del aula. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Proporciono información a l@s estudiantes sobre la ejecución de las tareas y cómo pueden mejorarlas. *

1	2	3	4
---	---	---	---

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

En caso de objetivos insuficientemente alcanzados propongo nuevas actividades que faciliten su adquisición. *

1 2 3 4

En caso de objetivos suficientemente alcanzados, en corto espacio de tiempo, propongo nuevas actividades que faciliten un mayor grado de adquisición. *

1 2 3 4

-Atención a la diversidad:

Tengo en cuenta el nivel de habilidades de l@s estudiantes y en función de ell@s, adapto los distintos momentos del proceso de enseñanza- aprendizaje *

1 2 3 4

Coordino apoyo, para modificar contenidos, actividades, metodología, recursos, etc. y adaptarlos a l@s estudiantes con dificultades. *

1 2 3 4

Observaciones y propuestas de mejora: *

Para mejorar en este aspecto, propongo elaborar descripciones un tanto más detalladas de los temas y contenidos a trabajar.

III. EVALUACIÓN:

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Tengo en cuenta el procedimiento general para la evaluación de los aprendizajes de acuerdo con la programación de área. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Aplico criterios de evaluación y criterios de calificación en cada uno de los temas de acuerdo con la programación de área. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Realizo una evaluación inicial a principio de curso. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Utilizo suficientes criterios de evaluación que atiendan de manera equilibrada la evaluación de los diferentes contenidos. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Utilizo sistemáticamente procedimientos e instrumentos variados de recogida de información sobre l@s estudiantes. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Habitualmente, corrijo y explico los trabajos y actividades y, doy pautas s l@ estudiantes para la mejora de sus aprendizajes. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Utilizo diferentes técnicas de evaluación en función de la diversidad de estudiantes, de las diferentes áreas, de los temas, de los contenidos... *

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Utilizo diferentes medios para informar a padres, profesores y estudiantes (sesiones de evaluación, boletín de información, entrevistas individuales) de los resultados de la evaluación. *

1	2	3	4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Observaciones y propuestas de mejora: *

Para mejorar, propongo que los datos que recoja a través de la evaluación sean tenidos más en cuenta con el fin de hacer un seguimiento al proceso de aprendizaje de los estudiantes.

**Tutorats aux étudiants situés entre les niveaux A1 et B2 de langues du programme de
Langues Étrangères de l'Université Pamplona**

Introduction

Apprendre une nouvelle langue représente un processus qui suit un fil assez long et, parfois complexe. Cette conjoncture se transforme et devient souvent plus délicate quand il s'agit d'un contexte exigeant et rigoureux où les étudiants qui apprennent une langue étrangère se trouvent : 1) dans un environnement universitaire, 2) dans un domaine d'études enfoncées en pédagogie et didactique de langues et 3) dans une formation supérieure pour être des futurs formateurs. En conséquence, ce type d'apprentissage d'une langue étrangère entraîne un creusage absolu dans la linguistique et la structure des langues.

Dès lors, il est pertinent de procurer des espaces où les étudiants puissent mieux se confronter à la nouvelle langue et mieux l'assimiler. Comme réponse à cette nécessité, ce projet offre l'occasion de former des groupes de travail qui s'évertuent à établir des séances structurées et planifiées permettant aux étudiants en difficulté d'avancer et de progresser plus efficacement en ce qui est du processus d'apprentissage. Ainsi, ce même projet s'est fait guider par les statistiques et les résultats obtenus par le PLEX (Programme de Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français), car à travers les dépistages de ce dernier il a été possible de déterminer que le taux de désertion s'accroît. C'est pourquoi, le projet présente comme cible de tels indices et se propose d'amoindrir le problème par la voie de l'accompagnement académique et le renforcement du processus d'enseignement (Torres-

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Chávez, Villamizar-Carrillo, Gualdrón-Guerrero et al, 2017). De cette façon, le projet s'attend à ce que le travail à mener avec la population ciblée contribue au décroît du taux de désertion au sein du Programme de Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français.

Justification

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

L'implémentation et la conduite de cette troisième composante trouve son importance dans le cadre de Fomentation du PLEX (Programme de Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français). Ce projet, connu en espagnol sous le terme « Fomento », comporte des objectifs académiques et institutionnelles qui s'accordent avec cette le service communautaire suggéré par cette composante. Ceci est mis en évidence avec la formulation du premier pilier du Projet, étant ce dernier ancré sur l'Enseignement et l'Excellence Académique et se proposant « d'entreprendre des actions envers de la recherche de la qualité institutionnelle et des programmes académiques optimisant la convivialité universitaire et la culture de la qualité » (Torres-Chávez, Villamizar-Carrillo, Gualdrón-Guerrero et al, 2017 : 3,4).

Sous ce même optique, le plan d'amélioration exposé par le Fomento prend en considération le problème exposé par les chiffres de désertion des étudiants du Programme, du fait qu'il « affecte à long terme le projet de vie des étudiants et les indices de qualités rapporté par le Programme ». Le service communautaire que ce projet-ci se permet d'offrir à travers sa troisième composante ambitionne l'accompagnement et le soutien aux buts du Fomento, tout en préconisant la vitalité des tutorats. Ainsi, tant le Fomento du PLEX que le service communautaire adscrit à ce projet de pratique intégrale partage l'idée d'accompagner l'induction à la vie académique afin que chaque étudiant puisse bien s'intégrer à la ville, à l'université et au programme depuis un point de vue académique-administrative et socioaffective.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.



	2010-1	2010-2	2011-1	2011-2	2012-1	2012-2	2013-1	2013-2	2014-1	2014-2	2015-1	2015-2
UNIVERSIDAD DE PAMPLONA	24,87%	42,37%	28,39%	23,24%	24,52%	23,18%	16,83%	15,52%	12,51%	10,10%	12,00%	10,82%
NACIONAL	12,91%	12,91%	11,80%	11,80%	11,10%	11,10%	10,40%	10,40%	10,10%	10,10%	9,30%	9,30%
LENGUAS EXTRANJERAS	30,7%	29,4%	26,6%	23,9%	16,8%	18,1%	12,7%	15,6%	11,0%	12,5%	12,4%	19,4%

Figure 20. Indices de désertion des étudiants de la Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français, pris du projet institutionnel Fomento

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Objectifs

Objectif général

- Créer un espace d'accompagnement académique et humain aux étudiants de a1 au b2

Objectifs spécifiques

- Diminuer le taux de désertion.
- Soutenir le projet de Fomento en ce qui concerne les tutorats de pairs.
- Guider le processus des étudiants.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Méthodologie

La démarche que cette composante suit afin d'être mis en œuvre correspond basiquement au développement des rencontres académique avec un but et une préparation définie, qui s'appuie dans le cadre du Fomento. Ceci est mis en évidence à travers l'organisation des tutorats de pairs ciblant une population d'étudiants universitaires du Programme de Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français, qui se situent entre les niveaux de langues A1 et B2. Ainsi, le processus d'accompagnement et de renforcement s'inscrit au modèle proposé par le projet institutionnel Fomento dans le but de contribuer à ses macro-objectifs d'optimisation générale de la vie académique du Programme.

Implementación de acciones para lograr conocimiento conceptual profundo, análisis, orientación y formación pertinente para pruebas Saber Pro	Realización de talleres sobre razonamiento cuantitativo, competencias ciudadanas en las competencias generales y en competencias específicas sobre los módulos: formar, enseñar y evaluar	Estudiantes de últimos semestres
Certificación de nivel de lengua de estudiantes	Presentación de pruebas estandarizadas	10% de la población estudiantil de todos los semestres
Continuación del estudio sobre deserción y fomento a la permanencia estudiantil en el Programa de Licenciatura en Lenguas en el cual se incluye "Análisis de los datos recogidos en cuanto a la deserción y permanencia del programa". (PDM)	Continuación de estudio sobre deserción y permanencia estudiantil en el Programa de Licenciatura en Lenguas. Implementación de las etapas de recolección de datos y análisis.	Estudiantes de la Licenciatura
Fortalecimiento del proyecto de acompañamiento para disminuir la tasa de deserción y optimizar las tasas de retención y graduación del Programa	Creación de espacios personalizados de acompañamiento a estudiantes.	150 estudiantes de primer segundo y tercer semestre 40 tutores

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Factor 4 CaractéristICEa 19		
--------------------------------	--	--

Figure 21. Cadre de résolution de problèmes de la Licence en Langues Étrangères, Anglais-Français, pris du projet institutionnel Fomento.

Tutorats de pairs

- 1) Accompagnement linguistique et humain et de connaissance générale de la vie académique et institutionnelle du Programme.
- 2) Renforcement et soutien aux stratégies cherchant à décroître le taux de désertion dans le Programme.
- 3) Guidage et orientation académique à partir des connaissances spécifiques et de l'expérience.

En plus de cette avance, la composante de service communautaire s'appuiera sur le schéma du « bon apprenant de langues » :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Numéro de tutorat	Étudiants	Programme	Objectifs	Date et heure
1	Dainny Jhoanna Carrillo Doris Adriana Carrillo Nicolás Antunez Ospina Jineth Paola González Pirajón Geraldine Carreño	Français III	Correction de la production écrite	Le 31 août 2017 16h-18h
2	Edwin Yesid Rojas Alex Meriño	Projet Pédagogique en FLE	Rédaction du rapport écrit du projet	Le 6 septembre 2017 10h-11h
3	Dainny Jhoanna Carrillo Doris Adriana Carrillo	Français III	Les constructions : « se faire », « se laisser » /voix active »	Le 7 septembre 2017 16h-18h
4	Edwin Yesid Rojas Alex Meriño	Projet Pédagogique en FLE	Minutage (rédaction de la première émission télévisée)	Le 27 Septembre 2017 10h-11h
5	Dainny Jhoanna Carrillo	Français III	Prononciation/ lecture à voix haute/grammaire parlée.	Le 28 septembre 2017 16h-18h
6	Dainny Jhoana Carrillo	Français III	Correction de la production écrite	Le 30 septembre 2017 16h – 18h

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

	Doris Adriana Carrillo Nicolás Antúnez Ospina Jineth Paola González Parajón Geraldine Carrillo			
7	Naren Mauricio Vita Alex Yesid Cárdenas	Français VI	Tutorat de production écrite et de correction et connaissance de la langue.	Le 11 novembre 2017 16h – 18h
8	Doris Adriana Carrillo	Français III	Phonétique (transcription phonétique)	Le 11 novembre 2017 16h – 18 h
9	Alex M. Meriño Edwin Rojas	PBL Français	Édition et correction de la structure de la vidéo / tournage	Le 15 novembre 2017 11h – 12h
9	Doris Adriana Carrillo	Français III	Les pronoms impersonnels	Le 17 septembre 2017 10 h – 12h
10	Stephany Fuentes Geraldine Castro Paola González	Français III	Correction de la production écrite	Le 23 novembre 2017 16 h – 19 h
11	Dainny Carrillo Doris Carrillo	Français III	L'utilisation de « très », « trop », « tellement... »	Le 24 novembre 2017 10h – 12h
12	Alex M. Meriño	PBL Français	Édition correction de la	Le 27 septembre 2017

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

	Edwin Rojas		structure de la vidéo/ tournage	10 h – 11h
13	Stephany Fuentes Geraldine Castro Paola González	Français III	Préparation à l'examen oral	Le 30 novembre 2017 16h – 19h
14	Alex M. Meriño Edwin Rojas	PBL Français	Correction de l'édition/ Travail sur le script de la deuxième vidéo	Le 6 novembre 2017 10 h 30 – 12h
Total d'heures : 27 heures 30.				

Annexe 1 : Feuilles d'assistance

 Control de Asistencia a Asesorías		Código	FGA-22 v.02	
		Página	1 de 1	
NOMBRE DEL DOCENTE: Jhon Edinson Pabón Ascanio		FIRMA DEL DOCENTE: Jhon E. Pabón A.		
FECHA - HORA	ESTUDIANTE	ASIGNATURA - PROGRAMA	OBSEVACIONES Y COMPROMISOS	FIRMA
21/11/2017 20:00-18:00	Natan M. Vito	français Avancé II A	Tutorat de production écrite et de correction et de connaissance	Mauricio
21/11/2017 16:00-18:00	Alex Yeid Córdoba	français Avancé II A	Tutorat de production écrite et de correction et de connaissance de la langue	Alex Yeid
11/11/2017 16:00-18:00	Doris Adriana C.	français III	phonétique (transcription).	Doris Adriana C.
17-11-2017 10h - 12h	Doris Adriana C.	français III	Les pronoms impersonnels	Doris Adriana C.
24-11-2017 10h-12h	Danny Camilo C.	français III	L'utilisation de "très", "trop", "beaucoup de", "fellurent..."	Danny Camilo
24-11-2017 20h-22h	Danny Camilo C.	français III	" " " " " " " "	Danny Camilo

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

 Control de Asistencia a Asesorías		Código	FGA-22 v.02	
		Página	1 de 1	
NOMBRE DEL DOCENTE: <u>Jhon Edinson Pabón Asencio</u>		FIRMA DEL DOCENTE: <u>Jhon E. Pabón</u>		
FECHA - HORA	ESTUDIANTE	ASIGNATURA - PROGRAMA	OBSERVACIONES Y COMPROMISOS	FIRMA
Sep. 06 - 17 10:00 - 11:00	Edwin Y. Rojas S.	PBL Francés.	Elementos del proyecto en fase escrita	Edwin Rojas Alex Méndez
Sep. 27 - 17 10:00 - 11:00	Alex M. Méndez	PBL francés.	Minutage (redacción del primer borrador)	Alex Méndez Edwin Rojas
Nov. 15 - 17 11:00 - 12:00	Alex M. Méndez Edwin Rojas	PBL francés	Edición y corrección de la estructura de la tesis / tournage	Alex Méndez Edwin Rojas
Nov. 23 - 17 16h - 19h	Stepanny Fuentes Fariña Stepanny Fuentes Fariña Edwin Rojas	francés III	Correction de la production écrite	Stepanny Fuentes Stepanny Fuentes Edwin Rojas
Nov. 30 - 17 16h - 19h	Stepanny Fuentes Fariña Stepanny Fuentes Fariña Edwin Rojas	francés III	Preparation à l'examen oral	Stepanny Fuentes Stepanny Fuentes Edwin Rojas
Dec. 06 - 17 10:30 - 12:00	Alex Méndez Edwin Rojas	PBL Francés	Correction de l'édition / Travail sur le script de la zévid	Alex Méndez Edwin Rojas

 Control de Asistencia a Asesorías		Código	FGA-22 v.02	
		Página	1 de 1	
NOMBRE DEL DOCENTE: <u>Jhon Edinson Pabón Asencio</u>		FIRMA DEL DOCENTE: <u>Jhon E. Pabón</u>		
FECHA - HORA	ESTUDIANTE	ASIGNATURA - PROGRAMA	OBSERVACIONES Y COMPROMISOS	FIRMA
31-05-2017 10:00 - 11:00	Stepanny Dianne Fuentes Fariña	Licenciatura en lenguas extranjeras	Correction des écrits	Stepanny Fuentes
31-05-2017	Danny Camilo Camilo	Licenciatura en lenguas extranjeras	Correction des écrits	Danny Camilo
31-05-2017	Nicolas Antonio Carrero	Licenciatura en lenguas extranjeras	Correction des écrits	Nicolas Antonio Carrero
31-05-2017	Conchita Estrella Castro Carrero	Licenciatura en lenguas extranjeras	Correction des écrits	Conchita Estrella C.
31-05-2017	Monica Vilamizar Ruiz	Licenciatura en lenguas extranjeras	Correction des écrits	Monica V.
31-05-2017	Jareth Paola González Flejón	Licenciatura en lenguas extranjeras	Correction des écrits	Jareth P.
31-05-2017	Doris Adriana Conillo Gutiérrez	Licenciatura en lenguas extranjeras	Correction des écrits	Doris Adriana

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Control de Asistencia a Asesorías		Código	FGA-22 v.02	
		Página	1 de 1	
NOMBRE DEL DOCENTE: Jhon Edinson Pabón Arango		FIRMA DEL DOCENTE: Jhon E. Pabón		
FECHA - HORA	ESTUDIANTE	ASIGNATURA - PROGRAMA	OBSERVACIONES Y COMPROMISOS	FIRMA
24-09-17 16:00 - 18:00	Danny Alvarado C.	Francés III	Correction de la production écrite	Danny González
24-09-17 16:00 - 18:00	Denis Adriana C.	Francés III	Correction de la production écrite	Denis Adriana
24-09-17 16:00 - 18:00	Nickis Antunez Ospina	Francés III	Correction de la production écrite	Nickis
24-09-17 16:00 - 18:00	Janeth Pado González Rojas	Francés III	Correction de la production écrite	Janeth
24-09-17 16:00 - 18:00	Carla Lopez	Francés III	Correction de la production écrite	Carla Lopez
24-09-17 16:00 - 18:00	Danny Alvarado C.	Francés III	Les constructions "je fais" "je laisse" / Voix active/passive	Danny Alvarado C.
24-09-17 16:00 - 18:00	Denis Adriana C.	Francés III	phonétique et grammaire passive	Denis Adriana C.
24-09-17 16:00 - 18:00	Danny Alvarado C.	Francés III		Danny Alvarado C.

Réflexions et considérations

Sur ce point il faut éclaircir que malgré les contre-temps qui empêchèrent la réalisation de quelques tutorats, ces derniers se déroulèrent avec une bonne ambiance de travail et avec une bonne qualité de la réponse des étudiants concernés. Le contenu des classes fut choisi selon les besoins estimés des étudiants mêmes et le travail se fit en trois étapes essentiellement : 1) explication des thèmes, 2) exercices de mécanisation et 3) propositions de pratique de la part des étudiants.

Les résultats de chaque tutorat provoquèrent de bonnes réactions de la part des étudiants, étant donné qu'ils se sentaient à l'aise, en pleine liberté de s'exprimer et de demander par ce qu'ils considéraient pertinent de savoir. À mon avis, ce type d'espace sert à développer une dynamique de partage académique où le filtre affectif est pratiquement inexistant, ce qui se traduit un apprentissage libre d'obstacles émotionnels. Pour arriver à

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

cette conclusion, l'observation des classes, du comportement des étudiants et de l'ambiance d'étude offrirent des dépistages à l'égard, tel que les photos suivantes peuvent l'avouer :

- 1) Photos du cours du 6 septembre 2017 prises par Henry Velandia.



L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.



L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.



L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.



L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.



L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

2) Photos du cours du 28 septembre 2017



L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.



Il faut de même manifester que les résultats sont similaires dans les deux groupes de tutorats abordés : 1) celui des étudiants de projet pédagogique et 2) celui des étudiants de troisième semestre.

Afin de mieux expliciter les séquences classes, ce rapport affiche l'un des plans travaillés :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Annexe 1 : Exemple de planning de classe

GROUPE : Tutorats de pairs	NIVEAU : A1	CLASSE N : 1 DATE : Jeudi, le 21 septembre 2017
PROFESSEURS : Jhon Edinson Pabón Ascanio	OBSERVATEURS: ----- -----	TACHE FINALE : Développer l'exercice d'écoute « Le témoignage » de la page 63 du livre Écho B2.
OBJECTIFS COMMUNICATIFS : ✓ Raconter une histoire réelle ou imaginaire. ✓ Argumenter pour expliquer le vrai et le faux. ✓ Enchaîner des idées (succession, parallélisme).	OBJECTIFS LINGUISTIQUES ✓ Apprendre les constructions relatives avec « dont ». ✓ Apprendre les pronoms relatifs « auquel », « lequel », « duquel ».	OBJECTIFS SOCIO-CULTURELS : ✓ Connaître les habitudes et traditions dans le monde.
COMPÉTENCES GÉNÉRALES	SEQUENCE PRECEDENTE : ✓ La voix passive.	DUREE TOTALE : 3 heures

ETAPES	DESCRIPTION DE L'ACTIVITÉ	DURÉE ET HEURE (Min)	COMPÉTENCES	CONTENUS LANGAGIERS	SUPPORTS (Annexes)
Découverte du thème	Le tuteur donne aux étudiant un texte intitulé « Parler de sa ville : pronoms relatifs (qui, que, où, dont) » qui contient des pronoms relatifs. Les étudiants devront lire et relever les pronoms y trouvés.	10 minutes/ 4h 10	Compréhension des écrits et connaissance et correction de la langue	Pronoms relatifs (qui, que, où, dont)	Annexe 1 : http://www.podcastfrancaisfacile.com/podcast/relatifs2.html

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Mise en place et planification du projet	Activité 1 : Le tuteur explique le thème à l'aide d'une guide qu'il donnera aux étudiants. Lors de l'explication, le tuteur fera des exemples et demandera aux étudiant d'en faire aussi à l'écrit et à l'oral.	15 Minutes/ 4h 25	Connaissance et correction de la langue et production orale	Pronoms relatifs (qui, que, où, dont)	Annexe 2 : https://fr.islcollective.com/resources/printables/worksheets_doc_docx/pronoms_relatifs_qui_qu_e_et_dont/pronoms-avanc%C3%A9-c1/40663
	Activité 2 : Le tuteur propose aux étudiants de faire le développement d'un exercice de grammaire. Puis, le tuteur demandera une mise en commun des réponses	15 Minutes/ 4h 40	Connaissance et correction de la langue, et production orale.	_____	Annexe 3 :

Pronoms relatifs qui, que et dont

Qui - Le pronom relatif « qui » s'emploie comme **sujet**, en parlant des personnes, des animaux ou des choses, et est suivi d'un verbe.

- J'écoute la personne **qui** parle.
- J'aime les histoires **qui** finissent bien.
- Le cheval **qui** se trouve dans cette prairie, appartient à mon oncle.

Qui peut être également **complément d'objet indirect**. Dans ce cas, il est précédé d'une préposition et ne remplace que des personnes :

- L'enfant **à qui** tu as donné ce livre en est tout heureux.

Que - Le pronom relatif « que » est **complément d'objet direct et est suivi d'un sujet**. Il remplace des personnes, des animaux ou des choses :

- La pomme **que** tu manges vient directement du verger.
- Voici le lustre **que** Daniel a acheté.

Exercice 1 : Compléter les phrases avec « qui », « que » ou « que »

- Elle remercie la cousine _____ l'a invitée.
- Sarah n'aime pas le cadre _____ vous lui montrez.
- L'innocence est un trésor _____ nous devons garder avec soin.
- Nous félicitons l'artiste _____ a pris cette photo.
- Rends-moi le livre _____ je t'ai prêté.
- C'est le chien _____ tu as acheté.
- C'est moi _____ lui ai vendu cette lampe.
- C'est la table en marbre _____ nous avons trouvée au marché aux puces.
- La pièce de théâtre _____ il a écrite n'a jamais été jouée.
- Certains élèves _____ travaillent avec constance font de rapides progrès.
- Montrez-moi la photo _____ vous avez prise.
- Nous entendions les oiseaux _____ chantaient dès l'aube.
- C'est vous _____ êtes le propriétaire ?
- Ce sont toujours les tonneaux vides _____ font le plus de bruit.
- Les balances sont des instruments _____ servent à déterminer le poids des corps.

Dont est un pronom relatif qui remplace **de + antécédent** dans la subordonnée relative.

- Voici mon fils **dont** je t'ai parlé.

Fils est l'antécédent de dont : ' Je t'ai parlé de mon fils '. Dont se met à la place de - que -

- Voici les documents **dont** il a besoin
- Ils ont des voisins **dont** les amis sont bergers.
- Le prisonnier **dont** je t'ai parlé s'est évadé.

Exercice 2: Compléter les phrases avec « qui », « que » ou « dont »

- L'artisan _____ tu parles habite en face.
- Le film _____ nous regardons est italien.
- Le dictionnaire _____ ils se servent est bilingue.
- Le cadre _____ vous plaît a été vendu hier.
- Les livres _____ elle a besoin sont dans l'autre bureau.
- Le portefeuille _____ est sur la table appartient à mon mari.
- La seule chose _____ je me souviens c'est celui-ci.
- La robe _____ tu regardes est en soie.
- L'appartement _____ ils veulent acheter est à Paris.
- Les ouvriers _____ il est content vont avoir une prime de Noël.
- C'est une difficulté _____ tu dois avoir conscience.
- Jean va rencontrer la personne _____ doit l'embaucher.
- Les gâteaux _____ je raffole sont ceux de ma grand-mère.
- Voici Pierre _____ le patron a licencié.
- Je n'aime pas les amis _____ tu me parles.

iSLCollective.com

Exercices

Choisis le pronom relatif correct.

1. Voici l'école je suis allé.
2. Est-ce que tu as déjà lu le livre je t'ai offert l'année dernière ?
3. Depuis notre voyage à Paris, nous savons a construit le Sacré Cœur.
4. Est-ce que vous vous souvenez du film nous avons parlé la semaine dernière ?
5. Ils ont parlé du prochain voyage ils feront.

Choisis le pronom relatif qui convient.

1. Je ne comprends pas tu veux me dire.
2. La serveuse m'a demandé j'avais besoin.
3. La police lui a demandé s'est passé.
4. Est-ce que vous savez déjà vous ferez demain ?
5. Il semble déprimé mais ses parents ne savent pas il a en ce moment.

Complète les phrases avec les formes contractées du pronom relatif *lequel*.

1. C'est bien le jeu nous pensons.
2. Il ne sait pas des deux brosses à dents il doit choisir.
3. Voici l'homme avec j'ai été mariée pendant 15 ans.
4. Elle demande à son amie des deux collants elle préfère.
5. Voici le plongeur j'ai sauté pour la compétition de saut à la piscine.

Exercices

Choisis le pronom relatif correct.

1. Voici l'école **où** je suis allé.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

2. Est-ce que tu as déjà lu le livre **que** je t'ai offert l'année dernière ?
3. Depuis notre voyage à Paris, nous savons **qui** a construit le Sacré Cœur.
4. Est-ce que vous vous souvenez du film **dont** nous avons parlé la semaine dernière ?
5. Ils ont parlé du prochain voyage **qu'**ils feront.

Choisis le pronom relatif qui convient.

1. Je ne comprends pas **ce que** tu veux me dire.
2. La serveuse m'a demandé **ce dont** j'avais besoin.
3. La police lui a demandé **ce qui** s'est passé.
4. Est-ce que vous savez déjà **ce que** vous ferez demain ?
5. Il semble déprimé mais ses parents ne savent pas **ce qu'**il a en ce moment.

Complète les phrases avec les formes contractées du pronom relatif *lequel*.

1. C'est bien le jeu **auquel** nous pensons.
2. Il ne sait pas **laquelle** des deux brosses à dents il doit choisir.
3. Voici l'homme avec **lequel** j'ai été mariée pendant 15 ans.
4. Elle demande à son amie **lequel** des deux collants elle préfère.
5. Voici le plongeur **duquel** j'ai sauté pour la compétition de saut à la piscine.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

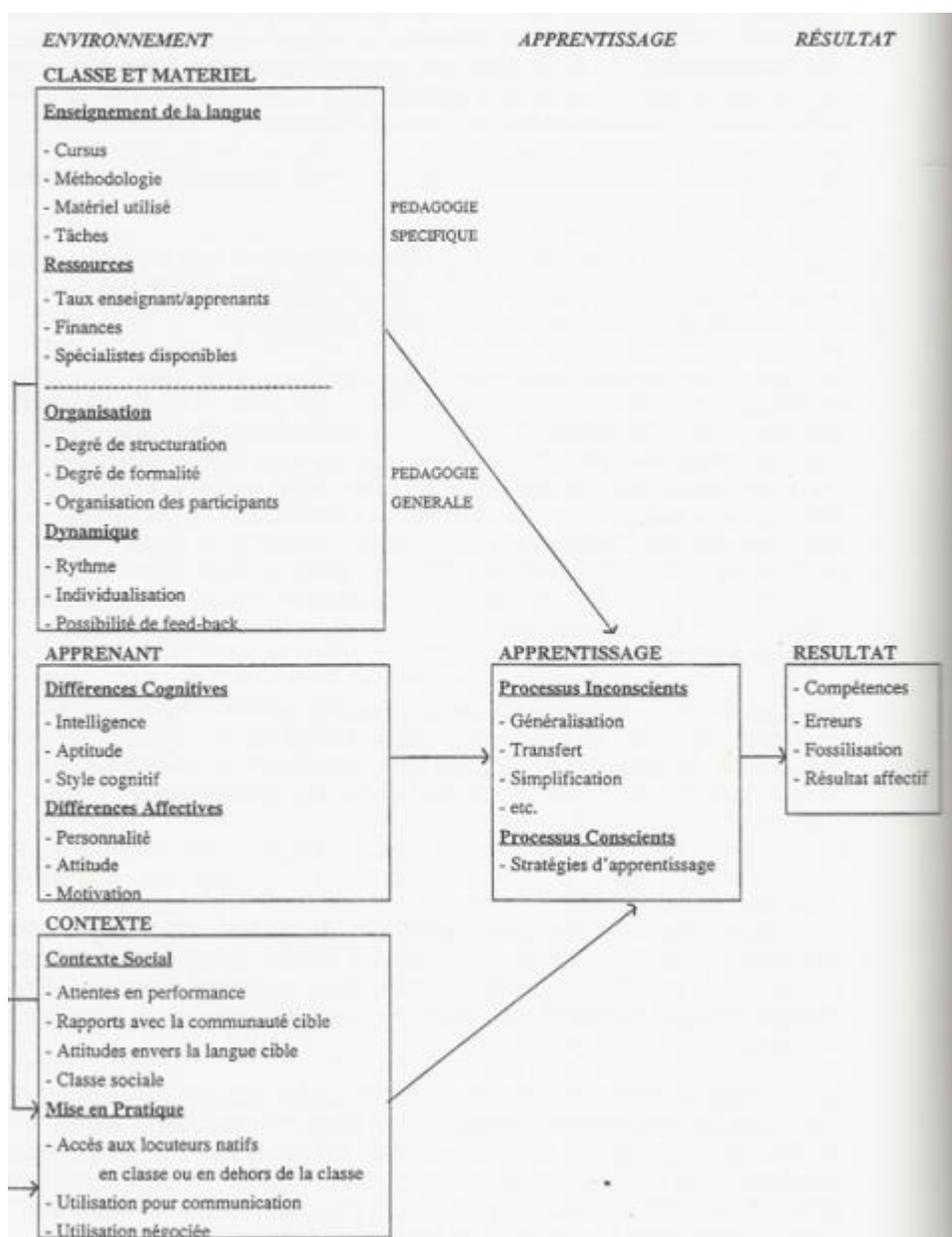


Figure 22. Schéma du « bon apprenant de langues » adapté de Naiman et al. (1978) et Skehan (1989), cité par Atlan (1995).

CHAPITRE IV : COMPOSANTE ADMINISTRATIVE

Introduction

Lorsqu'un stagiaire s'engage à suivre son processus de pratique intégrale, comme dernière étape de sa formation académique, le compromis avec l'institution que lui a été accordé doit s'accorder à tous les domaines qui la conforment. Cette acuité avec le travail pédagogique mené dans une institution comble les besoins du stagiaire tout en enrichissant sa première expérience dans milieu éducatif réel. Partant, ce projet de pratique intégrale, dans le cadre de sa composante administrative, se compromet à se vinculer à toutes les activités, que pendant ce semestre (2017-II), tisseront le fonctionnement du programme et l'atteinte de ses buts, d'une manière collaborative et constructive.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Justification

Pour un stagiaire qui entreprend son processus de pratique intégrale, la préparation et la conduite des ateliers et des cours conçues dans une proposition de recherche pédagogique ne suffisent pas. Au contraire, ce processus doit s'articuler une perspective de formation en intégralité qui amplifie le spectre du métier d'enseignant sur lequel le stagiaire est prié de compter. Une telle optique de formation du stagiaire en intégralité peut se résumer en trois aspects déchargeant cette quatrième composante.

- Se former à partir de tous les espaces de travail pédagogique menées au sein de la Licence, surtout au sein du collectif de français (TREFFLE).
- Assumer toutes les dimensions du corps d'enseignant du collectif, ainsi que les responsabilités qu'elles désignent.
- S'approprier de tous les mécanismes de fonctionnement administrative et organisationnels dont la Licence dispose.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Objectifs

Objectif général

Faire partie en intégralité du domaine administratif de la Licence.

Objectif spécifique

- Soutenir et contribuer au collectif TREFLE de la Licence.
- Contribuer à l'organisation des activités et des évènements hors murs
- Enrichir sa pratique intégrale.
- Apprendre en intégralité des espaces de formation et d'apprentissage de la Licence.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Méthodologie

La méthodologie de travail de cette composante se penche sur six points cruciaux à appliquer tout au long de la conduite et réalisation du processus proposé :

- 1) Soutien à l'organisation des projets pédagogiques et des événements culturels de la Licence.
- 2) Participation en entièreseté aux activités du Collectif TREFFLE.
- 3) Offrir un esprit propositionnel et constructif afin d'enrichir les activités à mener au sein de la Licence et du collectif.
- 4) Contribuer au plan de développement du Programme proposé par le projet Fomento.
- 5) Fonction en tant qu'un enseignant.
- 6) Accompagnement des enseignants s'ils le requièrent.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Intervention de la composante

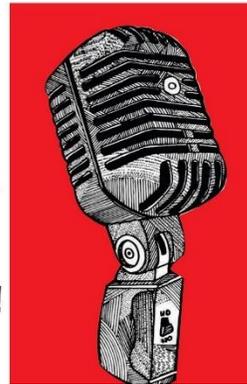
Pendant de premier mois de travail cette composante fut intervenue en quatre modalités différenciées qui sont ci-après explicitées :

- 1. Assistance aux réunions de travail du collectif :** tout au long d'un mois, en tant que stagiaire, j'assistai à toutes les réunions concernant les planifications des activités académiques et culturelles du semestre, telles que l'organisation de stratégies pour cibler quelques problèmes académiques des étudiants et des évènements culturels (i.e. Chanteclair, Bain linguistique, Café Poème).
- 2. Participation au Chanteclair :** En tant que stagiaire et membre du Collectif TREFFLE je décidai m'inscrire au concours de la chanson française où je participerai dans la catégorie d'une lague à l'autre avec la chanson « *Les Pluies de Castamere* » de George R.R. Martin. En outre, je me permis de proposer en autonomie la chanson à être représentée par l'ensemble du collectif. Ainsi, je proposai la chanson « La Java de Broadway » de Michel Sardou, qui serait acceptée et approuvée à l'unanimité plus tard et dont je deviendrais le leader au chant.
- 3. Publicité du Chanteclair :** Pour ce faire, je me chargeai de la publicité du compte Facebook du concours, sur lequel je poste des images introduisant des chanteurs célèbres de la chanson française et les règles à suivre par les participants, telles que les suivantes :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.



**Vivez la
chanson
française et
venez
chanter au
Chanteclair!**



LES PAROLES DU JOUR!

*"TOUS LES ENFANTS
JOUENT EN SILENCE
AUTOUR DU LIT OU
SUR LE CARREAU
MAIS LEURS JEUX
N'ONT PAS
D'IMPORTANCE
C'EST UN PEU LEURS
DERNIERS CADEAUX"*

la Mamma

1963

CHARLES AZNAVOUR

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.



- 4. Participation à l'ENEUF 2017 :** Du 14 au 15 septembre j'assistai au congrès organisé par ACOLPROF et L'Alliance Française de Bucaramanga où j'eus la chance de représenter le Programme en tant que conférencier. Cet espace académique me permit de montrer à l'Université Industrielle de Santander le travail réalisé en cours de Projet Pédagogique au Département de Langues de l'Université de Pamplona. Comme preuve de ce mission, j'affiche le certificat de participation :

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.



5. Soutien aux camarades stagiaires en tant que jury : dans le but de contribuer au travail fait par les camarades qui firent leur stage à l'école primaire et secondaire, je me permis d'accepter leur invitation à participer de deux évènements concrets

1. Let's sing Christmas Carols.

2. Spelling Bee Contest at CEMUP School

Dans ces derniers projets on a eu l'expériences de connaître un peu le travail des camarades dans des écoles, ce qui m'a offert un regard plus élargi de ce qui est le stage en intégralité, pas seulement depuis notre perspective de l'Université.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.



COLEGIO TÉCNICO LA PRESENTACIÓN PAMPLONA N. S.
 Carácter oficial Aprobado por Resolución No 03119 del 7 de septiembre de 2015
 Preescolar, Básica Primaria, Secundaria y Media Técnica, DANE 154518000427 – NIT 890501571-3
 Cll. 6 No 2-99 Teléfono 568 3871 Telefax 568 0977 Básica Primaria 568 2772
 coltepre@hotmail.com

Pamplona, octubre 12 de 2017

Señor
 John Edison Pabón
 Docente en Formación
 Universidad de Pamplona

Cordial Saludo

El Colegio Técnico la Presentación tiene el gusto de invitarlo a participar como jurado en la fase de eliminatória interna del concurso, **LET'S SING CHRISTMAS CAROLS** que realiza la Institución con el objetivo de promover e incentivar en los estudiantes de las instituciones Educativas la práctica del canto en el idioma Inglés y así mejorar la pronunciación además de fomentar la integración de las estudiantes.

La eliminatória interna se llevará a cabo el miércoles 18 de octubre de 2017 a las 8:00 a. m en el Teatro del colegio

Los aspectos a calificar son:

- | | |
|--|-----------|
| a. Vocalización y pronunciación correcta | 40 puntos |
| b. Entonación | 30 puntos |
| c. Coreografía sincrónica en ritmo y armonía | 20 puntos |
| d. Vestuario | 10 puntos |

Para un puntaje total de 100 puntos

Esperamos contar con su presencia

Jhon E. Pabón A

Atentamente,

VERÓNICA RICO V.
 Docente

LILIANA PARADA G.
 Docente

MERCEDES BASTO
 Docente

Discussion

Ce projet qui s'encre dans le cadre du stage professionnel de la Licence en Langue Étrangères, Anglais-Français, de l'Université de Pamplona se proposa d'articuler 4 composantes où le stagiaire devaient trouver le moyen de s'intégrer in extenso à tous les domaines et toutes les dimensions du stage, étant ces dernières la composante pédagogique, la composante de recherche, la composante de service communautaire et la composante administrative. Dans tous ces composantes, le but central n'était que promouvoir une pratique d'enseignant complète et qui puisse offrir aux praticiens le moyen de faire un stage professionnel dans un milieu qui soit le plus réel possible. Autour de ce contexte, il fut voulu que ce travail s'inscrive à une articulation entre l'écriture créative et la réflexion pédagogique. Dans ce cas, les deux furent combinées et liées, tout en formant une symbiose où la réflexion active et influente dans les séances de classe permit la production d'un projet pédagogique ajustée sur le développement de l'écriture créative tout en appuyant sa conception dans un cadre de praxis réflexif et active.

Limitations

Quant aux limitations qui surgirent tout au long de ce processus, il faut mentionner que le fait de conduire son stage dans un centre universitaire est un point de contact avec un grand taux de défis qui s'impose généralement comme des aspects qui restent méconnus et dépourvus de maîtrise pour le stagiaire, bien qu'ils aient eu une formation académique préalable dans ce qui est de la formation pédagogique et didactique. Le management des cours universitaires demande une grande capacité de gestion, d'organisation et

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

d'assimilation du travail auquel le stagiaire peut trouver du mal à s'habituer et s'adapter convenablement. La difficulté réside, donc, dans les démarches du milieu qui exige au stagiaire une adéquation de son être enseignant à une vitesse qui ne peut pas habituellement surpasser.

Quant au projet proposé : la production écrite, dans ce cas travaillé à travers l'écriture créative, il faut dire que les chancelllements dans les bases de la grammaire du cours peuvent devenir une limitation pour la conduite et le bon déroulement du projet, étant donné que l'écriture créative se fonde sur l'extériorisation de idées qui se matérialisent à travers les formes grammaticales et le lexique. Si ces deux aspects sont absents, il est sûr que les idées ni les pensées ne pourront pas se concevoir à l'écrit correctement, ce qui peut nuire à la production écrite en générale. Nonobstant, il fut trouvé dans ce projet qu'une telle situation pourrait seulement se produire au cas où les problèmes de compréhension grammaticale toucheraient des bases de la langues, tels que les conjugaisons des temps verbaux le plus communs et le lexique.

La limitation grammaticale pourrait être surmontée à l'aide des projets comme celui-ci, où l'écriture créative peut se trouver comme un outil pour résoudre ces problèmes, car il exige la recherche des formes linguistique, discussives et pragmatique qui puissent arriver à donner du sens au travail.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Recommandation

Pour ce qui est de la dimension de recherche de ce projet, il serait conseillé que pour le processus de stage il y ait une indication centrée sur les détails les plus minutieux du stage au centre universitaire de sorte que les démarches à envisager soient plus claires du début et le stagiaire puissent mieux s'adapter.

Pour ce qui est de l'implémentation du projet pédagogique, il faut tout d'abord dire que " La pédagogie par projet est un outil d'un apprentissage autonome et des compétences interdisciplinaires qui pourrait aborder d'autres perspectives d'applicabilité, si l'on retient le projet à propos de l'écriture créative. À illustrer, ce projet pourrait s'adapter à un cours de littérature francophone.

L'écriture créative dans la production écrite

Il fut trouvé que le fait d'ouvrir les possibilités à un exercice plus libre contribua à ce que les étudiants osent essayer de matérialiser leur pensées et leurs idées à l'écrit. Quand ils sont exposés à ce type d'exercice à travers de différents textes, ils sont confrontés à la composition de ces textes, de différentes démarches, structures du texte et des formes des composition grammaticale et d'un nouveau lexique. Et cette démarche se donne de façon progressive, en défiant l'étudiant à ce qu'ils produisent à tous les niveaux présentés. Ceci permet de voir que quant à la production écrite, amplifier les possibilités de sujets, de thématiques et de démarches, depuis une perspective de la créativité peut booster l'intérêt la

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

motivation et le désir de surmonter le niveau de la langue, tout en favorisant la transition d'un niveau à celui qui est requis à la du cours entrepris.

Nonobstant, l'esprit de réflexion suggéré par la démarche du stage apparaît comme un moyen de parvenir à décortiquer et décanter toutes les dimensions de cette expériences dans le but de développer une qualité de pensée critique et de praxis réflexive de l'enseignant, car de ce cas c'est le point centraux pour trouver des solutions individuelles et collectives qui permettent l'optimisation de l'apprentissage du métier d'enseignant pour le stagiaire et de pouvoir mener à bien le processus de stage au-dessus de toutes entraves qui s'y imposent.

L'écriture créative adapté à la méthode et aux contenus programmatiques des cours

La conduite de ce projet permit au stagiaire d'identifier que créer des activités envisageant la production écrit en FLE depuis l'écriture créative n'est guère une affaire complexe, mais facilité par les contenus de la méthode travaillé et des contenus qui s'en dérive. D'une part, les méthodes de français, telles que le livre ÉCHO b2 comportent deux éléments clés pour l'écriture créative : 1) le contenu socioculturel ou dit de civilisation de

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

ses leçons et 2) les consignes des projets de chaque leçon. Dans ce cas, ces deux aspects s'entremêlent et permettent la production des écrits, pour concevoir, le projet demande en y incluant les aspects socioculturels requis. C'est là où le stagiaire ou l'enseignant peut se servir de ce que la méthode offre, ne lui restant qu'à adapter et donner du sens aux activités adapter selon ses buts et ses critères. Dans ce cas, il se serait possible de trouver ces qualités dans n'importe quelle méthode de FLE, il ne reste qu'à reconvertir les aspects socioculturels et les consignes y trouvés.

Conclusions

Le processus de stage fournit l'enseignant en formation d'un éventail inestimable de ressources, d'opportunités d'acquérir des compétences et des connaissances linguistiques qui auront sans doute une répercussion dans le déroulement du métier d'enseignant. D'ailleurs, le processus de stage suggère une formation en intégralité, un apprentissage de toutes les dimensions du métier, en plus quand il se fait au niveau universitaire, la formation est encore plus exigeante et complète, même si les contraintes et les difficultés sont à portée. C'est là où l'on justifie que ce processus soit guidé par une quantité de composantes, dont les instruments, les points de réflexion et l'analyse, ne contribue pas seulement au projet de recherche action, mais au stagiaire comme enseignant dont la formation doit être guidée par trois éléments : 1) la réflexion, 2) la praxis avec de un but défini et 3) l'esprit de l'auto-évaluation de l'enseignant.

Villatte, J.C., (2007). *Méthodologie de l'enquête par questionnaire*. Laboratoire Culture et Communication, Université d'Avignon. pp. 257.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

Bibliographie

- LeCompte, M.D., & Preissle, J. (1993). *Etnography and qualitative design in educational rsearch* (2nd ed.). San Diego, CA: Academic Press.
- Loi No 115. Constitución PolítICEa de la República de Colombia, 3 août 1994.
- Décret No 048. Proyecto Educativo Institucional de la Universidad de Pamplona, 31 août 2012.
- Licenciatura en Lenguas Extranjeras de la Universidad de Pamplona, (2016).
Cartilla de autoevaluación.
- Décret No 34. Conseil Académique de l'Université de Pamplona, 7 avril 2017.
- Conseil de l'Europe. (2001). Cadre Européen Commun des Références pour les Langues. pp. 25, 28, 51,52, 87, 89,90, 121.
- Giradet, J., Gibbe, C. (2014). Écho Méthode de Français. CLE Internationale. P. 2.
- Reverdy, C. (2013). Des Projets pour Mieux Apprendre ? Institut Français de l'Éducation. pp. 1.
- Perrenoud, P. (1999). Apprendre à l'école à travers des projets : pourquoi ?
Comment ? Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation Université de Genève.
- Guay, M. (2002) La pédagogie de projet au Québec : une pratique pédagogique aux multiples visages. Érudit.org. pp. 1.
- Puren, C. (2013). La Pédagogie de Projet Dans la Mise en Œuvre de la Perspective Actionnelle. Institut de Formation de Fès. pp. 3.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

- Paré, A. (1984). Le journal instrument d'intégrité personnelle et professionnelle. Québec, Centre d'intégration de la personne de Québec. pp. 16.
- Torres-Moya, O. (2015). L'écriture créative comme une source pour promouvoir la production écrite chez les étudiants de la licence en langues étrangères de l'université de Pamplona : une recherche action. Université de Pamplona. pp. 70.
- García-Déban, C. (1989). De l'usage d'ateliers d'écriture en formation d'enseignants de Français. Pratiques. pp. 70.
- Geneviève-Gaël et al, (2004). Écriture créative et plaisir d'apprendre. Université de Montréal. (Canada). pp. 240, 241, 243.
- Desrosiers-Sabbath, R. (1993) L'enseignement et l'hémisphère cérébral droit, Québec, Presses de l'Université du Québec. pp. 90.
- Ricardou, (1989). Écrire à plusieurs mains Pratiques.
- Rossignol, I. (1996). L'invention des ateliers d'écriture en France. Analyse comparative de sept-courants clés. Paris, Éditions Le Harmattan.
- Bing, É. (1982). Et je nageai jusqu'à la page : vers un atelier d'écriture, collection des Femmes du M. F. L. Paris, Éditions des Femmes.
- Baudoin, M. (2004). Un atelier d'écriture en classe : place et rôle. Laboratoire Parole et Langage – UMR 6057 (Université de Provence). pp. 166.
- Chachkine, E. (2014). Maître de conférences au service Communication en langues étrangères du Conservatoire national des Arts et Métiers. (CNAM) de Paris. pp. 1,2.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

- Pegrum M. (2010). “Communicative Networking and Linguistic Mashups on Web 2.0”, in Thomas M. (Dir.), *Handbook of Research on web 2.0 and Second Language Learning*. New York: Information Science Reference.

- Villatte, J.C., (2007). *Méthodologie de l'enquête par questionnaire*. Laboratoire Culture et Communication, Université d'Avignon. pp. 257.

- Nâlan GENÇ et al., (2011). L'exploitation du conte en fle a l'exemple de la petite fille aux allumettes an example of tales review in french foreign language learning: the review of the little match-seller tale. *The Journal of International Social Research*. pp. 54, 554, 556.

- Lavry, X. (2003) *Du journal papier au cyberjournal en pédagogie du projet des primo-arrivants : rupture ou complémentaire ?* Université Michel de Montaigne, Bordeaux 3, France.

- Niwese, M. (2012). *Balises pour un atelier d'écriture adapté à un public adulte en difficulté*. Université Catholique de Louvain.

- Garnier, C. (2005) *Donner du sens aux apprentissages*. IUFM de Bourgogne

- Mouginot, O. (2014). *L'atelier d'écriture créative en didactique du Français Langue Étrangère*. Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3. pp. 106, 107.

- Domp martin-Normand et al, (2015). *Un atelier d'écriture créative en FLE. Tissages et apprentissages plurilingues*. Centre d'Information sur l'Éducation Bilingue et Plurilingue.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

- Denzin & Lincoln, (2005) *The Sage Handbook of Qualitative Research*. Third Edition. Thousand Oaks: Sage Publications, Inc. pp. 3
- Creswell, J. (2009). *Research design qualitative, quantitative, and mixed methods approaches*. Third Edition, SAGE Editorial. pp.4
- Creswell, J. (2007). *Qualitative inquiry and research design: Choosing among Five approaches* (2nd ed.). Thousand Oaks, CA: Sage.
- Mills, G. (2011). *Action research: A guide for the teacher researcher* (with My Education Lab). (4th ed.). Upper Saddle River, NJ : Pearson/ Allyn & Bacon.
- Creswell, J. (2012) *Educational research planning, conducting, and evaluating quantitative and qualitative research*. Pearson Editorial.
- Hudelson, P. (1994) *Qualitative research for health programmes*. Division of mental health World Health Organisation Geneva. pp. 12.
- Khamis, H. (2014). *Guide du journal de bord*. Université Della Svizzera Italiana, Italie.
- Prément, R. (2001). *Encadrement des travaux de mémoire et de thèse: conseils pédagogiques aux directeurs de recherche*. Montréal, QC : Presses internationales Polytechnique. pp. 44.
- Proulx et al. (2012). *La réflexivité : exercice pédagogique et outil d'accompagnement aux cycles supérieurs*. *Revue Internationale de Pédagogie de l'Enseignement Supérieur*.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

- Wanlin, P. (2007) L'analyse de contenu comme méthode d'analyse qualitative d'entretiens : une comparaison entre les traitements manuels et l'utilisation de logiciels. Université du Luxembourg. pp. 249.
- Pelfrêne A et al, (1982). « Méthodes de langue et texte littéraire ; une dimension négligée : l'approche sémiotique ». Dans Littérature et classe de langue. Paris : Hatier-Crédif.
- Cuq, J, et Gruca, I. (2005). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble : PUG. pp. 419.

- Domingo, Angels. *Niveles de reflexividad sobre la prácticEa docente*. Niveles, Activadores y Pautas
- Elliot, Jhon. *La investigación-acción en educación*. Ediciones Morata.
- Medina, Jarauta, Imbernon. (2010) *La enseñanza reflexiva en la Educación Superior*. Editorial Octaedro.
- Muzás, María Dolores; Blanchard Giménez, Mercedes. *Propuestas metodológicas para profesores reflexivos*. Narcea, S.A. de Ediciones.
- Sacristán, Gimeno J. (1998). *El curriculum. Una reflexión sobre la prácticEa*. Madrid. Editorial Morata.
- Van Manen, M. (1977) Linking ways of knowing with ways of being prácticEal. *Curriculum Inquiry*, vol.6, n.3.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

- Chávez et al, (2017). Propuesta de fomento a la acreditación del programa de licenciatura en lenguas extranjeras inglés-francés. universidad de pamplona. Oficina de Autoevaluación y Acreditación. pp. 3,4.
- Naiman, N., et al. (1978). *The Good Language Learner*. Ontario: Ontario Institute for Studies in Education.
- Skehan, P. (1989). *Individual Differences in Second-Language Learning*. Londres : Edward Arnold. DOI: [10.1017/S0272263100009979](https://doi.org/10.1017/S0272263100009979)

Sitographie

- Organisation International de la Francophonie, (2017). Récupéré de <https://www.francophonie.org/-La-Francophonie-en-chiffres-.html>. pp.1.
- Red de Alianzas Francesas en Colombia, (2017). Récupéré de <http://www.alianzafrancesa.org.co/web/ciudad/pereira/somosalianza/red-de-alianzas-francesas-en-colombia>.
- Hougardy, A., Hubert, S. et Petit, C (2001) *Pédagogie du projet ?* Récupéré de http://www.crifal.ulg.ac.be/archives/kitnet/Ressources_prof/Projet.PDF.
- Reseña Histórica, (2017). Universidad de Pamplona. Récupéré de http://www.unipamplona.edu.co/unipamplona/portaIIG/home_1/recursos/universidad/31032009/resena_historica.jsp.

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.

- Licenciatura en Lenguas Extranjeras de la Universidad de Pamplona, (2016).
Cartilla de autoevaluación. Récupéré de
http://www.unipamplona.edu.co/unipamplona/portalIG/home_162/recursos/general/14112016/cartillaplex.pdf .
- Canope, Académie de Dijon, (2017). Récupéré de <http://www.cndp.fr/crdp-dijon/Utiliser-le-blog-comme-un-outil.html>.
- WebPédago, (2017). Récupéré de <http://lewebpedagogique.com>.
- Eduscol, (2017). Récupéré de <http://educnet.education.fr>
- Fiche technique Euréval. (2010). Récupéré de eureval.files.wordpress.com. pp.1

- Correa Molina, E, et al. Concept de réflexion: un regard critique. In
<http://numerica.uqam.ca/sites/default/files/livres/1002160ar.pdf>
- Mena, M. El enfoque crÍTICEo reflexivo en educación: Experiencias en el aula (abril, 2000). Obtenido en
http://www.micentroeducativo.pe/docente/fileproject/file_docentes/150bi_aa69ca.pdf
- Sparks-Langer, G & Colton A. *Synthesis of research on teachers' reflective thinking* en http://www.ascd.com/ASCD/pdf/journals/ed_lead/el_199103_sparks-langer.pdf
- Zeichner, M. El maestro como profesional reflexivo. en
<http://www.pracTICEareflexiva.pro/wp-content/uploads/2012/04/Org-El-maestro-como-profesional-reflexivo-de-Kenneth-M.-Zeichner..pdf>

L'ÉCRITURE CRÉATIVE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION
ÉCRITE DE TEXTES ACADÉMIQUES ET LITTÉRAIRES.